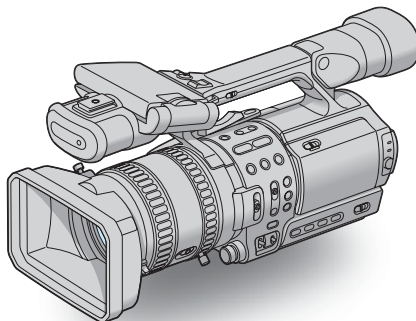


# Инструкции по эксплуатации

Прочтите перед началом работы

Цифровая видеокамера HD  
НАПДУСАМ  
**HDR-FX1E**



**HDV**  
HDV 1080i

Mini **DV** Digital  
Video  
Cassette

 **InfoLITHIUM**   
SERIES

# Прочтите перед началом работы

Перед эксплуатацией аппарата внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейших справок.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание пожара или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь или во влажные места.**

**Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.**



## ВНИМАНИЕ

Электромагнитные поля на определенных частотах могут влиять на изображение и звук, воспроизводимые данной видеокамерой.

Данное изделие прошло испытания и соответствует ограничениям, установленным в Директиве EMC в отношении соединительных кабелей, длина которых не превышает 3 метров.

## Дата изготовления изделия.

Вы можете узнать дату изготовления изделия, взглянув на обозначение "P/D:", которое находится на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

Знаки, указанные на этикетке со штрих кодом картонной коробки.

P/D:XX XXXX  
1 2

1. Месяц изготовления
  2. Год изготовления
- A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6,  
H-7, I-8, J-9.

## Уведомление

Если статическое электричество или электромагнитные помехи приводят к сбою в передаче данных, перезапустите приложение или отключите и снова подключите кабель i.LINK.

**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**



Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие. Вспомогательные принадлежности: Пульт дистанционного управления

## Примечания по эксплуатации

Видеокамера может выполнять запись и в формате HDV, и в формате DV. С этой видеокамерой можно использовать только кассеты miniDV.

### Стандарты HDV

- Цифровые видеосигналы высокой четкости (HD) записываются и воспроизводятся на кассетах формата DV.
- Сигналы HDV сжаты в формат MPEG2, который применяется в цифровых спутниковых и наземных трансляциях HDTV (телевидение высокой четкости), а также в устройствах записи дисков Blu-ray.

### ☛ Совет

- Видеокамера соответствует спецификации HDV1080i, предусматривающей использование 1080 эффективных строк развертки и применяемой в рамках стандартов HDV, и записывает изображение со скоростью передачи бит около 25 Мбит/с. Интерфейс i.LINK используется как цифровой интерфейс, обеспечивающий цифровое соединение с телевизорами и персональными компьютерами, поддерживающими формат HDV.

### Запись

- Прежде чем начать запись, проверьте работу функции записи и убедитесь, что изображение и звук записываются нормально.
- Содержимое записанного материала нельзя восстановить, если запись или воспроизведение невозможны по причине неисправности видеокамеры, носителя и т.д.
- В разных странах/регионах используются разные системы цветного телевидения. Для просмотра Ваших записей на экране телевизора необходимо использовать телевизор системы PAL.
- Телевизионные программы, кинофильмы, видеокассеты и другие материалы могут быть защищены авторскими правами. Несанкционированная запись таких материалов может противоречить законам об авторском праве.

## Панель ЖКД, видеоискатель и объектив

- Экран ЖКД и видеоискатель изготовлены с использованием высокоточной технологии, благодаря которой эффективно используются более 99,99% точек. Однако на экране ЖКД и в видеоискателе могут постоянно отображаться маленькие черные или яркие цветные точки (белые, красные, синие или зеленые). Появление этих точек является нормальным следствием производственного процесса и никоим образом не влияет на качество записи.
- Воздействие прямого солнечного света на экран ЖКД, видеоискатель и объектив в течение длительного времени может привести к их неисправности. Будьте внимательны, когда оставляете камеру вблизи окна или вне помещения.
- Не наводите видеокамеру на солнце. Это может привести к неисправности видеокамеры. Выполняйте съемку солнца только в условиях низкой освещенности, например на закате.

### Воспроизведение кассет HDV на других устройствах

Кассету, записанную в формате HDV, нельзя воспроизвести на устройстве, не совместимом с форматом HDV. Будет отображаться синий экран. Прежде чем воспроизводить кассеты на других устройствах, проверьте их содержимое, выполнив их воспроизведение на этой видеокамере.

### Подключение других устройств

Прежде чем подключить видеокамеру к другому устройству, например видеомэгнитофону или компьютеру, с помощью кабеля i.LINK, убедитесь, что штекер вставляется правильной стороной. Если с силой вставить штекер неправильной стороной, можно повредить контакты. Это также может привести к неисправности видеокамеры.

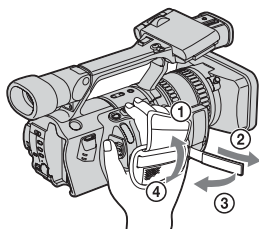
### Использование данного руководства

Изображения экрана ЖКД и видеоискателя, приведенные в данном руководстве, получены с помощью цифровой фотокамеры, поэтому они могут внешне отличаться от реальных аналогов.

→ продолжение

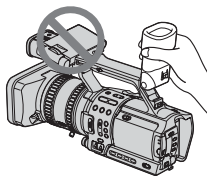
## Использование видеокамеры

- Чтобы обеспечить надежный захват, закрепите ремень для захвата, как показано на следующем рисунке.

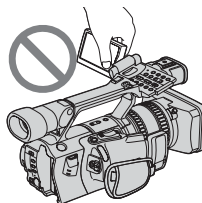


- Можно изменять язык экранного дисплея на видеокамере (стр. 19).

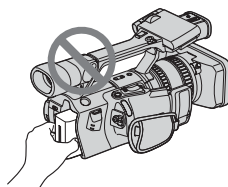
- Не держите камеру за следующие детали.



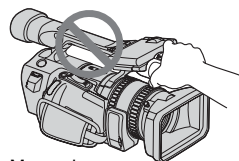
Видоискатель



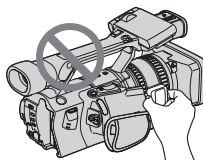
Панель ЖКД



батарейный  
блок



Микрофон



Блок разъемов

# Содержание

Прочтите перед началом работы .....	2
-------------------------------------	---

---

## Краткое руководство

Запись фильмов .....	8
----------------------	---

---

## Подготовка к эксплуатации

Шаг 1: проверка входящих в комплект принадлежностей .....	10
Шаг 2: зарядка батарейного блока .....	11
Использование внешнего источника питания .....	15
Шаг 3: включение питания .....	15
Шаг 4: регулировка панели ЖКД и видоискателя .....	16
Регулировка панели ЖКД .....	16
Регулировка видоискателя .....	16
Шаг 5: установка даты и времени .....	17
Шаг 6: установка кассеты .....	18
Шаг 7: выбор языка сообщений на экране .....	19

---

## Запись

Запись фильмов .....	21
Запись в течение длительного промежутка времени DV .....	23
Использование функции трансфокации .....	23
Запись в зеркальном режиме .....	25
Отображение информации об установке записи – Проверка состояния .....	25
Регулировка экспозиции .....	26
Регулировка экспозиции для объектов с подсветкой .....	26
Съемка объекта при ярком освещении – SPOT LIGHT .....	27
Регулировка баланса белого .....	28
Запись с использованием регулировок вручную .....	30
Регулировка диафрагмы .....	31
Регулировка усиления .....	31
Регулировка скорости затвора .....	32
Регулировка количества света – ND FILTER .....	33
Отображение полосатого узора для настройки яркости .....	34
Фокусировка .....	35
Ручная фокусировка .....	35
Повышение контура для фокусировки – PEAKING .....	36

→ продолжение

Настройка качества изображения или звука .....	37
Настройка качества изображения – PICTURE PROFILE .....	37
Регулировка уровня записи звука – уровень громкости микрофона .....	40
Запись изображения с использованием различных функций .....	41
Создание плавных переходов между эпизодами – Переход изображения .....	41
Плавное появление и исчезновение изображения эпизода – FADER .....	43
Запись индексного сигнала в начале съемки .....	44
Запись в широкоэкранный режим 16:9 DV .....	45
Просмотр последних записанных эпизодов – Rec Review .....	47






---

## **Воспроизведение**

Просмотр фильмов .....	48
Воспроизведение в различных режимах .....	49
Различные функции воспроизведения .....	50
Поиск последнего эпизода самой последней записи – END SEARCH .....	50
Отображение экранных индикаторов .....	51
Отображение даты/времени и данных настройки видеокамеры	
– Код данных .....	51
Отображение информации о видео – Проверка состояния .....	52
Воспроизведение изображения на экране телевизора .....	53
Просмотр изображения на телевизоре с высоким разрешением .....	53
Просмотр изображения на широкоэкранном телевизоре с форматным соотношением экрана 16:9 или 4:3 .....	55
Поиск эпизода для воспроизведения на кассете .....	57
Быстрый поиск эпизода – Zero set memory (память нулевой отметки) .....	57
Поиск эпизода по дате записи – Поиск даты .....	57
Поиск места начала записи – Поиск индекса .....	58

## Усовершенствованные операции

### Использование меню

Выбор элементов меню .....	59
Использование меню  (УСТ КАМЕРЫ) – ТИП STDYSHOT/ ПОКАДР ЗАП и т.д. ....	60
Использование меню  (УСТ ЗВУКА) – БАЛАНС ЗВУКА и т.д. ....	64
Использование меню  (УСТ ЖКД/ ВИ) – ЦВЕТ ЖКД и т.д. ....	66
Использование меню  (ВХ./ ВЫХ.ЗАП.) – ФОРМ.ЗАПИСИ/ТИП ЭКРАНА, и т.д. ....	67
Использование меню  (ДРУГИЕ) – УСТАН ЧАСОВ/ЧАСОВОЙ ПОЯС и т.д. ....	71
Настройка персонального меню ....	74
Назначение функций .....	77

### Перезапись/Монтаж

Перезапись на другую кассету .....	79
Запись изображений с видеомагнитофона или телевизора .....	84
Подключение к компьютеру .....	87
Перезапись звука на записанную кассету DV .....	89
Подсоединение аналогового видеомагнитофона к компьютеру с помощью данной видеокамеры DV – Функция преобразования сигнала .....	92

### Устранение неполадок

Устранение неполадок .....	94
Предупреждающие индикаторы и сообщения .....	101

### Дополнительная информация

Использование видеокамеры за границей .....	105
Запись/воспроизведение в формате HDV .....	106
О батарейном блоке “InfoLITHIUM” .....	108
О стандарте i.LINK .....	110
Уход и меры предосторожности .....	111
Спецификации .....	115

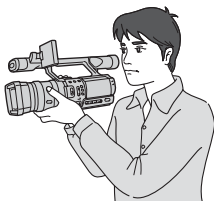
### Краткий справочник

Обозначение деталей и органов управления .....	117
Алфавитный указатель .....	126

### Примечание к значкам, используемым в данном руководстве

HDV1080i: функции, доступные только для формата HDV.

DV: функции, доступные только для формата DV.

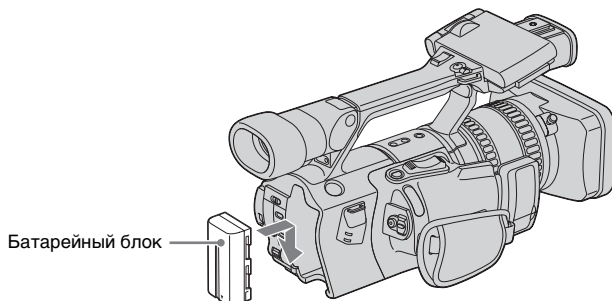


## Краткое руководство Запись фильмов

### 1 Присоедините заряженный батарейный блок к видеокамере.

Чтобы зарядить батарейный блок, см. стр. 11.

Нажмите на батарейный блок и сдвиньте его вниз.



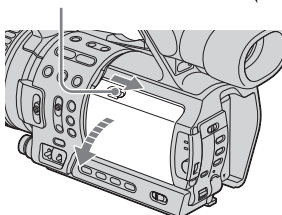
### 2 Вставьте кассету в видеокамеру.

1 Передвиньте рычажок OPEN/EJECT в направлении стрелки, чтобы открыть крышку. Кассетный отсек автоматически выдвинется.

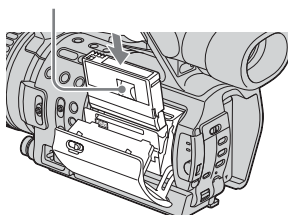
2 Вставьте кассету так, чтобы сторона с окошком была направлена наружу, затем нажмите на центр задней стороны кассеты.

3 Нажмите в точке **PUSH** на кассетном отсеке. Закройте крышку кассетного отсека после того, как кассетный отсек самостоятельно задвинется обратно.

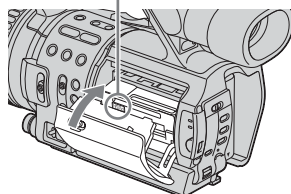
Рычажок OPEN/EJECT



Окошко



PUSH



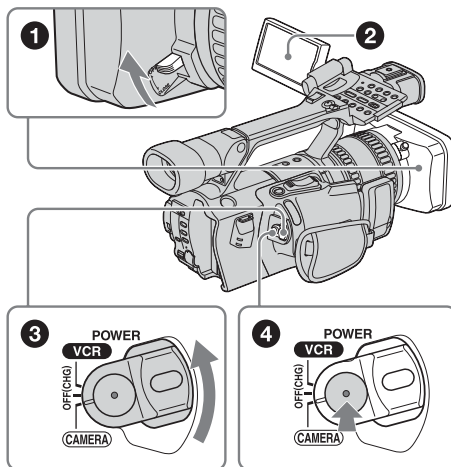
### 3 Начните запись, глядя на экран ЖКД для контроля снимаемого изображения.

По умолчанию дата и время не установлены. Чтобы установить дату и время, см. стр. 17.

По умолчанию изображения записываются в формате HDV. Чтобы выполнить запись в формате DV, см. стр. 68.

- ❶ Откройте блинду затвора.
- ❷ Откройте панель ЖКД и отрегулируйте угол наклона.
- ❸ Нажав зеленую кнопку, установите переключатель POWER в положение CAMERA.
- ❹ Нажмите кнопку REC START/STOP.

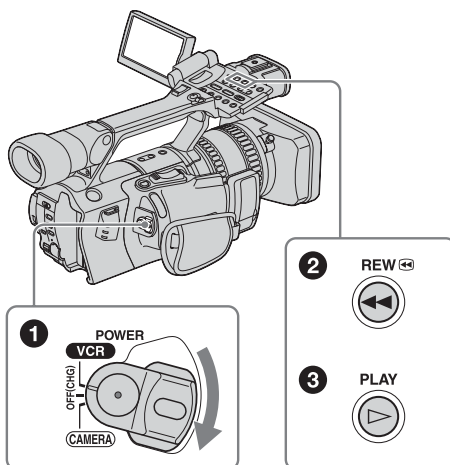
Начнется запись. Чтобы переключиться в режим ожидания, снова нажмите кнопку REC START/STOP.



### 4 Просмотрите записанное изображение на экране ЖКД.

- ❶ Нажав зеленую кнопку, установите переключатель POWER в положение VCR.
- ❷ Нажмите кнопку ◀ (ускоренная перемотка назад).
- ❸ Нажмите кнопку ▶ (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку ■ (стоп).

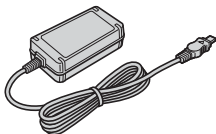
Чтобы отключить питание, установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).



## Шаг 1: проверка входящих в комплект принадлежностей

Проверьте наличие следующих входящих в комплект принадлежностей видеокмеры. Цифра в круглых скобках обозначает количество входящих в комплект принадлежностей.

### Адаптер переменного тока (1)

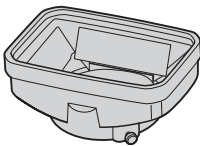


### Провод питания (1)



### Бленда объектива (1)

Прикреплена к видеокмере.



### ⚡ Примечание

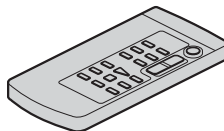
- Перед прикреплением оптического фильтра (приобретается дополнительно) или иного приспособления снимите бленду объектива.

### Окуляр большого размера (1)

Чтобы прикрепить окуляр к видеокмере, см. стр. 17.



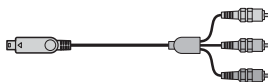
### Беспроводной пульт дистанционного управления (1)



### Соединительный кабель A/V (1)

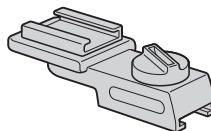


### Видеокабель для компонентов (1)



### Адаптер для вспомогательных принадлежностей (1)

Чтобы прикрепить этот адаптер к видеокмере, см. стр. 122.



### Перезаряжаемый батарейный блок NP-F570 (1)

### Батарейки R6 (размер AA) (2)

Чтобы вставить батарейки в пульт дистанционного управления, см. стр. 124.

### Чистящая кассета (1)

## Плечевой ремень (1)

Чтобы прикрепить плечевой ремень к видеокамере, см. стр. 119.

## 21-штырьковый адаптер (1)

Только для моделей со знаком **CE** на нижней стороне.

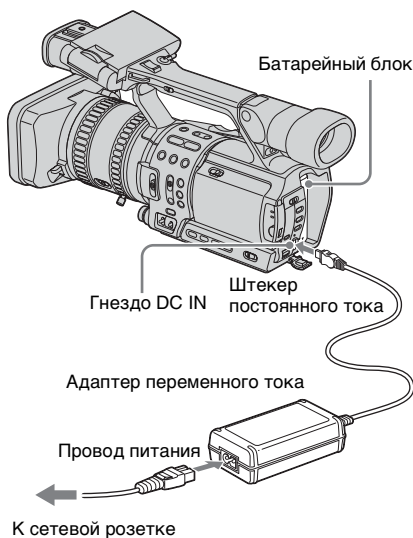
## Инструкции по эксплуатации (данное руководство) (1)

# Шаг 2: зарядка батарейного блока

Батаре́йный блок “InfoLITHIUM” (серии L) можно зарядить, подключив его к видеокамере.

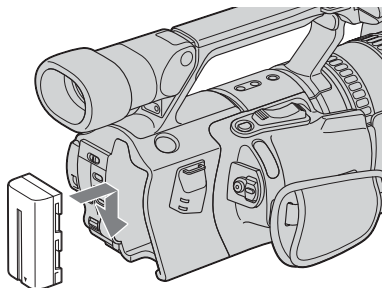
### ⚠ Примечание

- Вместо батарейного блока “InfoLITHIUM” (серии L) (стр. 108) нельзя использовать никакие другие источники питания.
- Во избежание короткого замыкания не допускайте соприкосновения штекера постоянного тока адаптера переменного тока с металлическими предметами. Это может привести к повреждению видеокамеры.
- Подключайте адаптер переменного тока в ближайшую сетевую розетку. Если возникнет какая-либо неисправность, немедленно отключите адаптер переменного тока от сетевой розетки.
- Не используйте адаптер переменного тока, если он расположен в узком пространстве, например между стеной и мебелью.

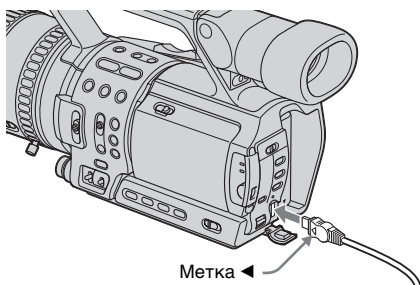


→ продолжение

- 1** Нажмите на батарейный блок и сдвиньте его вниз.



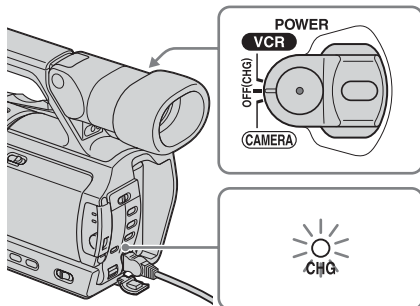
- 2** Подсоедините адаптер переменного тока к гнезду DC IN видеокамеры так, чтобы метка ◀ на штекере постоянного тока была направлена к кассетному отсеку.



- 3** Подсоедините провод питания к адаптеру переменного тока.

- 4** Подсоедините провод питания к сетевой розетке.

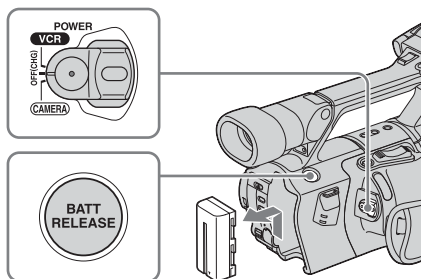
- 5** Установите переключатель **POWER** в положение **OFF (CHG)**. Загорится индикатор CHG (зарядка), и начнется зарядка.



### После зарядки батареи

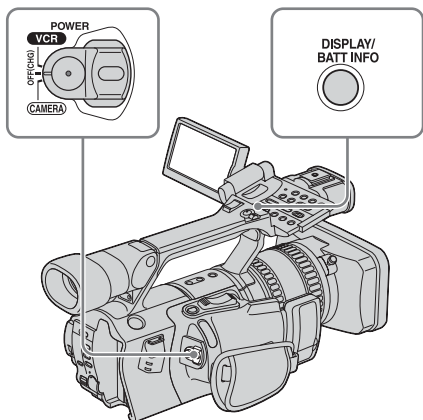
Индикатор CHG (зарядка) гаснет, когда батарея полностью заряжена. Отсоедините адаптер переменного тока от гнезда DC IN.

### Снятие батарейного блока



- 1** Установите переключатель **POWER** в положение **OFF (CHG)**.
- 2** Нажмите кнопку **BATT RELEASE** и сдвиньте батарейный блок вверх.

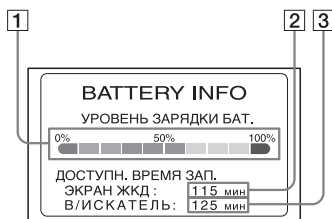
## Проверка оставшегося заряда батареи – Информация о состоянии батарейного блока



Текущий уровень заряда батареи и оставшееся время записи можно проверить как во время зарядки, так и когда питание отключено. На экране появится индикация оставшегося времени записи в выбранном формате записи.

- 1 Установите переключатель **POWER** в положение **OFF (CHG)**.
- 2 Откройте панель **ЖКД** и отрегулируйте угол наклона.
- 3 Нажмите кнопку **DISPLAY/BATT INFO**.

Информация о состоянии батарейного блока отображается приблизительно в течение 7 секунд. Если держать эту кнопку нажатой, то информация отображается приблизительно в течение 20 секунд.



- 1 Уровень зарядки батареи: отображает приблизительное количество оставшейся энергии батарейного блока.
- 2 Возможное время записи при использовании панели **ЖКД**.
- 3 Возможное время записи при использовании видеискателя.

### Время зарядки

Приблизительное время полной зарядки абсолютно разряженного батарейного блока в минутах при 25°C (рекомендуемая температура: 10 - 30°C).

#### Батарейный блок

NP-F570 (прилагается)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

#### Примечание

- Батарейные блоки NP-F330/F530/500/510/710 нельзя использовать для данной видеокамеры.

### Время записи

Приблизительное время использования полностью заряженного батарейного блока в минутах при 25°C.

#### Запись в формате HDV

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Обычное время записи
NP-F570 (прилагается)	115 125 125	65 65 65
NP-F770	235 260 260	130 130 130
NP-F970	365 390 390	200 205 205

→ продолжение

## Запись в формате DV

Батарейный блок	Время непрерывной записи	Обычное время записи
NP-F570 (прилагается)	120	65
	135	70
	130	65
NP-F770	250	135
	280	140
	275	140
NP-F970	380	205
	415	215
	410	215

- Цифры в верхней части указывают приблизительное время в минутах, если переключатель LCD BACKLIGHT установлен в положение ON.
- Цифры в средней части указывают приблизительное время в минутах, если переключатель LCD BACKLIGHT установлен в положение OFF.
- Цифры в нижней части указывают приблизительное время в минутах, если запись осуществляется с помощью видеодискета.
- “Время непрерывной записи” указывает приблизительное время в минутах при записи с неоднократным пуском/остановкой записи, перемещением переключателя POWER для изменения режима питания и трансфокацией. Фактический срок службы батарейного блока может быть короче.

### Совет

- Можно также использовать батарейные блоки NP-F550/F730/F750/F960. После зарядки этих батарейных блоков и до начала намеченной записи выполните пробную запись, чтобы проверить время записи. Время записи зависит от условий, в которых используется видеокамера. Нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO, чтобы отобразить время записи на экране.

## Время воспроизведения

Приблизительное время использования полностью заряженного батарейного блока в минутах при 25°C.

## Изображения формата HDV

Батарейный блок	Открытая панель ЖКД*	Закрытая панель ЖКД
NP-F570 (прилагается)	175	200
NP-F770	360	410
NP-F970	545	620

## Изображения формата DV

Батарейный блок	Открытая панель ЖКД*	Закрытая панель ЖКД
NP-F570 (прилагается)	200	235
NP-F770	415	480
NP-F970	630	725

\* Переключатель LCD BACKLIGHT установлен в положение ON.

### Примечание

- Питание от батарейного блока не подается, если адаптер переменного тока подключен к гнезду DC IN видеокамеры, даже если провод питания не включен в сетевую розетку.
- Если видеокамера используется при низкой температуре, время записи и время воспроизведения сокращаются.
- В следующих случаях индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки или информация о состоянии батарейного блока отображается неправильно.
  - Батарейный блок подсоединен неправильно.
  - Батарейный блок поврежден.
  - Батарейный блок полностью разряжен (только для информации о состоянии батарейного блока).

## Использование внешнего источника питания

Можно использовать адаптер переменного тока в качестве источника питания, если необходимо сохранить энергию батареи. При использовании адаптера переменного тока батарейный блок не разрядится, даже если он будет подключен к видеокамере.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если видеокамера подключена к сетевой розетке с помощью адаптера переменного тока, питание от сети переменного тока подается, даже когда видеокамера отключена.

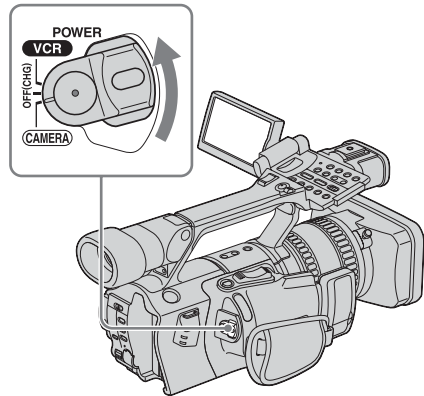
**Подсоедините видеокамеру, как показано в разделе “Шаг 2: зарядка батарейного блока” (стр. 11).**

## Шаг 3: включение питания

Для записи или воспроизведения изображений необходимо переместить переключатель POWER в положение соответствующего режима. При первом использовании видеокамеры отобразится экран [УСТАН ЧАСОВ] (стр. 17).

**Нажав зеленую кнопку, установите переключатель POWER в нужное положение.**

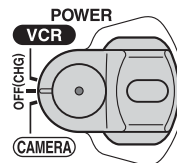
Питание включится.



- CAMERA: запись изображений.
- VCR: воспроизведение или монтаж изображений.

### Выключение питания

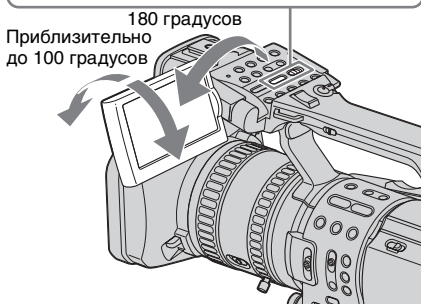
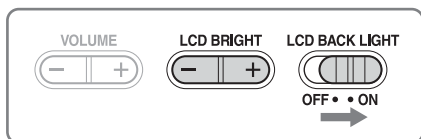
Установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).



## Шаг 4: регулировка панели ЖКД и видоискателя

### Регулировка панели ЖКД

Можно отрегулировать угол наклона и яркость панели ЖКД для удобства записи в различных условиях. Даже если между Вами и объектом существует препятствие, можно видеть снимаемый объект на экране ЖКД, регулируя угол поворота панели ЖКД.



**Откройте панель ЖКД на 180 градусов, затем поверните панель на нужный угол.**

### Регулировка яркости экрана ЖКД

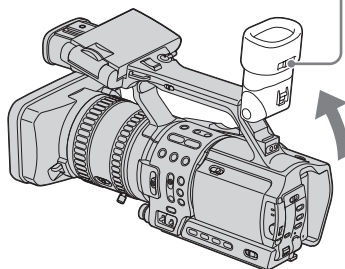
Отрегулируйте яркость, нажав кнопку LCD BRIGHT – или +.

### Совет

- Если повернуть панель ЖКД экраном вниз, можно закрыть и вернуть панель ЖКД в первоначальное положение экраном ЖКД наружу.
- Если в качестве источника питания используется батарейный блок, регулировку яркости можно выполнить, настроив параметр [УР ПОДСВ ЖКД] в меню [УСТ ЖКД/ВИ] (стр. 66).
- При использовании видеокмеры в условиях яркого освещения с питанием от батарейного блока установите переключатель LCD BACKLIGHT в положение OFF (появится индикация  $\square$ ). Это предотвращает расход заряда батарейного блока.
- Изменение яркости панели ЖКД не повлияет на яркость записанного изображения.
- Звуковой сигнал подтверждения операции можно выключить, установив для параметра [ОЗВУЧ. МЕНЮ] в меню [ДРУГИЕ] значение [ВЫКЛ] (стр. 71).

### Регулировка видоискателя

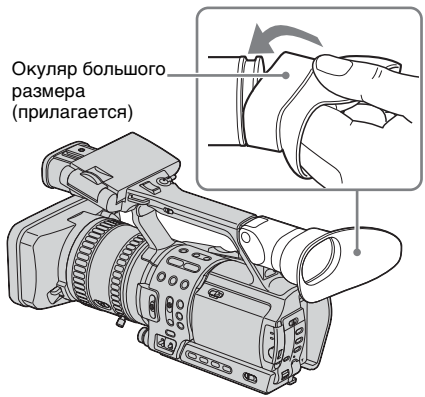
Когда панель ЖКД закрыта, изображения можно просматривать с помощью видоискателя. Используйте видоискатель, если батарейный блок практически разряжен или изображение на экране плохо различимо.



- 1 Поднимите видоискатель.
- 2 Перемещайте рычаг регулировки объектива видоискателя, пока изображение не станет четким.

**Если изображение в видоискателе плохо различимо**

Если изображение в видоискателе неразлично при ярком освещении, используйте прилагаемый окуляр большого размера. Чтобы прикрепить окуляр большого размера, слегка растяните его, выровняйте по выступу видоискателя и вставьте до конца. Прикрепить окуляр большого размера можно как с правой, так и с левой стороны.

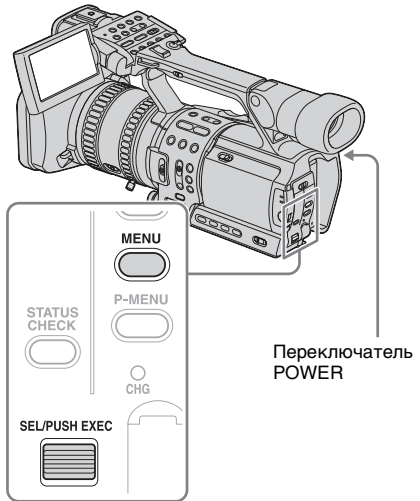


- Совет**
- Чтобы отрегулировать яркость подсветки видоискателя при использовании батарейного блока, выберите меню (УСТ ЖКД/ВИ), затем [ПОДСВ В.ИСК] (стр. 66).

## Шаг 5: установка даты и времени

При первом использовании видеокамеры выполните установку даты и времени. Если дата и время не установлены, то при каждом включении видеокамеры будет появляться экран [УСТАН ЧАСОВ].

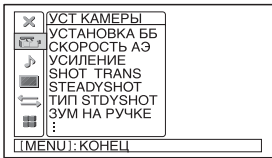
- Примечание**
- Если видеокамера не будет использоваться около **3 месяцев**, встроенная аккумуляторная батарейка типа “таблетка” разрядится, а установки даты и времени могут быть удалены из памяти. В этом случае зарядите батарейку типа “таблетка” (стр. 114), а затем снова установите дату и время.



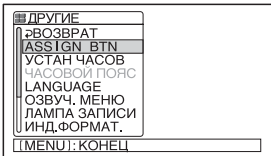
- 1 Включите видеокамеру (стр. 15).
- 2 Откройте панель ЖКД и отрегулируйте угол наклона. При первой установке часов перейдите к шагу 6.

→ продолжение

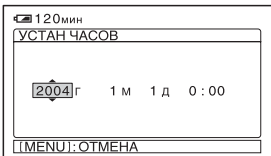
### 3 Нажмите кнопку MENU.



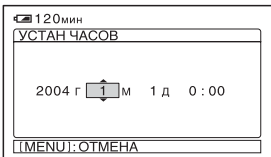
### 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [ДРУГИЕ], затем нажмите диск.



### 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [УСТАН ЧАСОВ], затем нажмите диск.



### 6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для установки [Г] (год), затем нажмите диск.



Можно установить любой год вплоть до 2079.

### 7 Аналогичным образом установите [М] (месяц), [Д] (день) и часы и минуты, как описано в пункте 6, затем нажмите диск.

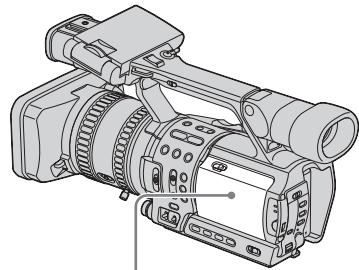
## Шаг 6: установка кассеты

Можно использовать только кассеты miniDV Mini DV. Для получения дополнительных сведений о данном виде кассет (например, информацию о защите от записи) см. стр. 106.

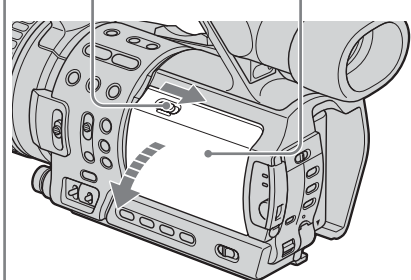
#### ❗ Примечание

- Не прилагайте излишних усилий, вставляя кассету в кассетный отсек. Это может привести к неисправности видеокамеры.

### 1 Передвиньте рычажок OPEN/EJECT в направлении стрелки и откройте крышку.



Рычажок OPEN/EJECT → Крышка

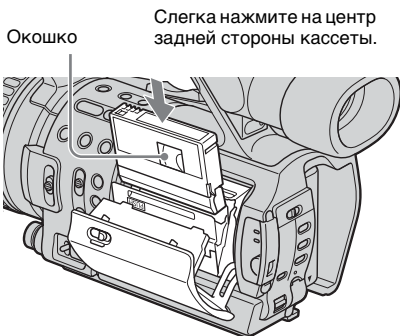


Кассетный отсек автоматически выдвинется и откроется.

### 2 Вставьте кассету так, чтобы сторона с окошком была направлена наружу.

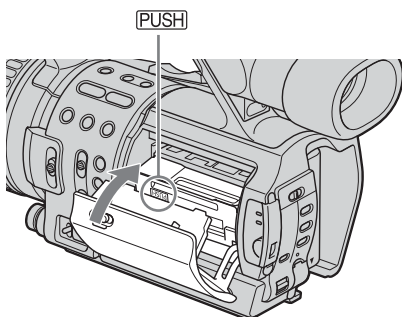
## Шаг 7: выбор языка сообщений на экране

Можно выбрать язык, который будет использоваться на экране ЖКД.



### 3 Нажмите в точке **PUSH** на кассетном отсеке.

Кассетный отсек автоматически задвинется обратно.



### 4 Закройте крышку.

## Извлечение кассеты

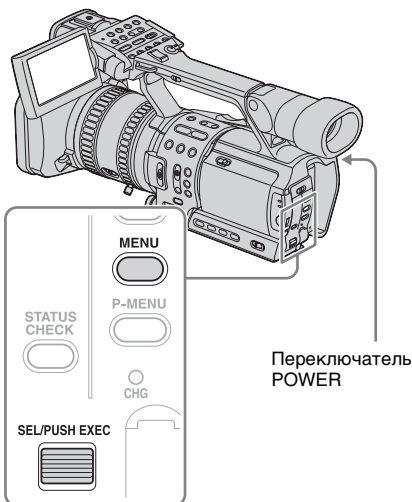
### 1 Передвиньте рычажок OPEN/EJECT в направлении стрелки и откройте крышку.

Кассетный отсек автоматически выдвинется.

### 2 Выньте кассету, затем нажмите в точке **PUSH**.

Кассетный отсек автоматически задвинется обратно.

### 3 Закройте крышку.

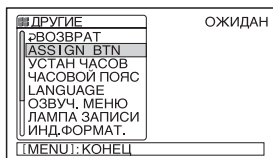


### 1 Включите видеокамеру.

### 2 Откройте панель ЖКД и отрегулируйте угол наклона.

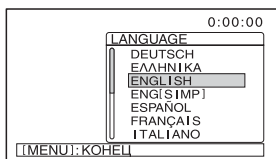
### 3 Нажмите кнопку MENU.

### 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню (ДРУГИЕ), затем нажмите диск.



→ продолжение

- 
- 5** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора **[LANGUAGE]**, затем нажмите диск.



- 
- 6** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора нужного языка, затем нажмите диск.

- 
- 7** Нажмите кнопку **MENU**, чтобы скрыть экран меню.
- 

**💡 Совет**

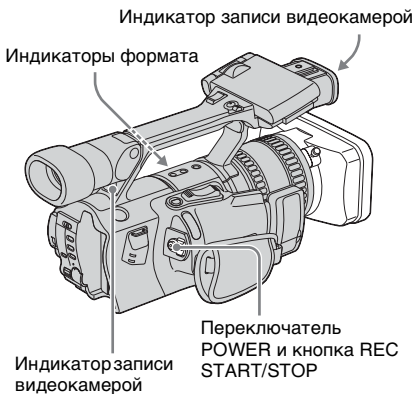
- Если вы не сможете среди предлагаемых вариантов найти свой родной язык, видеокамера предложит выбрать **[ENG [SIMP]]** (упрощенный английский).

# Запись фильмов

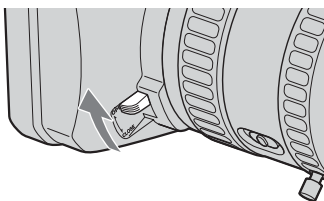
Можно записывать фильмы в форматах HDV и DV.

Прежде чем начать запись, выполните действия, описанные в пунктах с 1 по 7 раздела “Подготовка к эксплуатации” (стр. 10 - стр. 19).

Фильмы будут записаны со стереозвуком.



## 1 Откройте затвор бленды объектива.

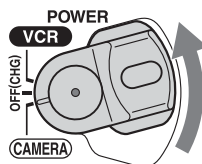


## 2 Откройте панель ЖКД и отрегулируйте угол наклона.

## 3 Нажав зеленую кнопку, установите переключатель POWER в положение CAMERA.

Индикатор формата HDV загорится, и видеокамера переключится в режим ожидания записи (значение по умолчанию).

Переключение видеокамеры в режим ожидания записи займет некоторое время.



## 4 Выбор формата записи.

### Запись в формате HDV

Выберите меню  $\Rightarrow$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [ФОРМ.ЗАПИСИ], затем [HDV1080i] (значение по умолчанию) (стр. 68).

На экране ЖКД появится индикация HDV1080i, и видеокамера переключится в режим ожидания записи.

### Запись в формате DV

Выберите меню  $\Rightarrow$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [ФОРМ.ЗАПИСИ], затем [DV] (стр. 68).

На экране ЖКД появится индикация DV, загорится индикатор формата DV, и видеокамера переключится в режим ожидания записи.

## 5 Нажмите кнопку REC START/STOP.

Начнется запись. На экране ЖКД отобразится индикация [ЗАПИСЬ] и загорятся индикаторы записи видеокамерой.

Для остановки записи нажмите кнопку REC START/STOP еще раз.

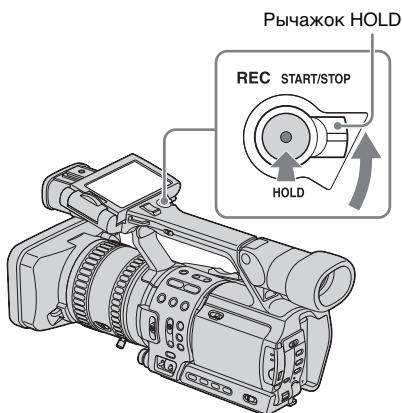
## Выключение питания

Установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).

## Запись при низком угле наклона

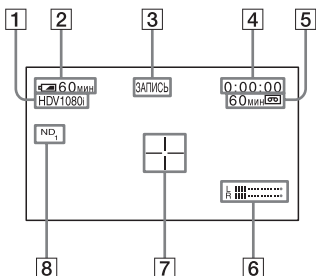
Отпустив рычажок HOLD, нажмите кнопку REC START/STOP на переключателе.

Чтобы просматривать изображение во время записи, поверните панель ЖКД или видоискатель вверх или поверните экран ЖКД вниз, затем закройте и верните панель ЖКД в первоначальное положение экраном ЖКД наружу.



## Индикаторы, отображаемые во время записи

При записи на кассету индикаторы не сохраняются в снятом материале. Дата/время записи и данные настройки видеокамеры (стр. 51) не отображаются во время записи.



**1 Формат записи (HDV1080i или DV)**  
Режим записи (SP или LP) также отображается в формате DV.

**2 Оставшееся время работы батарейного блока**  
Отображаемое время может быть неправильным и зависит от условий, в которых используется видеокамера. Если открыть панель ЖКД или, закрыв ее, затем вновь открыть, требуется около 1 минуты, чтобы отобразить точное оставшееся время работы батарейного блока.

**3 Состояние записи ([ОЖИДАН] (ожидание) или [ЗАПИСЬ] (запись))**

**4 Временной код или счетчик ленты (часы: минуты: секунды)**  
Временной код видеокамеры использует систему с пропуском кадров.

**5 Оставшееся время записи на кассету (стр. 73)**

**6 Уровень громкости микрофона (стр. 40)**

**7 Метка центра (стр. 63)**

Метка центра появится на экране, если для параметра [МЕТКА ЦЕНТРА] в меню [УСТ КАМЕРЫ] установлено значение [ВКЛ]. Параметр помогает компоновать изображения на экране.

**8 Фильтр ND**

Если на экране мигает [ND1] или [ND2], включите фильтр ND (стр. 33).

### Примечание

- Перед тем, как заменить батарейный блок, установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
- Если видеокамера находится в режиме ожидания записи более 3 минут, видеокамера выходит из режима ожидания записи (барaban перестает вращаться) для предотвращения износа ленты и расхода энергии батарей. Так как питание не отключается, можно возобновить запись, нажав кнопку REC START/STOP еще раз. Возобновление записи займет некоторое время, но это не является неисправностью.

## 💡 Совет

- Можно записать цветные полосы на кассету. При записи фильмов с цветными полосами можно отрегулировать цвет при просмотре изображений с цветными полосами на телевизоре или мониторе. Чтобы отобразить цветные полосы, нажмите кнопку BARS. Нажмите кнопку BARS еще раз, чтобы скрыть цветные полосы.
- Чтобы обеспечить плавный переход от последнего записанного на кассете эпизода к следующему, соблюдайте приведенные ниже правила.
  - Не извлекайте кассету. (Изображение будет записано последовательно и без перерывов, даже если производилось выключение питания.)
  - Не записывайте вместе на одной кассете изображения в форматах HDV и DV.
  - Не записывайте вместе на одной кассете изображения в режимах SP и LP. DV
  - По возможности не останавливайте запись в режиме LP. DV
- Дата и время записи, а также данные настройки видеокамеры автоматически записываются на носитель записи, не отображаясь на экране. Данную информацию можно просмотреть во время воспроизведения, нажав кнопку DATA CODE (стр. 51).
- Следующие функции могут работать неправильно с кассетой, записанной в формате HDV и формате DV.
  - Zero set memo (память нулевой отметки)
  - Поиск даты
  - Поиск индекса
- Если подсоединен внешний монофонический микрофон, звуковой сигнал будет записан только на канале L (левый), а индикатор уровня звука определит только канал L (левый) (стр. 64).

## Запись в течение длительного промежутка времени DV

В меню ⇄ (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) выберите [REЖИМ ЗАП], затем [LP] (стр. 68).

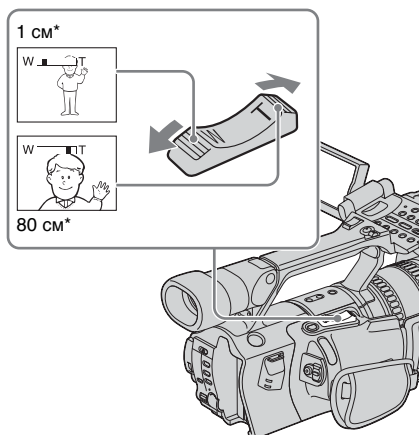
В режиме LP запись длится в 1,5 раза дольше, чем в режиме SP.

Кассету, записанную в режиме LP, следует воспроизводить только на видеокамере, на которой была осуществлена такая запись.

## Использование функции трансфокации

Рычаги трансфокации установлены на камере и на ручке.

Функция трансфокации является эффективной техникой съемки, однако рекомендуется использовать ее не слишком часто.



\* Минимальное расстояние между видеокамерой и объектом съемки, необходимое для получения четкой фокусировки при данном положении рычага.

→ продолжение

**1 Установите переключатель ZOOM в положение LEVER/ REMOTE.**

**2 Слегка передвиньте рычаг привода трансфокатора для медленной трансфокации. Передвиньте его дальше, чтобы ускорить трансфокацию.**

#### **Съемка панорамных изображений**

Нажмите сторону рычага привода трансфокатора с обозначением W. Объект съемки кажется дальше (Широкоугольный).

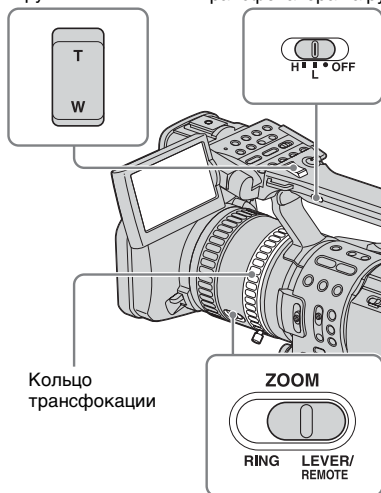
#### **Съемка изображений крупным планом**

Нажмите сторону рычага привода трансфокатора с обозначением T. Объект съемки кажется ближе (Телефото).

## **Использование трансфокатора на ручке**

Можно отрегулировать скорость трансфокации с помощью переключателя при использовании рычага трансфокатора на ручке.

Рычаг трансфокатора на ручке      Переключатель трансфокатора на ручке



**1 Установите переключатель ZOOM в положение LEVER/ REMOTE.**

**2 Установите переключатель трансфокатора на ручке в положение H (высокая) или L (низкая).**

Можно установить положение скорости H или L трансфокации для рычага трансфокатора на ручке в разделе [ЗУМ НА РУЧКЕ] меню [УСТ КАМЕРЫ]. Значение по умолчанию для [H] установлено на 6, а для [L] - на 3 (стр. 62).

**3 Нажмите рычаг трансфокатора на ручке для увеличения или уменьшения.**

#### **Примечание**

- Нельзя отрегулировать скорость трансфокации нажатием рычага трансфокатора на ручке. Измените скорость трансфокации, установив [ЗУМ НА РУЧКЕ] (стр. 62).
- Нельзя использовать рычаг трансфокатора на ручке, если переключатель трансфокатора на ручке установлен в положение OFF.
- Нельзя изменить скорость трансфокации для рычага привода трансфокатора на камере перемещением переключателя трансфокатора на ручке.

## **Использование кольца трансфокации**

Можно использовать функцию трансфокации с нужной скоростью. Также возможна точная настройка.

**1 Установите переключатель ZOOM в положение RING.**

**2 Вращайте кольцо трансфокации для увеличения.**

#### **Примечание**

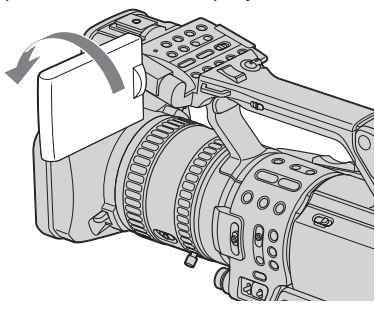
- Вращайте кольцо трансфокации с подходящей скоростью. Трансфокация может не успевать за скоростью вращения кольца, если его поворачивать слишком быстро.
- При трансфокации с помощью пульта дистанционного управления установите переключатель ZOOM в положение LEVER/ REMOTE.

- Положение трансфокации и угол изображения изменится при перемещении переключателя ZOOM из положения LEVER/REMOTE в RING.
- Если быстро повернуть кольцо трансфокатора, шум двигателя станет громче, поскольку двигатель трансфокатора вращается на высоких скоростях. Если шум двигателя станет настолько громким, что он может записаться, используйте рычаг трансфокатора или пульт дистанционного управления.

## Запись в зеркальном режиме

Панель ЖКД можно повернуть, обратив ее к объекту съемки, чтобы и Вы, и объект съемки могли видеть записываемое изображение. Эту функцию можно использовать также для привлечения внимания маленьких детей к видеокамере во время их съемки.

Приблизительно до 100 градусов



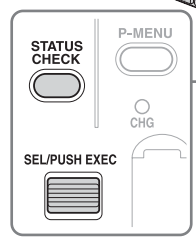
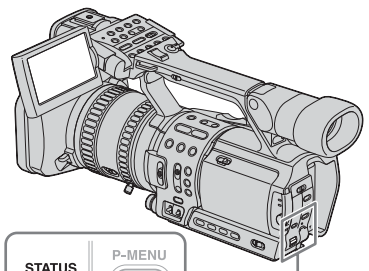
**Откройте панель ЖКД, установив ее под углом 180 градусов, затем поверните ее в сторону объекта съемки до щелчка.**

На экране ЖКД появится зеркальное изображение объекта съемки, однако записанное изображение будет нормальным.

## Отображение информации об установке записи – Проверка состояния

В режиме ожидания или во время записи можно проверить значения, установленные для следующих элементов.

- Установка аудио, например уровень громкости микрофона (стр. 40)
- Установка вывода (установки [КОМПОНЕНТ], [ПРЕОБ.i.LINK] и [ТИП ЭКРАНА]) (стр. 68)
- Функции, назначенные для кнопок ASSIGN (стр. 77)
- Установка профиля изображения (стр. 37)



**1 Нажмите кнопку STATUS CHECK.**

**2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для отображения необходимого элемента.**

Всякий раз при повороте диска индикаторы отображаются в следующем порядке:

АУДИО → ВЫВОД → ASSIGN → PICT.PROFILE

→ продолжение

## Выключение отображения информации об установке записи

Нажмите кнопку STATUS CHECK.

### Примечание

- Информация об установке профиля изображения не отображается при выборе параметра [ВЫКЛ].

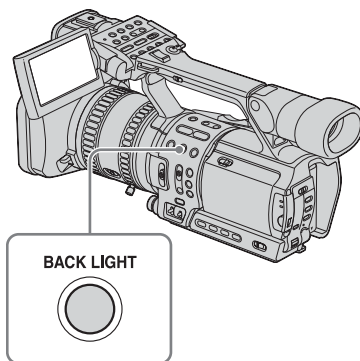
## Регулировка экспозиции

По умолчанию экспозиция регулируется автоматически.


Если необходимо записать изображения светлее или темнее, чем при автоматической регулировке экспозиции, используйте функцию регулировки экспозиции, используйте функцию регулировки ручную (стр. 30) или настройте качество изображения с помощью функции PICTURE PROFILE (стр. 37).

### Регулировка экспозиции для объектов с подсветкой

Когда на заднюю сторону объекта съемки попадает свет от солнца или другого источника, можно отрегулировать экспозицию, чтобы предотвратить затемнение объекта.



**Во время записи или в режиме ожидания нажмите кнопку BACK LIGHT.**

На экране появится индикация .

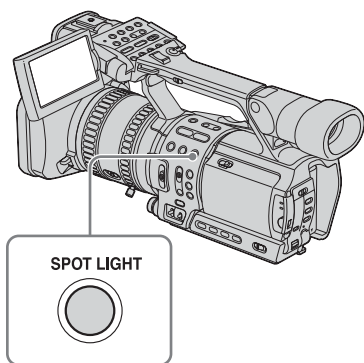
Чтобы отключить функцию подсветки, еще раз нажмите кнопку BACK LIGHT.

#### 🔊 Примечание

- Функция подсветки будет отменена, если нажать кнопку SPOT LIGHT.
- Нельзя использовать функцию подсветки, если более 2 элементов диафрагмы, усиления и скорости затвора регулируются вручную.

### Съемка объекта при ярком освещении – SPOT LIGHT

Если объект освещен ярким светом, например, в театре, используйте функцию прожектора, чтобы лица людей не выглядели слишком бледными.



**Во время записи или в режиме ожидания нажмите кнопку SPOT LIGHT.**

Появится индикация 📷.

Чтобы отключить функцию прожектора, еще раз нажмите кнопку SPOT LIGHT.

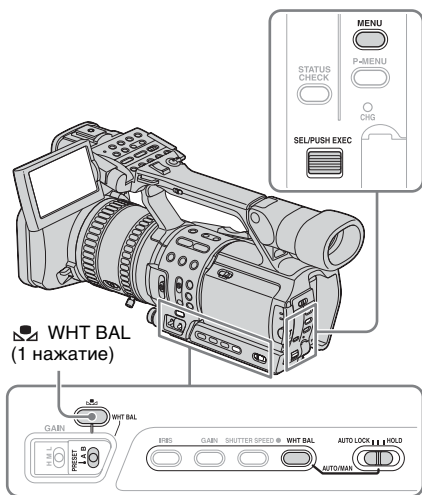
#### 🔊 Примечание

- Функция прожектора будет отменена, если нажать кнопку BACK LIGHT.
- Нельзя использовать функцию прожектора, если более 2 элементов диафрагмы, усиления и скорости затвора регулируются вручную.

## Регулировка баланса белого

Можно отрегулировать баланс белого в зависимости от окружающего освещения, при котором осуществляется запись.

Данные регулировки баланса белого для 2 разных условий записи можно установить и сохранить отдельно в памяти А и В. Во время записи можно вызвать данные установки с помощью переключателя WHT BAL (баланс белого). Данные установки будут храниться в памяти даже при отключенном питании приблизительно 3 месяца до тех пор, пока не будут заново отрегулированы.



- 1** Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.

- 2** Нажмите кнопку WHT BAL.

- 3** Установите переключатель WHT BAL в положение А или В.

- 4** Снимите белый объект, например, бумагу, заполнив весь экран, с таким же условием освещения, что и для объекта.

- 5** Нажмите кнопку WHT BAL (1 нажатие).

А или В быстро начнут мигать. Когда баланс белого будет настроен, высветится А или В и данные регулировки будут сохранены.

## Быстрый вызов данных регулировки из памяти

- 1** Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.
- 2** Установите переключатель WHT BAL в положение А или В.
- 3** Нажмите кнопку WHT BAL. Баланс белого будет установлен на выбранную регулировку.

### Примечание


- Избегайте механических ударов видеокамеры, когда мигает А или В.
- Если А или В не начинает гореть постоянно после мигания, значит, видеокамере не удастся установить баланс белого. В этом случае используйте предварительно заданный или автоматический баланс белого.

## Использование предварительно заданного баланса белого

В видеокамере имеется 2 предварительно заданные установки значений баланса белого, соответствующих окружающему освещению, при котором осуществляется запись эпизода.

**1 Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.**

**2 Нажмите кнопку MENU.**

**3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню  (УСТ КАМЕРЫ), затем нажмите диск.**

**4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [УСТАНОВКА ББ], затем нажмите диск.**

**5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимого значка, а затем нажмите диск.**

Элемент	Запись эпизода
[УЛИЦА] (☀)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• общие ночные виды, неоновые рекламы или фейерверки</li> <li>• закат, восход солнца</li> <li>• лампы дневного света</li> </ul>
[ПОМЕЩЕНИЕ] (☾)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• на вечеринке или в студии, когда условия освещения быстро изменяются</li> <li>• свет телевизионных ламп, например, натриевых или ртутных ламп или флуоресцентных ламп белого теплого света</li> </ul>

**6 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.**

**7 Установите переключатель WHT BAL в положение PRESET.**

**8 Нажмите кнопку WHT BAL.**  
Баланс белого будет установлен на выбранное значение.

## Восстановление автоматического баланса белого

Нажмите кнопку WHT BAL или установите переключатель AUTO LOCK в положение AUTO LOCK.

## Примечание

- При установке переключателя AUTO LOCK в положение AUTO LOCK другие элементы, которые регулируются вручную (диафрагма, усиление и скорость затвора), будут также регулироваться автоматически.

# Запись с использованием регулировок вручную

Можно отрегулировать диафрагму, усиление и т.д. вручную в зависимости от яркости окружающего освещения, при котором осуществляется запись эпизода, или, чтобы получить нужные эффекты.

Отрегулируйте диафрагму, усиление, скорость затвора и баланс белого после установки переключателя AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки. В зависимости от положения переключателя AUTO LOCK можно сохранить или отключить установки этих функций.

Положение	Назначение
AUTO LOCK	Для автоматической регулировки.
Центр (для отключения режима автоматической блокировки)	Для регулировки вручную.
HOLD	Выберите это положение после регулировки установок вручную, чтобы сохранить их.

Для получения дополнительных сведений о регулировке баланса белого см. стр. 28.

## Примечание

- Если необходимо установить экспозицию на уровень, который отличается от правильного, отрегулируйте диафрагму, усиление и скорость затвора вручную.
- При регулировке диафрагмы, скорости затвора или усиления вручную можно записывать с приоритетом диафрагмы, приоритетом скорости затвора или приоритетом усиления соответственно.

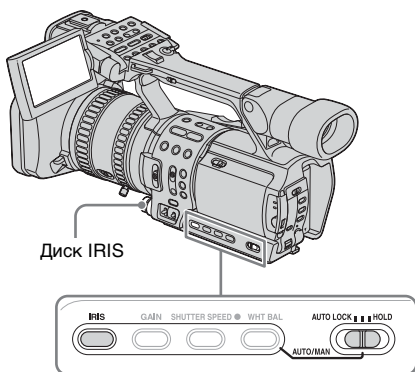
## Совет

- Чтобы отрегулировать яркость изображений, установите диафрагму, усиление и скорость затвора в режим регулировки вручную, затем вращайте диск диафрагмы.

## Регулировка диафрагмы

Количество света, попадаемое на объектив, можно отрегулировать вручную.

При открытой диафрагме (более низкие значения диафрагмы) количество света увеличивается. Диапазон фокусировки сужается, и фокус на объекте становится четким. При закрытой диафрагме (более высокие значения диафрагмы) количество света уменьшается и расширяется диапазон фокусировки.



**1** Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель **AUTO LOCK** в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.

**2** Нажмите кнопку **IRIS**. Появится текущее значение диафрагмы (F).

**3** Поверните диск **IRIS** для получения нужного значения диафрагмы.

Значение диафрагмы (F) составляет от F1.6 до F11 и может быть закрытым. Соответствующее значение будет отображено.

## Восстановление автоматической регулировки

Нажмите кнопку **IRIS** или установите переключатель **AUTO LOCK** в положение **AUTO LOCK**.

### Примечание

- При установке переключателя **AUTO LOCK** в положение **AUTO LOCK** другие элементы, которые регулируются вручную (усиление, скорость затвора, баланс белого), будут также регулироваться автоматически.
- При перемещении трансфокации от W (широкоугольный) до T (телефото) значение диафрагмы будет составлять от F1.6 до F2.8.

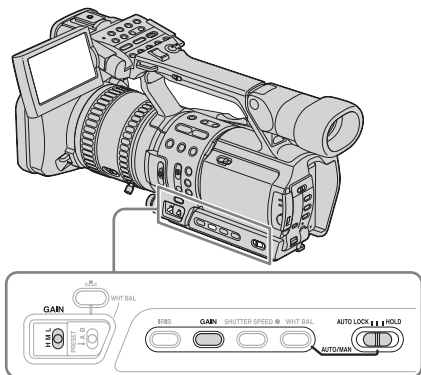
### Совет

- Можно выбрать направление вращения диска диафрагмы с помощью параметра [РЕГУЛ. ДИАФР.] в меню [ДРУГИЕ] (стр. 72).
- Диафрагма значительно влияет на “глубину резкости”, то есть на диапазон фокусировки. Открытая диафрагма создает меньшую глубину резкости (диапазон фокусировки короче), а закрытая диафрагма - большую (диапазон фокусировки длиннее). Эффективно используйте диафрагму в зависимости от назначения записи.

## Регулировка усиления

Отрегулируйте усиление вручную при съемке черных или темных объектов, если включать функцию **AGC** (регулировка автоматического усиления) не требуется.

→ продолжение



**1 Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.**

**2 Нажмите кнопку GAIN.**  
Появится текущее значение усиления.

**3 Установите переключатель GAIN в нужное положение.**

Доступно 3 уровня усиления (H, M, L). Можно установить значение для соответствующего положения с помощью пункта [УСИЛЕНИЕ] в меню (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 60).

Установками по умолчанию для каждого положения являются 18 dB (H), 9 dB (M) и 0 dB (L).

Чем больше значение усиления, тем ярче изображение.

## Восстановление автоматической регулировки

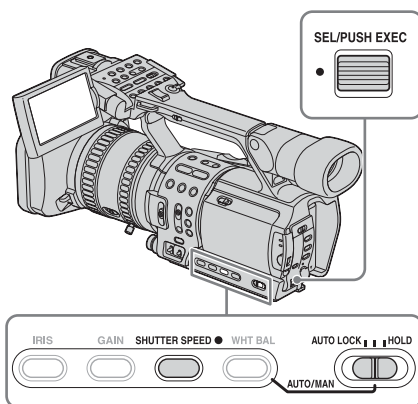
Нажмите кнопку GAIN или установите переключатель AUTO LOCK в положение AUTO LOCK.

## Примечание

- При установке переключателя AUTO LOCK в положение AUTO LOCK другие элементы, которые регулируются вручную (диафрагма, скорость затвора, баланс белого), будут также регулироваться автоматически.

## Регулировка скорости затвора

Для удобства скорость затвора можно отрегулировать вручную. В зависимости от скорости затвора можно сделать объект неподвижным или же, напротив, усилить плавность движений.

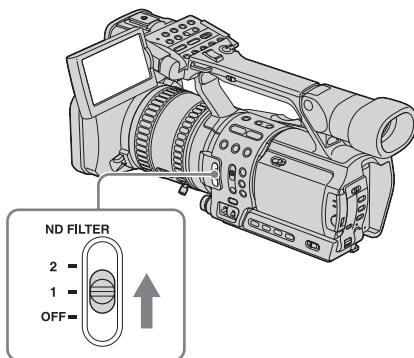


**1 Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки.**

**2 Нажмите кнопку SHUTTER SPEED.**

### 3 Отрегулируйте скорость затвора, вращая диск SEL/PUSH EXEC.

Можно выбрать скорость затвора от 1/3 секунды до 1/10000 секунды. Выбранная скорость затвора отобразится на экране. Например, если выбрать 1/100 секунды, отобразится [100]. Чем больше число, которое отображается на экране, тем выше скорость затвора. Чем меньше число, которое отображается на экране, тем ниже скорость затвора.



## Восстановление автоматической регулировки

Нажмите кнопку SHUTTER SPEED или установите переключатель AUTO LOCK в положение AUTO LOCK.

### Примечание

- При установке переключателя AUTO LOCK в положение AUTO LOCK другие элементы, которые регулируются вручную (диафрагма, усиление, баланс белого), будут также регулироваться автоматически.

### Совет

- Выполнить автоматическую настройку фокуса затруднительно при низкой скорости затвора. При выполнении фокусировки рекомендуется использовать штатив.
- Изображение может мерцать или цвета могут изменяться при освещении флуоресцентными, натриевыми или ртутными лампами.

## Регулировка количества света – ND FILTER

С помощью фильтра ND можно четко записывать объекты при ярком освещении.

Для фильтра ND установлено 2 уровня. Фильтр 1 для ND понижает количество света приблизительно до 1/6, а фильтр 2 для ND - до 1/32.

Если в режиме ожидания мигает [ND1] или [ND2], установите переключатель ND FILTER в соответствующее положение.

Если мигает [ND1], установите переключатель ND FILTER на 1, чтобы включить [ND1].

Если мигает [ND2], установите переключатель ND FILTER на 2, чтобы включить [ND2].

Если мигает [ND OFF], установите переключатель ND FILTER в положение OFF, чтобы выключить индикатор.

### Примечание

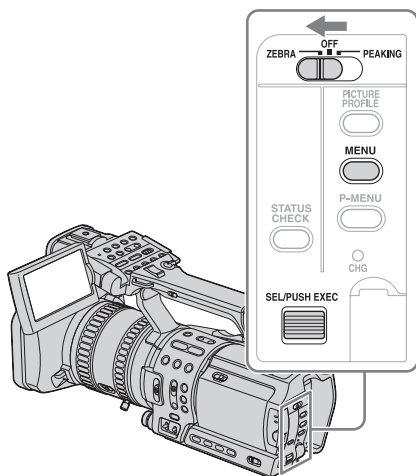
- Если переместить переключатель ND FILTER во время записи, изображение или звук могут быть записаны с ошибками.
- При регулировке диафрагмы вручную индикатор ND FILTER не будет отображаться, даже если ND FILTER необходимо включить.

### Совет

- Если сильно закрыть диафрагму при съемке объекта, может возникнуть дифракция, что приведет к расплывчатому фокусу. (Это обычное явление для видеокамер.) Фильтр ND подавляет данное явление и позволяет получить лучшие результаты записи.

## Отображение полосатого узора для настройки яркости

Если имеется часть экрана, где яркость превышает определенный уровень, при воспроизведении эта часть может выглядеть ярко белой. При отображении полосатого узора на такой части появится напоминание о регулировке яркости перед записью. В установках меню выберите уровень яркости, чтобы отобразить полосатый узор.



**1** Во время записи или в режиме ожидания нажмите кнопку **MENU**.

**2** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора меню **УСТ КАМЕРЫ**, затем нажмите диск.

**3** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора **[УРОВНИ ЗЕБРЫ]**, затем нажмите диск.

**4** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора необходимого уровня, затем нажмите диск.

Выберите значение от [70] до [100] или [100+]. При выборе значения [70] полосатый узор займет 70±5 % сигнала яркости.

При выборе значения [100+] полосатый узор займет всю область сигнала яркости свыше 100 %. Значение по умолчанию установлено на [100+].

**5** Нажмите кнопку **MENU**, чтобы скрыть экран меню.

**6** Установите переключатель **ZEBRA/PEAKING** в положение **ZEBRA**.

Появится полосатый узор.

## Скрытие полосатого узора

Установите переключатель **ZEBRA/PEAKING** в положение **OFF**.

### Примечание

- Полосатый узор не будет записан на пленку.
- Нельзя использовать полосатый узор, когда включена функция контура (стр. 36).

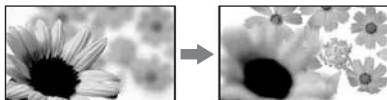
# Фокусировка

По умолчанию фокусировка регулируется автоматически.

## Ручная фокусировка

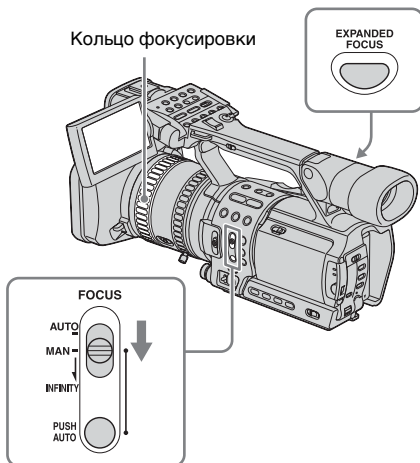
Можно выполнить фокусировку вручную в соответствии с условиями, в которых выполняется запись. Используйте данную функцию в следующих случаях:

- для записи объекта через стекло окна, закапанное дождем;
- для записи объекта с горизонтальными полосами;
- для записи объекта, слабо контрастирующего с фоном, на котором он находится;
- при необходимости фокусировки на объекте заднего плана;



- для записи стационарного объекта с использованием штатива.

Кольцо фокусировки



- 1 Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель FOCUS в положение MAN (ручная).**  
На экране появится индикация

- 2 Отрегулируйте фокусировку, вращая кольцо фокусировки.**  
Когда будет достигнут предел дальности фокусирования, индикация изменится на . изменится на

### Советы для выполнения ручной фокусировки

- Фокусировку выполнить проще, используя функцию трансфокации. Передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении T (телефото) для регулировки фокусировки, а затем в направлении W (широкоугольный) для регулировки увеличения.
- Если необходимо записать изображение объекта крупным планом, передвиньте рычаг привода трансфолятора в направлении W (широкоугольный), чтобы максимально увеличить

→ продолжение

изображение объекта, а затем отрегулируйте фокусировку.

## Фокусировка на отдаленном объекте

При съемке объекта установите переключатель FOCUS в положение INFINITY.

Появится индикация ▲.

Если отпустить переключатель, фокусировка снова станет автоматической.

Используйте эту функцию для записи отдаленного объекта при автоматической фокусировке на близко расположенном объекте.

## Использование расширенного фокуса

Нажмите кнопку EXPANDED FOCUS. Отобразится индикатор [EXPANDED FOCUS] и центр экрана будет увеличен приблизительно в 2 раза. Убедиться в правильности выбранного значения фокусировки проще во время ручной фокусировки. Экран снова приобретет исходный размер приблизительно через 5 секунд.

При вращении кольца фокусировки изображение остается увеличенным. Изображение будет возвращено к исходному размеру приблизительно через 2 секунды, после того как кольцо будет отпущено или нажата кнопка REC START/STOP.

## Автоматическая фокусировка

Установите переключатель FOCUS в положение AUTO.

## Временная автоматическая фокусировка

При съемке объекта удерживайте кнопку PUSH AUTO нажатой.

Если отпустить кнопку, фокусировка снова будет выполняться вручную.

Используйте эту функцию для перемещения фокуса от одного объекта

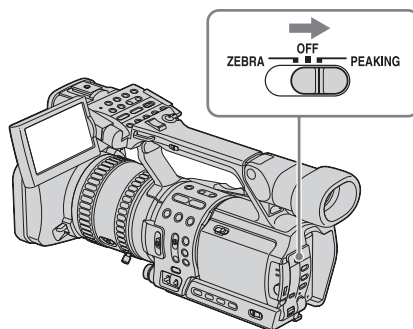
к другому. Это обеспечит плавный переход эпизодов.

## 💡 Совет

- Информация о фокусном расстоянии (когда при съемке в темноте трудно отрегулировать фокус) отображается на экране в течение приблизительно 3 секунд в следующих случаях (при использовании конверсионного объектива (приобретается дополнительно) отображаемое значение будет неправильным):
  - при изменении режима фокусировки с автоматического на ручной;
  - при вращении кольца фокусировки.

## Повышение контура для фокусировки – PEAKING

Можно повысить контур изображения на экране для упрощения фокусировки.



**Во время записи или в режиме ожидания установите переключатель ZEBRA/PEAKING в положение PEAKING.**

## Отмена контура

Установите переключатель ZEBRA/PEAKING в положение OFF.

### 🔊 Примечание

- Контур не будет записан на пленку.
- Нельзя использовать функцию контура, когда включен полосатый узор (стр. 34).

### 💡 Совет

- Для упрощения фокусировки используйте функцию контура вместе с расширенным фокусом.

# Настройка качества изображения или звука

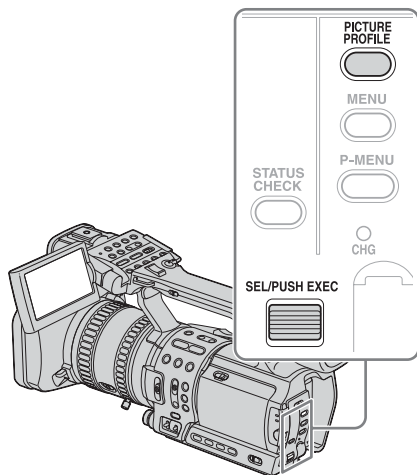
## Настройка качества изображения – PICTURE PROFILE

Можно настроить качество изображения, отрегулировав интенсивность цвета, яркость, баланс белого и т.д. Можно установить 6 различных настроек качества изображения в зависимости от времени суток и погодных условий, в которых выполняется съемка, а также оператора и сохранить их в памяти. Подключите видеокамеру к телевизору или монитору и отрегулируйте качество изображения, просматривая изображение на телевизоре или экране монитора. По умолчанию установки от [PP1] до [PP6] совпадают с установками качества изображения для следующих условий записи.

Номер профиля изображения	Условия записи
PP1	Подходящая установка для записи в формате HDV
PP2	Подходящая установка для записи в формате DV
PP3	Подходящая установка для записи людей
PP4	Подходящая установка для записи изображения как на кинолентке
PP5	Подходящая установка для записи заката
PP6	Подходящая установка для записи черно-белого изображения

→ продолжение

Можно изменять описанные выше установки по желанию.



**1** В режиме ожидания нажмите кнопку **PICTURE PROFILE**.

**2** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора номера профиля изображения, а затем нажмите диск.

Доступны установки от [PP1] до [PP6].

**3** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора пункта [**НАСТРОЙКА**], а затем нажмите диск.

**4** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора элемента, который необходимо настроить, а затем нажмите диск.

**5** Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для настройки качества изображения, а затем нажмите диск.

Элемент	Настройка
[УРОВ.ЦВ-ЕТА]	от -7 (низкий) до +7 (высокий) -8: черно-белый
[ФАЗА ЦВЕТА]	от -7 (зеленоватый) до +7 (красноватый)
[РЕЗ-КОСТЬ]	от 0 (более размытый) до 15 (более четкий)
[ОТТЕНОК КОЖИ]	Подавление контуров оттенка кожи на увеличиваемом участке, что делает морщины менее заметными. от [ТИП1] (цветовой диапазон оттенка кожи распознается как узкий) до [ТИП3] (цветовой диапазон оттенка кожи распознается как широкий) При выборе установки [ТИП3] эффект можно применить не только к оттенку кожи. [ВЫКЛ]: без настройки
[СДВИГ А/ЭКСП]	от -7 (темнее) до +7 (светлее)
[ОГ.РЕГ.А/УС.]	Выберите верхний предел для регулировки автоматического усиления (AGC) ([ВЫКЛ], 12 дБ, 6 дБ, 0 дБ). При значении [ВЫКЛ] усиление составляет 18dB.
[А ОГР.ДИ-АФ.]	Выбор максимального значения диафрагмы для автоматической регулировки (F11, F6.8, F4).
[СМЕЩЕН ИЕ ББ]	от -7 (чтобы сделать белые участки голубоватыми) до +7 (чтобы сделать белые участки красноватыми)

Элемент	Настройка
[КОПИРОВАТЬ]	Установка функции автоматического баланса белого при источнике красного цвета, например лампе накаливания или свече, или при источнике синего цвета, например тени на улице. от [ВЫСОКИЙ] (красный и синий цвета понижаются) до [НИЗКИЙ] (красный и синий цвета повышаются) Параметр [ЧУВСТВИТ.АВБ] не эффективен при ясном небе или на солнце.
[CINEMA-TONE $\gamma$ ]	[ВКЛ]: Запись изображений с кривой гамма-распределения, которая воспроизводит последовательность градации, сходной с пленочными видеокамерами.
[CINE-FRAME]	[CINEFRAME 25]: Запись изображений с эффектом как в кинофильме. [ВЫКЛ]: нормальный режим записи
[КОПИРОВАТЬ]	Копирование установок профиля изображения в другие профили изображений.
[СБРОС]	Восстановление установок по умолчанию для профиля изображения.

**6** Повторите действия, описанные в пунктах 4 и 5, чтобы отрегулировать другие элементы.

**7** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [↩ ВОЗВРАТ], а затем нажмите диск.

**8** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [OK], а затем нажмите диск.

На экране отобразится индикатор профиля изображения.

## Отмена записи профиля изображения

В пункте 2 выберите [ВЫКЛ], а затем нажмите диск SEL/PUSH EXEC.

## Проверка установок профилей изображений

В режиме ожидания нажмите кнопку STATUS CHECK (стр. 25).

## Копирование установки профиля изображения в другие профили изображений

- 1 Нажмите кнопку PICTURE PROFILE.
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора номера профиля изображения, установки которого необходимо скопировать, а затем нажмите диск.
- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [НАСТРОЙКА], а затем нажмите диск.
- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [КОПИРОВАТЬ], а затем нажмите диск.
- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора номера профиля изображения, в который необходимо копировать установки, а затем нажмите диск.
- 6 Снова поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ДА], а затем нажмите диск.  
Если копировать установки не требуется, выберите [НЕТ].
- 7 Нажмите кнопку PICTURE PROFILE.

→ продолжение

## Сброс установок профилей изображений

Можно сбросить установки профилей изображений по номеру профиля изображения. Нельзя сбросить все установки профилей изображений сразу.

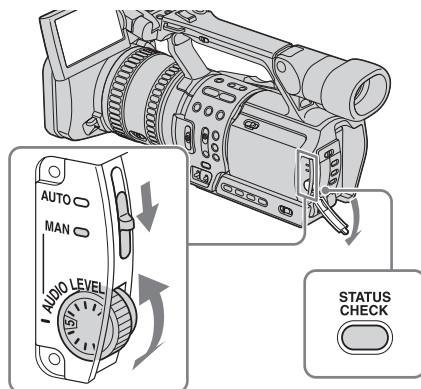
- 1 Нажмите кнопку **PICTURE PROFILE**.
- 2 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора номера сбрасываемого профиля изображения, а затем нажмите диск.
- 3 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора пункта [**НАСТРОЙКА**], а затем нажмите диск.
- 4 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора меню [**СБРОС**], а затем нажмите диск.
- 5 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора элемента [**ДА**], а затем нажмите диск.  
Если сбрасывать профиль изображения не требуется, выберите [**НЕТ**].
- 6 Нажмите кнопку **PICTURE PROFILE**.

### 🔧 Примечание

- При настройке диафрагмы, скорости затвора и усиления вручную не удастся получить эффект [СДВИГ А/ЭКСП].
- При настройке диафрагмы вручную не удастся получить эффект [А ОГР.ДИАФ.].
- Если объект является настолько ярким, что значение диафрагмы, установленное в пункте [А ОГР.ДИАФ.], не подходит, скорость затвора может автоматически достигать 1/1750.
- При настройке усиления вручную не удастся получить эффект [ОГ.РЕГ.А/УС.].
- Если выбрать параметр [CINEFRAME 25] при скорости затвора ниже 1/12, скорость затвора автоматически будет установлена на 1/25.

## Регулировка уровня записи звука – уровень громкости микрофона

Громкость микрофона можно регулировать во время записи. Рекомендуется контролировать громкость с помощью наушников.



- 1 Откройте крышку и установите переключатель **AUTO/MAN** в положение **MAN**.
- 2 Отрегулируйте громкость, поворачивая диск **AUDIO LEVEL**, во время записи или в режиме ожидания.

## Восстановление автоматической регулировки

Установите переключатель **AUTO/MAN** в положение **AUTO**.

### 🔧 Примечание

- Нельзя отрегулировать громкость аудиосигнала, входящего через гнезда **AUDIO/VIDEO** или **HDMI/DV**.

## 💡 Совет

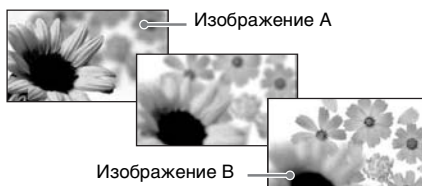
- Для получения более подробной информации о звуке нажмите STATUS CHECK (стр. 25). Громкость микрофона можно также проверить во время автоматической регулировки.


# Запись изображения с использованием различных функций

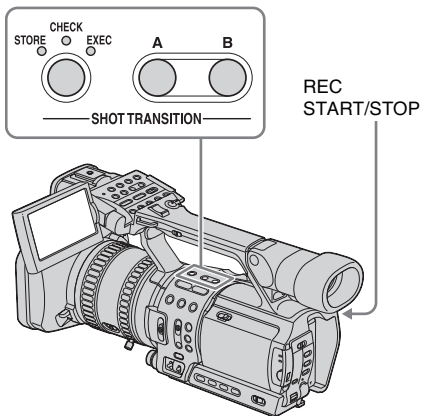
## Создание плавных переходов между эпизодами – Переход изображения

Можно сохранить установки фокусировки, трансфокации, диафрагмы, усиления, скорости затвора и баланса белого, а затем заменить текущие установки записи сохраненными, получая в результате плавный переход эпизодов (Переход изображения).

Например, можно переместить фокусировку с объектов, расположенных вблизи, на отдаленные объекты или изменить глубину резкости с помощью регулировки диафрагмы. Кроме того, можно создать плавные переходы между эпизодами при разных условиях съемки. При сохранении функции регулировки баланса белого вручную будет осуществляться плавный переход между эпизодами, снятыми в помещении и на улице. Во избежание дрожания видеокamеры используйте штатив.



Установите кривую перехода и продолжительность в пункте [SHOT TRANS] меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 61).



## Шаг 1: Сохранение установок

- 1 **Повторно нажимайте кнопку STORE/CHECK/EXEC, чтобы включить индикатор STORE.**
- 2 **Отрегулируйте нужные эффекты вручную.**  
Чтобы отрегулировать элементы установки видекамеры вручную, например диафрагму, установите переключатель AUTO LOCK в центральное положение, чтобы отключить режим автоматической блокировки. Для получения дополнительных сведений о регулировке см. стр. 28-32.
- 3 **Нажмите кнопку (A или B), чтобы выбрать место хранения.**  
Установка будет сохранена и назначена на выбранную кнопку. Установки будут названы “Изображение А” и “Изображение В” соответственно.


### Примечание

- При установке переключателя POWER в положение OFF (CHG) установки, сохраненные для “Изображение А и В”, будут удалены.

## Шаг 2: Проверка сохраненных установок (Изображение)

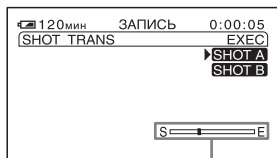
- 1 **Повторно нажимайте кнопку STORE/CHECK/EXEC, чтобы включить индикатор CHECK.**
- 2 **Нажмите кнопку (A или B), на которую была назначена установка.** Выбранная установка будет применена к изображению на экране. Фокусировка, трансфокация и т.д. будут автоматически отрегулированы согласно сохраненной настройке.

### Примечание

- Нельзя проверить установленные время и кривую перехода с помощью пункта [SHOT TRANS] в меню  (УСТ КАМЕРЫ).

## Запись с использованием функции перехода изображений

- 1 **Повторно нажимайте кнопку STORE/CHECK/EXEC, чтобы включить индикатор EXEC.**
- 2 **Нажмите кнопку REC START/STOP.**
- 3 **Нажмите кнопку (A или B), на которую была назначена установка.**  
Изображение будет записано с учетом сохраненных установок, которые были автоматически использованы вместо текущих.



Полоса перехода  
S: начало  
E: конец

### Примечание

- Во время проверки или активизации функции перехода изображения выполнять трансфокацию, фокусировку или регулировку вручную невозможно.

- При изменении параметра [SHOT TRANS] в меню (УСТ КАМЕРЫ) выключите индикатор STORE/CHECK/EXEC, нажав на кнопку.
- После активизации функции перехода изображения во время записи возврат от сохраненных установок “Изображение А или В” к предыдущим невозможен.
- Если нажать указанные ниже кнопки во время выполнения перехода изображения, функция будет отменена.
  - PICTURE PROFILE
  - MENU
  - P-MENU
  - EXPANDED FOCUS
  - STATUS CHECK

**Совет**

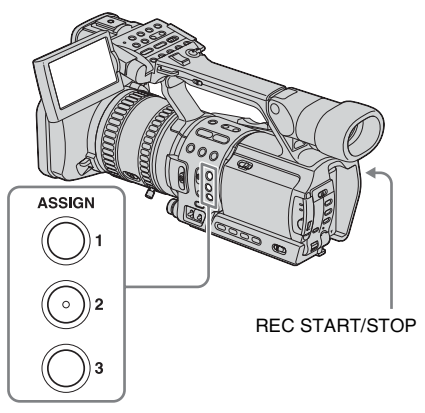
- При записи с обеими установками можно создавать переход либо от “Изображение А” к “Изображение В”, либо наоборот. Например, чтобы перейти от “Изображение А” к “Изображение В”, включите индикатор CHECK, нажмите кнопку А, а затем REC START/STOP, включите индикатор EXEC и нажмите кнопку В.
- Можно проверить переход изображения, нажав кнопку (А или В), для которой была назначена нужная установка, перед тем как нажать кнопку REC START/STOP в пункте 2.

**Отмена операции**

Повторно нажимайте кнопку STORE/CHECK/EXEC до тех пор, пока все индикаторы STORE/CHECK/EXEC не выключатся.

**Плавное появление и исчезновение изображения эпизода – FADER**

К записываемым изображениям можно добавить следующие эффекты. Назначьте функцию FADER для одной из кнопок ASSIGN заранее. Для получения дополнительных сведений о назначении функции См. стр. 77.



**[ЧЕРН. ФЕЙДЕР]**



**[БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР]**



- 1 **Нажмите кнопку ASSIGN, назначенную для функции FADER, в режиме ожидания (для плавного появления) или во время записи (для плавного исчезновения).**

→ **продолжение**

Всякий раз при нажатии кнопки индикаторы изменяются в следующем порядке:  
[ЧЕРН. ФЕЙДЕР] → [БЕЛЫЙ ФЕЙДЕР] → не отображается

## 2 Нажмите кнопку REC START/STOP.

Мигание индикатора FADER прекратится, и он исчезнет по окончании операции.

### Отмена операции

Повторно нажимайте кнопку ASSIGN, назначенную для функции FADER, до тех пор, пока индикаторы FADER не исчезнут.

#### Примечание

- Функция FADER не работает совместно с функцией [ПОКАДР ЗАП] (покадровая запись). DV

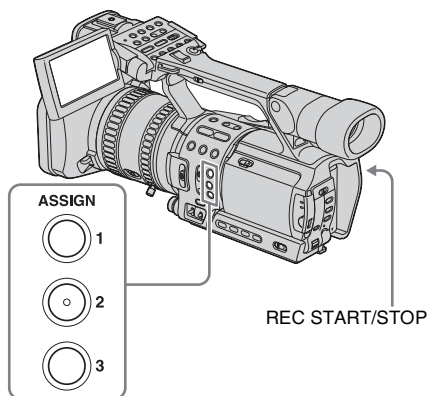
## Запись индексного сигнала в начале съемки

При создании индекса для эпизода впоследствии можно будет легко найти этот эпизод (стр. 58).


Функция индексирования упрощает проверку перехода записи или редактирование изображений с помощью индексных сигналов.



Назначьте функцию индексирования для одной из кнопок ASSIGN заранее.

Чтобы назначить функцию, см. стр. 77.



Нажмите кнопку **ASSIGN**, назначенную для функции индексирования.

При нажатии во время записи индикатор  будет отображаться в течение 7 секунд, и индексный сигнал будет записан.

При нажатии в режиме ожидания начнет мигать индикатор . После нажатия кнопки **REC START/STOP** для начала записи индикатор  будет отображаться в течение 7 секунд, и индексный сигнал будет записан.


### Отмена операции

Перед началом записи нажмите кнопку **ASSIGN**, назначенную для функции индексирования, еще раз.

#### Примечание

- Невозможно записать индексный сигнал, после того как кассета будет записана.

## Запись в широкоэкранный режим 16:9 DV

Можно просматривать изображения, записанные в формате DV, на всем экране телевизора, установив параметр [ЗАП.ШИР.DV] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) во время записи. См. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору.

### [ВКЛ]

Выберите значение [ВКЛ] для просмотра записанных изображений на экране широкоэкранный телевизора формата 16:9.

На экране ЖКД или в видеоискателе



На экране телевизора формата 4:3\*



На широкоэкранный телевизоре формата 16:9



## [ВЫКЛ]

Выберите значение [ВЫКЛ] для просмотра записанных изображений на экране телевизора формата 4:3.

На экране ЖКД или в видеосклетеле



Темные полосы на экране полупрозрачные.

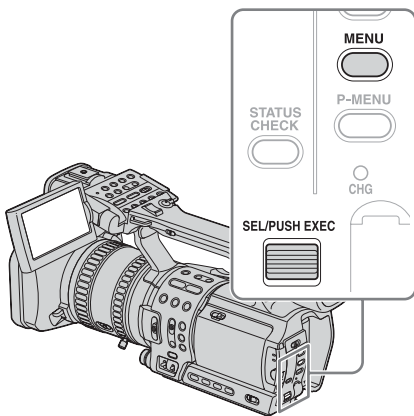
На экране телевизора формата 4:3



На широкоэкранном телевизоре формата 16:9\*




\* На некоторых телевизорах воспроизводимое изображение может отображаться по-разному.



---

**1** В режиме ожидания нажмите кнопку MENU.

---

**2** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню \* (УСТ КАМЕРЫ), затем нажмите диск.

---

**3** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [ЗАП.ШИР.DV], затем нажмите диск.

---

**4** Выберите [ВКЛ] или [ВЫКЛ] в зависимости от телевизора, затем нажмите диск SEL/PUSH EXEC.

---

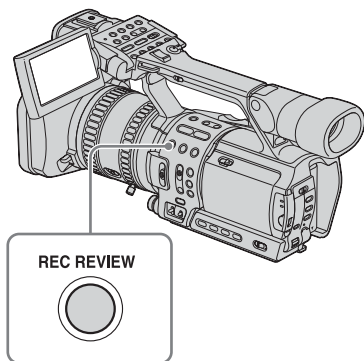
**5** Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

---

---

# Просмотр последних записанных эпизодов – Rec Review

Можно просмотреть несколько секунд эпизода, записанного непосредственно перед остановкой кассеты.



---

**В режиме ожидания нажмите кнопку REC REVIEW.**

Будут воспроизведены последние несколько секунд наиболее позднего по времени записанного эпизода. Затем произойдет переключение видеокамеры в режим ожидания.

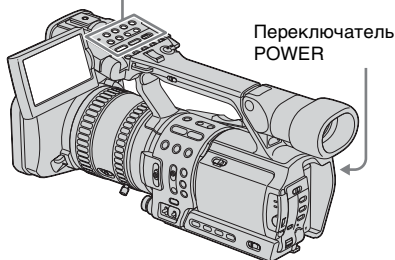
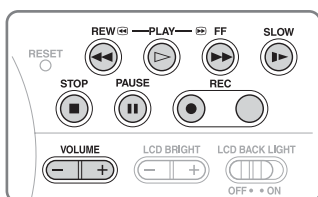
---

# Просмотр фильмов

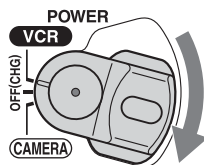
Убедитесь, что в видеокамеру вставлена записанная видеокассета. Выполнение некоторых операций возможно при использовании пульта дистанционного управления.

Если необходимо воспроизвести записанное изображение на экране телевизора, см. стр. 53.

При воспроизведении кассеты выберите меню  $\rightleftarrows$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [VCR HDV/DV], затем [AVTO] (значение по умолчанию).



- 1 Откройте панель ЖКД и отрегулируйте угол наклона.
- 2 Нажав зеленую кнопку, установите переключатель POWER в положение VCR.



- 3 Нажмите кнопку  $\blacktriangleleft$  (ускоренная перемотка назад) для перемещения к месту, с которого необходимо начать просмотр.
- 4 Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  (воспроизведение), чтобы начать воспроизведение.

## Регулировка громкости

Нажмите кнопку VOLUME, чтобы отрегулировать громкость.  
– (уменьшить)/+ (увеличить).

## Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку  $\blacksquare$  (стоп).

## Пауза

Нажмите кнопку  $\parallel$  (пауза) во время воспроизведения.  
Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  (воспроизведение) или  $\parallel$  (пауза), чтобы возобновить воспроизведение.  
Воспроизведение останавливается автоматически, если режим паузы длится более 3 минут.

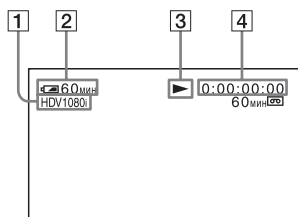
## Ускоренная перемотка ленты вперед или назад

Нажмите кнопку  $\blacktriangleright\blacktriangleright$  (ускоренная перемотка вперед) или  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  (ускоренная перемотка назад) в режиме остановки.

## Просмотр фильмов в видеоискателе

Закройте панель ЖКД. Затем отрегулируйте угол видеоискателя.

## Индикаторы, отображаемые во время воспроизведения кассеты



- 1 **Формат воспроизводимого сигнала (HDV1080i или DV)/Режим записи (SP или LP)**
- 2 **Оставшееся время работы батарейного блока**
- 3 **Индикатор движения ленты**
- 4 **Временной код (час: минуты: секунды: кадр) или счетчик ленты (час: минуты: секунды)**  
Во временном коде видеокамеры используется система с пропуском кадров.

### Примечание

- В случае воспроизведения кассеты, записанной в форматах HDV и DV, и переключения между форматами HDV и DV изображение и звук кратковременно пропадают.
- Кассету, записанную в формате HDV, невозможно воспроизвести на видеокамерах формата DV или проигрывателях miniDV.
- Режим записи (SP или LP) отображается при попытке воспроизведения кассеты, записанной в формате DV.

### Совет

- Для воспроизведения кассеты, записанной с помощью подсоединенного внешнего монофонического микрофона, см. [МУЛЬТИЗВУК] на (стр. 64).

## Воспроизведение в различных режимах

### Ускоренная перемотка ленты вперед или назад во время воспроизведения – Поиск изображения

Продолжайте нажимать кнопку ►► (ускоренная перемотка вперед) или ◀◀ (ускоренная перемотка назад) во время воспроизведения.

Для перехода к обычному воспроизведению отпустите кнопку.

### Просмотр изображения при ускоренной перемотке ленты вперед или назад - Поиск методом прогона

Продолжайте нажимать кнопку ►► (ускоренная перемотка вперед) или ◀◀ (ускоренная перемотка назад) во время ускоренной перемотки ленты вперед или назад.

Для возобновления обычной перемотки ленты вперед или назад отпустите кнопку.

## Воспроизведение в различных режимах

Записанный звук не будет слышен. Можно также видеть, что на экране останутся мозаичные элементы ранее воспроизведенного изображения.

Действие	Нажмите
изменение направления	< (изменение направления)
направления воспроизведения*	на пульте дистанционного управления во время воспроизведения.

Действие	Нажмите
замедленное воспроизведение	<p>▶ (замедленное воспроизведение) во время воспроизведения.</p> <p>Изменение направления DV</p> <p>1 Нажмите кнопку &lt; (изменение направления) на пульте дистанционного управления.</p> <p>2 ▶ (замедленное воспроизведение).</p>
воспроизведение в 2 раза быстрее (удвоенная скорость) DV	<p>×2 (удвоенная скорость) на пульте дистанционного управления во время воспроизведения.</p> <p>Изменение направления</p> <p>1 Нажмите кнопку &lt; (изменение направления) на пульте дистанционного управления.</p> <p>2 ×2 (удвоенная скорость) на пульте дистанционного управления.</p>
покадровое воспроизведение	<p>II▶ (по кадрам) на пульте дистанционного управления во время паузы воспроизведения.</p> <p>Для изменения направления нажмите кнопку ◀II (по кадрам) на пульте дистанционного управления во время паузы воспроизведения. DV</p>

Для возврата в обычный режим воспроизведения нажмите кнопку ▶ (воспроизведение).

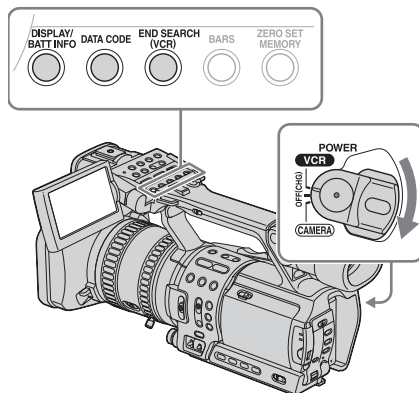
\* Вверху, внизу или в центре экрана могут появляться горизонтальные линии. Это не является неисправностью.

#### ⚡ Примечание

- Изображения в формате HDV не выводятся через гнездо HDV/DV, если используется какой-либо режим, кроме нормального воспроизведения.
- Изображения в формате HDV могут отображаться с искажениями в следующих случаях:
  - поиск изображения
  - изменение направления

## Различные функции воспроизведения

Можно выполнить поиск конца последней записи или отобразить дату записи и данные настройки видеокмеры.



### Поиск последнего эпизода самой последней записи – END SEARCH

Эта функция удобна, когда после воспроизведения кассеты необходимо начать запись сразу после последнего записанного эпизода. Функция END SEARCH не будет работать, если извлечь кассету после записи на нее.

#### 1 Установите переключатель POWER в положение VCR.

---

## 2 Нажмите кнопку **END SEARCH (VCR)**.

В течение примерно 5 секунд будет воспроизведен последний эпизод самой последней записи.

---

### Отмена операции

Нажмите кнопку **END SEARCH (VCR)**.

#### **Примечание**

- Функция **END SEARCH** не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

## Отображение экранных индикаторов

На экране можно отобразить временной код, счетчик ленты и другую информацию.



---

### Нажмите кнопку **DISPALY/BATT INFO**.

При нажатии кнопки индикатор включается или выключается.

---

#### **Совет**

- Можно отобразить экранные индикаторы во время воспроизведения изображения на экране телевизора. Выберите меню  (**ДРУГИЕ**), [**ВЫВОД ИЗОБР.**], а затем [**ВИДЕО/ЖКД**] (стр. 73). Однако при воспроизведении кассеты, записанной в формате HDV, и установленном для параметра [**КОМПОНЕНТ**] в меню  (**ВХ./ВЫХ.ЗАП.**) значении [**1080i/576i**] отображаются только индикаторы режима воспроизведения и счетчик ленты.

## Отображение даты/времени и данных настройки видеокамеры – Код данных

Во время воспроизведения можно просмотреть дату и время, а также данные настройки видеокамеры, которые записываются автоматически во время записи изображений на кассету.

---

### 1 Установите переключатель **POWER** в положение **VCR**.

### 2 Нажмите кнопку **DATA CODE** на камере или на пульте дистанционного управления во время воспроизведения или паузы воспроизведения.

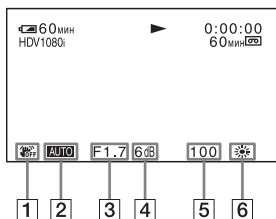
Всякий раз при нажатии кнопки индикаторы отображаются в следующем порядке:  
Дата/время → Данные настройки видеокамеры → (данные не отображаются)

---

## Отображение данных настройки видеокмеры

Дата и время отображаются в одной и той же области.

Если запись изображения выполняется, когда часы еще не установлены, на экране будет отображаться индикация [---:---] и [---:---:---].



1 Индикатор выключенной функции SteadyShot

2 Экспозиция

3 Величина диафрагмы

Если вручную установить максимальное значение величины диафрагмы, появляется индикация **CLOSE**.

4 Усиление

5 Скорость затвора

6 Баланс белого

**PWB** отображается при воспроизведении изображений, записанных с использованием функции перехода изображений.

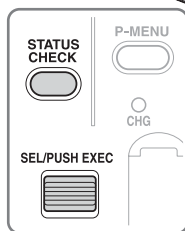
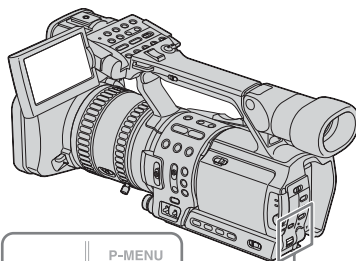
## Скрытие данных настройки видеокмеры

Выберите меню (ДРУГИЕ), [КОД ДАННЫХ], а затем [ДАТА] (стр. 72). Всякий раз при нажатии кнопки DATA CODE индикатор даты и времени включается и выключается.

## Отображение информации о видео – Проверка состояния

Можно проверить значения, установленные для следующих элементов.

- Установка аудио, например баланс звука (стр. 64)
- Установка выходного сигнала ([VCR HDV/DV], и т.д.) (стр. 67)
- Функции, назначенные для кнопок ASSIGN (стр. 77)



1 Нажмите кнопку STATUS CHECK.

2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для отображения необходимого элемента.

Всякий раз при повороте диска индикаторы отображаются в следующем порядке:  
АУДИО → ВЫВОД → ASSIGN

## Отключение отображения информации о видео

Нажмите кнопку STATUS CHECK.

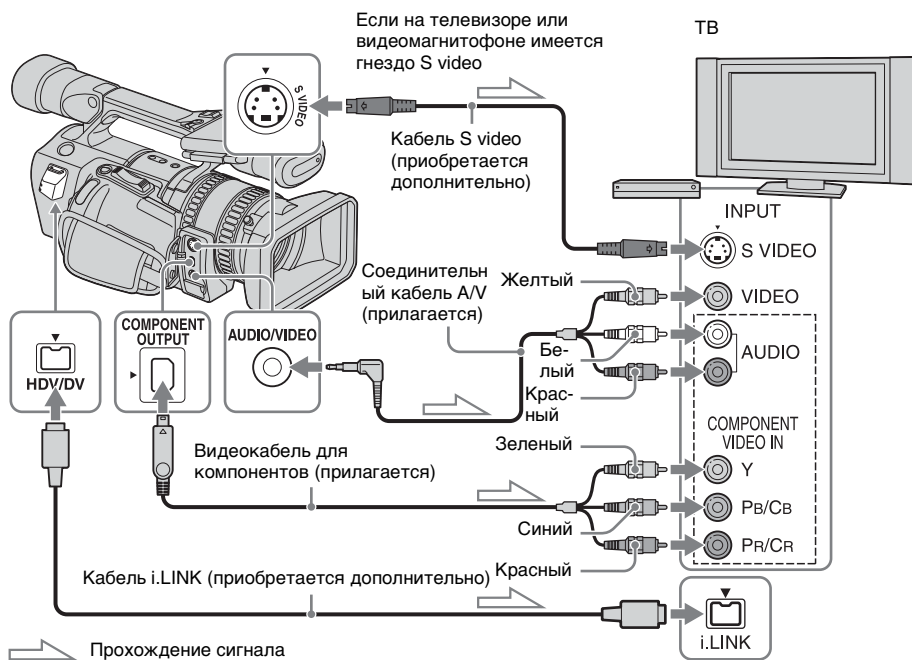
# Воспроизведение изображения на экране телевизора

Соединение с телевизором зависит от типа телевизора.

Подсоедините прилагаемый к видеокамере адаптер переменного тока к сетевой розетке для подачи питания (стр. 15).

См. также инструкции по эксплуатации, прилагаемые к подключаемым устройствам. Чтобы скопировать на другую кассету, см. стр. 79.

## Просмотр изображения на телевизоре с высоким разрешением



**Подсоедините камеру к телевизору, используя любой из двух кабелей, описанных ниже.**

**Подключение камеры к телевизору с помощью кабеля i.LINK**

Это соединение рекомендуется использовать, если телевизор совместим с форматами HDV/DV и оснащен гнездом i.LINK.

- Перед подсоединением кабеля i.LINK выберите меню (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [VCR HDV/DV], затем [AVTO] (значение по умолчанию).

→ продолжение

- При использовании этого соединения необходимо настроить телевизор так, чтобы он определял подключенную видеокамеру. Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по эксплуатации телевизора.

### **Подключение к телевизору с помощью видеокабеля для компонентов**

- Для просмотра изображений в формате HDV установите для параметра [КОМПОНЕНТ] в меню ⇄ (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) значение, соответствующее телевизору (стр. 68). При воспроизведении изображения, записанного в формате DV, выводится эквивалентный сигнал со значением [576i], даже если выбрано значение [1080i/576i].
- Гнездо COMPONENT OUTPUT предназначено только для вывода видеосигнала. Для вывода аудиосигналов подсоедините белый и красный штекеры соединительного кабеля A/V к входному гнезду аудиосигнала телевизора.

### **Подключение камеры к телевизору с помощью соединительного кабеля A/V**

Если на подключаемом устройстве имеется гнездо S video, подключите его к гнезду S video видеокамеры, используя кабель S video (приобретается дополнительно) вместо желтого штекера соединительного кабеля A/V (прилагается). С помощью этого соединения изображения могут быть воспроизведены на телевизоре более достоверно. Если подсоединен только кабель S Video, звук выводиться не будет.

- Если на изображениях формата DV записаны сигналы защиты авторских прав, то изображения не выводятся через гнездо COMPONENT OUTPUT.

### **💡 Совет**

- Если камера подсоединена к телевизору с использованием нескольких типов кабелей для вывода изображений в аналоговом сигнале, приоритет выходных сигналов следующий:  
гнездо COMPONENT OUTPUT → гнездо S video → гнездо AUDIO/VIDEO
- Для получения дополнительных сведений о i.LINK см. стр. 110.

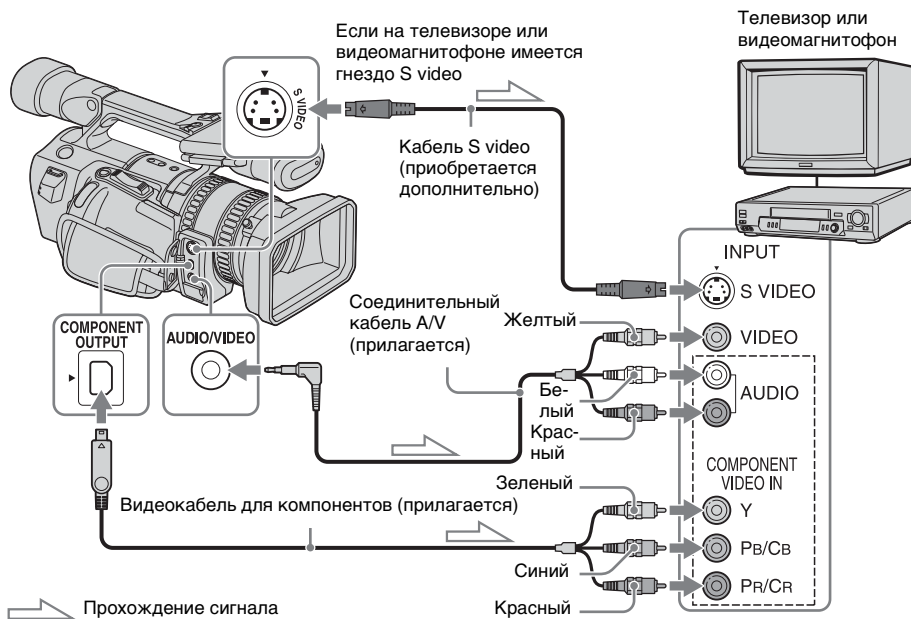
### **Если телевизор подсоединен к видеомagneитofону**

Подключите видеокамеру к входному гнезду LINE IN видеомagneитofона с помощью соединительного кабеля A/V. Установите селектор входного сигнала на видеомagneитofоне в положение LINE.

### **🔗 Примечание**

- Убедитесь, что перед подключением кабеля i.LINK установлено значение [VCR HDV/DV]. В противном случае телевизор может не определить видеосигнал правильно.

## Просмотр изображения на широкоэкранном телевизоре с форматным соотношением экрана 16:9 или 4:3



**Подсоедините камеру к телевизору или видеомагнитофону, используя любой из двух кабелей, описанных ниже.**

### Подключение к телевизору с помощью видеокабеля для компонентов

Это соединение рекомендуется использовать, если на телевизоре имеются гнезда COMPONENT VIDEO.

- Для просмотра изображений в формате HDV установите для параметра [КОМПОНЕНТ] в меню  $\leftrightarrow$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) значение, соответствующее телевизору (стр. 68). При воспроизведении изображения, записанного в формате DV, выводится эквивалентный сигнал со значением

[576i], даже если выбрано значение [1080i/576i].

- Гнездо COMPONENT OUTPUT предназначено только для вывода видеосигнала. Для вывода аудиосигналов подсоедините белый и красный штекеры соединительного кабеля A/V к входному гнезду аудиосигнала телевизора или видеомагнитофона.



### Подключение камеры к телевизору с помощью соединительного кабеля A/V

Если на подключаемом устройстве имеется гнездо S video, подключите его к гнезду S video видеокамеры, используя кабель S video (приобретается дополнительно) вместо желтого штекера соединительного кабеля A/V (прилагается). Используйте кабель S

→ продолжение

video для получения изображений с высоким разрешением. Если подсоединен только кабель S Video, звук выводиться не будет.

## Просмотр изображений на широкоэкранном телевизоре с форматным соотношением экрана 4:3

- Для просмотра изображений в формате HDV выберите меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [ТИП ЭКРАНА], затем [4:3] (стр. 70).
- Для просмотра изображений в формате DV перед записью выберите меню  (УСТ КАМЕРЫ), [ЗАП.ШИР.DV], затем [ВЫКЛ] (стр. 45).

## Если телевизор подсоединен к видеомагнитофону

Подключите видеокамеру к входному гнезду LINE IN видеомагнитофона с помощью соединительного кабеля A/V. Установите селектор входного сигнала на видеомагнитофоне в положение LINE.


## Если используется телевизор монофонического типа (т.е. на телевизоре имеется только одно входное гнездо аудиосигнала)

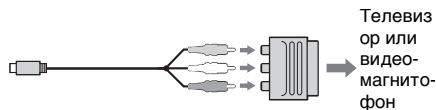
Подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к входному гнезду видеосигнала, а белый или красный штекер - к входному гнезду аудиосигнала на телевизоре или видеомагнитофоне.

Для воспроизведения звука в монофоническом режиме используйте соединительный кабель (приобретается дополнительно).

## Если в телевизоре или видеомагнитофоне имеется 21-штырьковый разъем (EUROCONNECTOR)

Используйте 21-штырьковый адаптер, прилагаемый к этой видеокамере

(только для моделей со знаком  на нижней стороне). Данный адаптер предназначен исключительно для вывода.

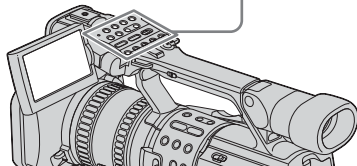
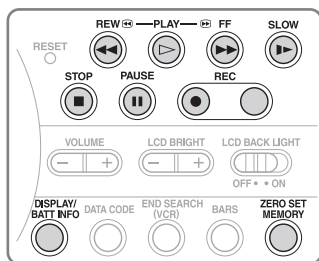


### Примечание

- Если на изображениях формата DV записаны сигналы защиты авторских прав, то изображения не выводятся через гнездо COMPONENT OUTPUT.

# Поиск эпизода для воспроизведения на кассете

## Быстрый поиск эпизода – Zero set memory (память нулевой отметки)



- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку ZERO SET MEMORY на камере или на пульте дистанционного управления в том месте, которое будет необходимо найти позже.**

Произойдет сброс счетчика ленты до значения “0:00:00”, и на экране отобразится индикация  $\rightarrow 0 \leftarrow$ . Если счетчик ленты не отображается, нажмите кнопку DISPLAY/BATT INFO.

- 2 Нажмите кнопку  $\blacksquare$  (стоп), когда потребуется остановить воспроизведение.**

- 3 Нажмите кнопку  $\ll$  (ускоренная перемотка назад).**

Лента остановится автоматически, когда счетчик ленты достигнет отметки “0:00:00”.

Счетчик ленты возвратится к отображению кода времени, а экран сброса памяти исчезнет.

- 4 Нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  (воспроизведение).**

Воспроизведение начнется с места, обозначенного на счетчике ленты отметкой “0:00:00”.

## Отмена операции

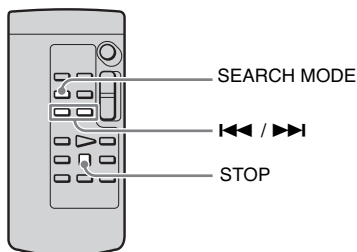
Еще раз нажмите ZERO SET MEMORY до перемотки ленты.

### ☝ Примечание

- Между временным кодом и счетчиком ленты может быть расхождение в несколько секунд.
- Функция Zero set memory (память нулевой отметки) не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

## Поиск эпизода по дате записи – Поиск даты

Можно найти точку смены даты записи.



- 1 Установите переключатель POWER в положение VCR.**

$\rightarrow$  продолжение

2 Нажмите кнопку **SEARCH MODE** на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы выбрать **[ПОИСК ДАТЫ]**.

3 Нажмите кнопку **◀◀** (предыдущий)/**▶▶** (следующий) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать дату записи.

Можно выбрать предыдущую или следующую дату относительно текущей точки на кассете. Воспроизведение начнется автоматически с того места, где изменяется дата.

### Отмена операции

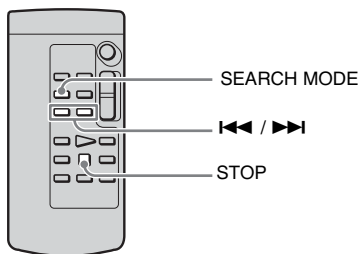
Нажмите кнопку **STOP** на пульте дистанционного управления.

#### ⚙ Примечание

- Если продолжительность записи в течение одного дня составляет менее 2 минут, видеочасть может не совсем точно находить место, где изменяется дата записи.
- Функция “Поиск даты” не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

### Поиск места начала записи – Поиск индекса

Можно найти место, где записан индексный сигнал (стр. 44).



1 Установите переключатель **POWER** в положение **VCR**.

2 Нажмите кнопку **SEARCH MODE** на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы выбрать **[ИНДЕКС ПОИСК]**.

3 Нажмите кнопку **◀◀** (предыдущий)/**▶▶** (следующий) на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать точку индекса.

Можно выбрать предыдущий или следующий индексный сигнал. Воспроизведение начнется автоматически с того места, где записан индексный сигнал.

### Отмена операции

Нажмите кнопку **STOP** на пульте дистанционного управления.

#### ⚙ Примечание

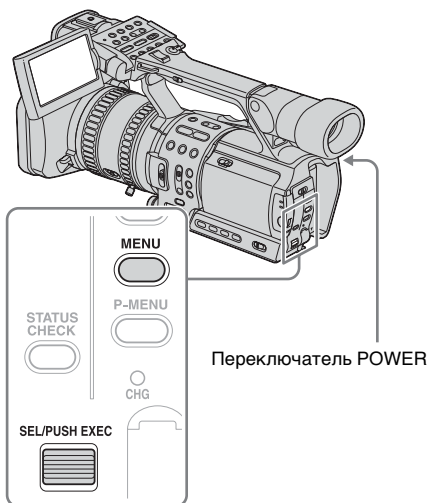
- Если продолжительность записи в течение одного дня составляет менее 2 минут, видеочасть может не совсем точно находить точку индекса.
- Функция “Поиск индекса” не будет работать правильно, если на ленте между записанными частями имеется незаписанный участок.

## ► Усовершенствованные операции

### Использование меню

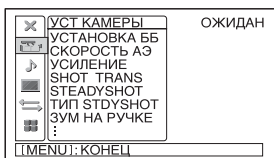
# Выбор элементов меню

Отображенные на экране элементы меню позволяют менять различные установки и выполнять точную настройку видеокамеры.



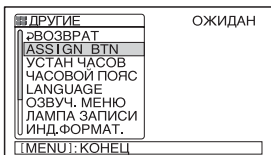
**1** Включите питание (стр. 15).

**2** Нажмите кнопку MENU для отображения меню индексного экрана.



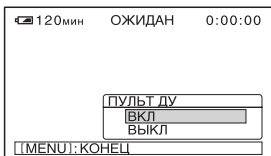
**3** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора значка необходимого меню, а затем нажмите диск.

- УСТ КАМЕРЫ (стр. 60)
- УСТ ЗВУКА (стр. 64)
- УСТ ЖКД/ВИ (стр. 66)
- ВХ./ВЫХ.ЗАП. (стр. 67)
- ДРУГИЕ (стр. 71)

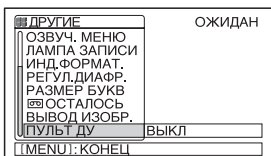


**4** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимого значка, а затем нажмите диск.

Набор доступных элементов меню зависит от режима питания видеокамеры. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



**5** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимой установки, а затем нажмите диск.



**6** Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

Для возврата к предыдущему экрану, выберите [ ↶ ВОЗВРАТ ].

# Использование меню (УСТ КАМЕРЫ)

– ТИП STDYSHOT/ПОКАДР ЗАП и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТ КАМЕРЫ. Для получения дополнительных сведений о выборе элементов см. раздел “Выбор элементов меню” (стр. 59).

Настройки по умолчанию отмечены значком ▷. После выбора установки

появятся индикаторы в круглых скобках. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокмеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



## УСТАНОВКА ББ

Выберите для использования предварительно заданного баланса белого. Для получения дополнительных сведений см. стр. 28.

## СКОРОСТЬ АЗ

Выберите скорость для автоматической регулировки экспозиции с учетом яркости объекта съемки. Доступны [БЫСТРАЯ], [СРЕДНЯЯ] и [МЕДЛЕННАЯ] скорости.

## УСИЛЕНИЕ

Для каждого положения (Н, М и L) усиления коммутатора (стр. 31) выберите значение коррективки.

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [Н], [М] или [L], а затем нажмите диск.
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора значения коррективки, а затем нажмите диск.  
Доступны значения 0dB, 3dB, 6dB, 9dB, 12dB, 15dB и 18dB. Чем выше значение, тем ярче изображение.
- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [ОК], а затем нажмите диск.
- 4 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

Выберите настройку для установки продолжительности и времени перехода изображения. Для получения дополнительных сведений по использованию функции перехода изображения см. стр. 41 .

---

**ВРЕМЯ ПЕРЕХ.**

Выберите время, которое требуется для осуществления перехода от текущей настройки к выбранной.

Доступны значения от [2,0 сек] до [15,0 сек]. По умолчанию установлено значение [4,0 сек].

---

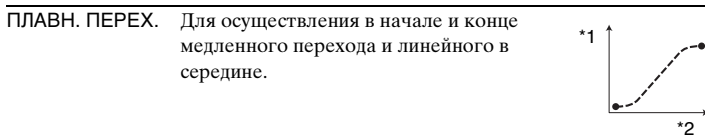
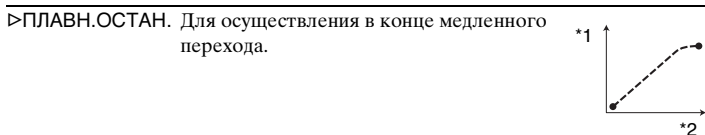
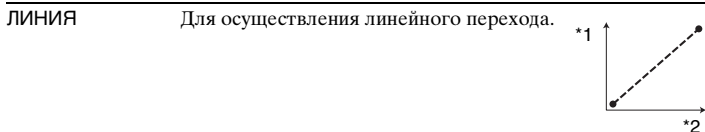
**КРИВ. ПЕРЕХ.**

Выберите кривую перехода.

Цифры в нижней части указывают кривую перехода каждого режима.

\*1: уровень параметра

\*2: переход времени




---

**🔔 Примечание**

- Перед установкой [SHOT TRANS] повторно нажимайте кнопку для отключения всех индикаторов STORE/CHECK/EXEC (стр. 41).

## STEADYSHOT

▷ВКЛ	Для включения функции SteadyShot. Можно выбрать тип функции SteadyShot в меню [ТИП STDYSHOT].
ВЫКЛ (  )	Выберите для отключения функции SteadyShot. Выберите при записи с использованием штатива. Получаются более естественные изображения. Можно также отключить функцию SteadyShot с помощью кнопки ASSIGN, назначенной для функции SteadyShot (стр. 77).

### Примечание

- Функция SteadyShot плохо работает, когда к видеокамере присоединен широкоугольный объектив, отличный VCL-HG0872 (приобретается дополнительно).
- При использовании широкоугольного объектива VCL-HG0872 выберите [ШИР.ОБЪЕКТИВ] в меню [ТИП STDYSHOT] ниже.

## ТИП STDYSHOT

Можно выбрать тип функции SteadyShot, который компенсирует дрожание видеокамеры. Для отключения функции SteadyShot выберите значение [ВЫКЛ] в меню [STEADYSHOT] или используйте кнопку ASSIGN, назначенную для функции SteadyShot (стр. 77).

ЖЕСТКО	Для включения функции SteadyShot с более сильным эффектом. Этот режим не рекомендуется для записи с помощью техники панорамирования камеры.
▷СТАНДАРТ	Для включения стандартной функции SteadyShot.
МЯГКО	Для включения функции SteadyShot, чтобы она оставляла на изображениях легкую неустойчивость для естественности.
ШИР. ОБЪЕКТИВ	Выберите при присоединении широкоугольного объектива (приобретается дополнительно). Этот режим наиболее эффективен с широкоугольным объективом Sony VCL-HG0872.

## ЗУМ НА РУЧКЕ

Выберите этот элемент для установки положения скорости трансфокации Н и L для переключателя трансфокатора на ручке (стр. 24).

- 1 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [Н] или [L], а затем нажмите диск.**
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора скорости трансфокации, а затем нажмите диск.**  
Доступны скорости с 1 по 8. Чем больше число, тем выше скорость трансфокации.

- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [OK], а затем нажмите диск.
- 4 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

## УРОВНИ ЗЕБРЫ

Для получения дополнительных сведений см. стр. 34.

## МЕТКА ЦЕНТРА

▷ВЫКЛ	Если не нужно отображать метку центра на экране (стр. 22).
ВКЛ	Выберите это значение для отображения метки центра на экране.

### 🔔 Примечание

- Метка центра и ее расположение никоим образом не влияет на регулировку, параметр или запись.

## ПОКАДР ЗАП DV

Можно выполнить запись с эффектом анимационного изображения (остановка-движение), используя покадровую запись и понемногу перемещая объект. Во избежание дрожания видеокамеры управляйте ей с помощью пульта дистанционного управления.

▷ВЫКЛ	Для записи в стандартном режиме.
ВКЛ (🎞️)	Для записи изображений с помощью функции ПОКАДР ЗАП.

- 1 Выберите [ВКЛ], затем нажмите диск.
- 2 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.
- 3 Нажмите кнопку REC START/STOP. Изображение (примерно 5 кадров) запишется, и затем произойдет переключение видеокамеры в режим ожидания.
- 4 Переместите объект и повторите действия пункта 3.

### 🔔 Примечание

- При непрерывном использовании функции покадровой записи оставшееся время записи на кассете отображается неверно.
- Последний эпизод будет дольше остальных.
- Во время покадровой записи индексные сигналы записать нельзя.

## ЗАП.ШИР.DV DV

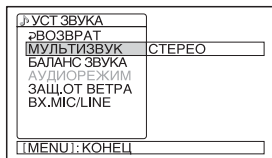
Для получения дополнительных сведений см. стр. 45.

# Использование меню (УСТ ЗВУКА)

## – БАЛАНС ЗВУКА и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТ ЗВУКА. Для получения дополнительных сведений о выборе элементов см. раздел “Выбор элементов меню” (стр. 59). Настройки по умолчанию отмечены значком ▷. После выбора установки

появятся индикаторы в круглых скобках. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



## МУЛЬТИЗВУК

Можно выбрать способ воспроизведения звука, записанного на кассету в стереофоническом режиме, используя другую видеокамеру.

▷СТЕРЕО	Для воспроизведения стереокассеты или кассеты с двойной звуковой дорожкой с основным и вспомогательным звуком.
1	Для воспроизведения стереокассеты со звуком левого канала или кассеты с двойной звуковой дорожкой с основным звуком.
2	Для воспроизведения стереокассеты со звуком правого канала или кассеты с двойной звуковой дорожкой со вспомогательным звуком.

### Примечание

- На данной видеокамере можно воспроизвести кассету с двойной звуковой дорожкой. Однако записать кассету с двойной звуковой дорожкой на этой видеокамере нельзя.
- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, настройка вернется в режим [СТЕРЕО].

### Совет

- Если требуется, чтобы звук, записанный только на канале L (левый) с помощью внешнего монофонического микрофона, выводился из правого и левого каналов одновременно, выберите [1].

## БАЛАНС ЗВУКА DV

Можно отрегулировать на кассете баланс между первоначальным звуком (ST1) и звуком, добавленным впоследствии (ST2) (стр. 91).

### Примечание

- Невозможно отрегулировать звук, записанный в 16-битовом звуковом режиме.
- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет слышен только первоначально записанный звук.

## АУДИОРЕЖИМ DV

▷12BIT	Для отмены мелодичного и зуммерного сигналов.
16BIT (16b)	Для записи в 16-битовом режиме (1 стереофонический высококачественный звук).

### 🔊 Примечание

- При записи в формате HDV звук автоматически записывается в формате [16BIT].

## ЗАЩ.ОТ ВЕТРА

▷ВКЛ	Стандартная установка.
ВЫКЛ	Для записи звука как есть, без подавления шума, вызванного ветром.

## ВХ.MIC/LINE

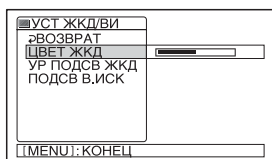
▷ВНЕШНИЙ МИК.	Для записи аудиосигнала через микрофон, подключенный к гнезду MIC/LINE.
ЛИН	Для записи аудиосигнала от устройства, подключенного к гнезду MIC/LINE.

# Использование меню (УСТ ЖКД/ВИ) – ЦВЕТ ЖКД и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню УСТ ЖКД/ВИ. Для получения дополнительных сведений о выборе элементов см. раздел “Выбор элементов меню” (стр. 59).

Настройки по умолчанию отмечены значком ▷. Набор настраиваемых

установок зависит от режима питания видекамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



## ЦВЕТ ЖКД

Поверните диск SEL/PUSH EXEC для регулировки цвета на экране ЖКД. Эта установка не повлияет на записанное изображение.



## УР ПОДСВ ЖКД

Можно отрегулировать яркость подсветки экрана ЖКД. Эта установка не повлияет на записанное изображение.

▷НОРМАЛЬНЫЙ Стандартная яркость.

ЯРЧЕ Для повышения яркости экрана ЖКД.

### Примечание

- Если подключить видекамеру к внешнему источнику питания, автоматически будет выбрана установка [ЯРЧЕ].

## ПОДСВ В.ИСК

Можно отрегулировать яркость видоискателя. Эта установка не повлияет на записанное изображение.

▷НОРМАЛЬНЫЙ Стандартная яркость.

ЯРЧЕ Для повышения яркости экрана видоискателя.

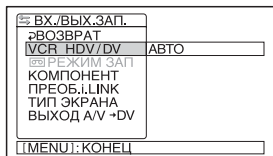
### Примечание

- Если подключить видекамеру к внешнему источнику питания, автоматически будет выбрана установка [ЯРЧЕ].

# Использование меню ⇔ (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) – ФОРМ.ЗАПИСИ/ТИП ЭКРАНА, и т.д.


Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню ВХ./ВЫХ.ЗАП. Для получения дополнительных сведений о выборе элементов см. раздел “Выбор элементов меню” (стр. 59). Настройки по умолчанию отмечены значком ▷. После выбора установки

появятся индикаторы в круглых скобках. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокamеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.




## VCR HDV/DV

Выберите воспроизводимый сигнал. При нормальных условиях выберите [АВТО].

Если камера подсоединена к другому устройству с помощью кабеля i.LINK, выберите этот сигнал в качестве сигнала ввода/вывода гнезда  HDV/DV. Выбранный сигнал будет записываться или воспроизводиться.

▷АВТО

- Для воспроизведения сигналов путем автоматического переключения между форматами HDV и DV.
- Для записи и воспроизведения сигналов ввода/вывода гнезда  HDV/DV путем автоматического переключения между форматами HDV и DV при использовании соединения i.LINK.

HDV

- Для воспроизведения только в формате HDV.
  - Для записи и воспроизведения сигналов ввода/вывода только в формате HDV при использовании соединения i.LINK.
- Для подключения видеокamеры к компьютеру и т.д. (стр. 87).

DV

- Для воспроизведения только в формате DV.
  - Для записи и воспроизведения сигналов ввода/вывода только в формате DV при использовании соединения i.LINK.
- Для подключения видеокamеры к компьютеру и т.д. (стр. 87).

### Примечание

- Перед установкой [VCR HDV/DV] отсоедините кабель i.LINK. В противном случае подключенный телевизор может не определить видеосигнал от видеокamеры.
- Если установлено значение [АВТО], при переключении форматов между HDV и DV изображение временно пропадает.

→продолжение

- Если для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] установлено значение [ВКЛ], изображения выводятся следующим образом:
  - если установлено значение [АВТО], сигнал HDV преобразуется и выводится в формате DV, а сигнал DV выводится, как есть.
  - если установлено значение [HDV], сигнал HDV преобразуется и выводится в формате DV, а сигнал DV не выводится.
  - если установлено значение [DV], сигнал DV выводится, как есть, а сигнал HDV не выводится.

## ФОРМ.ЗАПИСИ

Используется для выбора формата записи, если переключатель POWER находится в положении CAMERA. Во время записи будет гореть индикатор выбранного формата.

---

▷HDV1080i      Для записи в формате HDV1080i.  
(HDV1080i)

---

DV (DV)      Для записи в формате DV.

---

### Совет

- Если одновременно с записью изображение выводится на устройстве, подсоединенном с использованием кабеля i.LINK, установите для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] соответствующее значение (стр. 69).

## РЕЖИМ ЗАП DV

---

▷SP ( SP )      Для записи на кассету в стандартном режиме (SP).

---

LP ( LP )      Выберите этот режим (Экономный режим) для увеличения времени записи в 1,5 раза по сравнению с режимом SP. Чтобы максимально эффективно использовать возможности видеокамеры, рекомендуется использовать кассеты miniDV Excellence/Master компании Sony.

---

### Примечание

- Невозможно добавить звук на кассету, записанную в режиме LP.
- При воспроизведении кассеты, записанной в режиме LP на других видеокамерах или видеомагнитофонах, могут появиться помехи или прерывистый звук.
- При комбинировании на одной кассете записей, выполненных в режимах SP и LP, воспроизводимое изображение может быть искажено, или временной код между эпизодами может быть записан неправильно.

## КОМПОНЕНТ

---

576i      Для подключения камеры к телевизору с компонентным входным гнездом.



---

▷1080i/576i      Для подключения камеры к телевизору, который имеет компонентное входное гнездо и который может отображать сигнал 1080i.

---

Если переключатель POWER установлен в положение CAMERA, эта настройка действует только в том случае, если для параметра [ФОРМ.ЗАПИСИ] установлено значение [HDV1080i].

Если переключатель POWER установлен в положение VCR, эта настройка действует только в том случае, если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО] или [HDV].

▷ВЫКЛ	Для вывода изображений через гнездо  HDV/DV с соответствующими значениями параметров [ФОРМ.ЗАПИСИ] и [VCR HDV/DV].
ВКЛ.(HDV→DV)	Для вывода изображений в формате DV через гнездо  HDV/DV.

**🔗 Примечание**

- См. раздел [VCR HDV/DV] для получения информации о входном сигнале через соединение i.LINK.
- Перед установкой значения для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] отсоедините кабель i.LINK. В противном случае подключенное видеоустройство может не определить видеосигнал от видеокамеры.

## ТИП ЭКРАНА

В зависимости от подключаемого телевизора необходимо соответствующим образом преобразовать сигнал.

▷16:9 Для просмотра изображения на широкоэкранный телевизор формата 16:9. Записанные изображения будут отображаться следующим образом:

При воспроизведении изображений в формате HDV



При воспроизведении изображений в формате DV



4:3 Для просмотра изображений на стандартном телевизоре формата 4:3. Записанные изображения будут отображаться следующим образом:


При воспроизведении изображений в формате HDV



При воспроизведении изображений в формате DV



### 💡 Совет

- Если при просмотре изображений на стандартном телевизоре формата 4:3 для параметра [ЗАП.ШИР.DV] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) установлено значение [ВКЛ], в зависимости от телевизора изображения могут отображаться нормальными по высоте, но сжатыми по ширине. Для просмотра записанных изображений на стандартном телевизоре формата 4:3 перед записью установите для параметра [ЗАП.ШИР.DV] значение [ВЫКЛ].

## ВЫХОД A/V → DV/DV

Можно подсоединить цифровое или аналоговое устройство к видеокамере и преобразовать сигнал, передаваемый с этих устройств, в подходящий для видеокамеры сигнал.

▷ВЫКЛ Когда функция преобразования сигнала не используется.

ВКЛ ()

Для вывода аналоговых изображений и звука в цифровом формате с помощью камеры. Входной аналоговый сигнал, подаваемый на гнездо AUDIO/VIDEO камеры, будет преобразован и выведен с интерфейса i.LINK камеры.

Для получения дополнительных сведений см. стр. 92.

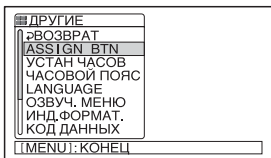
# Использование меню (ДРУГИЕ)

– УСТАН ЧАСОВ/ЧАСОВОЙ ПОЯС и т.д.

Перечисленные ниже элементы можно выбрать в меню ДРУГИЕ. Для получения дополнительных сведений о выборе элементов см. раздел “Выбор элементов меню” (стр. 59).

Настройки по умолчанию отмечены значком ▷. После выбора установки

появятся индикаторы в круглых скобках. Набор настраиваемых установок зависит от режима питания видеокамеры. На этом экране отображаются элементы, с которыми можно работать в данный момент. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.



## ASSIGN BTN

Для кнопок ASSIGN можно назначать функции (стр. 77).

## УСТАН ЧАСОВ

Установка даты и времени (стр. 17).

## ЧАСОВОЙ ПОЯС

При использовании видеокамеры за границей можно установить разницу во времени. Для установки разницы во времени поверните диск SEL/PUSH EXEC. Установка часов будет выполнена с учетом разницы во времени. Если для разницы во времени установить значение 0, то часы вернуться к первоначально установленному времени.

## LANGUAGE

Можно выбрать или изменить язык экранного дисплея (стр. 19). Можно выбрать один из следующих языков: английский, упрощенный английский, традиционный китайский, упрощенный китайский, французский, испанский, португальский, немецкий, голландский, итальянский, греческий, русский, арабский или персидский.

## ОЗВУЧ. МЕНЮ

- |            |   |
|------------|---|
| ▷МЕЛОДИЯ   | Для воспроизведения мелодичного звукового сигнала при запуске/остановке записи или нештатной ситуации при работе видеокамеры. |
| НОРМАЛЬНЫЙ | Для вывода зуммерного сигнала вместо мелодичного.   |

→ продолжение

ВЫКЛ	Для отмены мелодичного и зуммерного сигналов.
------	---

## ЛАМПА ЗАПИСИ

▷ВКЛ	Для включения индикаторов записи на передней панели видеокамеры во время записи.
ВЫКЛ	<p>Данная установка необходима в следующих ситуациях. Индикаторы записи видеокамеры на передней и задней панели видеокамеры не будут гореть во время записи.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Если человек нервничает, видя, что его снимают.</li> <li>• Если съемка выполняется в непосредственной близости от снимаемого объекта.</li> <li>• Если свет от индикатора отражается от объекта.</li> </ul>

## ИНД.ФОРМАТ.

▷ВКЛ	Для включения индикатора формата. Индикатор формата, выбранного в пункте [ФОРМ.ЗАПИСИ], загорается при установке переключателя POWER в положение CAMERA. Индикатор формата, выбранного в пункте [VCR HDV/DV] загорается, если переключатель POWER установлен в положение VCR.
ВЫКЛ	Если не нужно включать индикатор формата. Индикатор i.LINK также не горит.

### 🔗 Примечание

- Индикатор формата загорается в соответствии с форматом воспроизводимого сигнала или входного сигнала с другого устройства, если для параметра [VCR HDV/DV] в меню ⇄ (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) установлено значение [АВТО].

## РЕГУЛ.ДИАФР.

Можно выбрать направление вращения диска диафрагмы для открытия или закрытия диафрагмы.

▷НОРМАЛЬНО	Для выбора вращения по часовой стрелке, если смотреть со стороны объектива, чтобы закрыть диафрагму и уменьшить поток света, попадающего в объектив.
ОБРАТНО	Для выбора вращения против часовой стрелки, если смотреть со стороны объектива, чтобы закрыть диафрагму и уменьшить поток света, попадающего в объектив.

## КОД ДАННЫХ

Выберите элемент, который должен отображаться при нажатии кнопки DATA CODE (стр. 51).

▷ДАТА/ДАнные	Для отображения даты, времени или данных настроек видеокамеры во время воспроизведения.
ДАТА	Для отображения даты и времени при воспроизведении.

## РАЗМЕР БУКВ

▷НОРМАЛЬНЫЙ	Для отображения экрана меню нормального размера.
2x	Для отображения выбранного элемента меню с использованием размера, вдвое превышающего нормальный.

## ОСТАЛОСЬ

▷АВТО	<p>Для отображения индикатора оставшейся ленты в течение примерно 8 секунд.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• После установки переключателя POWER в положение CAMERA или VCR с вставленной кассетой, видеокамера рассчитывает оставшееся место на кассете.</li> <li>• После нажатия кнопки ► (воспроизведение) или DISPLAY/BATT INFO.</li> </ul>
ВКЛ	Для постоянного отображения индикатора оставшейся ленты.

## ВЫВОД ИЗОБР.

▷ЖКД	Для отображения индикаторов (таких, как код времени) на экране ЖКД и в видискателе.
ВИДЕО/ЖКД	Для отображения индикаторов (таких как код времени) на экране телевизора, ЖКД и в видискателе.

### Примечание

- Если нажать кнопку DISPLAY/BATT INFO в режиме [ВИДЕО/ЖКД], входной сигнал на видеокамеру подаваться не будет.

## ПУЛЬТ ДУ

▷ВКЛ	Выберите при использовании пульта дистанционного управления, прилагаемого к этой видеокамере.
ВЫКЛ	Отключение пульта дистанционного управления для предотвращения реагирования видеокамеры на команды, исходящие от пульта дистанционного управления другого аппарата, например видеомэгагнитофона.

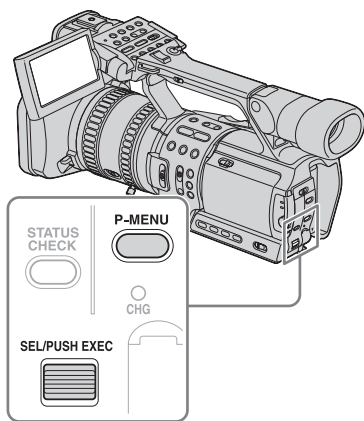
### Примечание

- Если отключить видеокамеру от источника питания более чем на 5 минут, будет восстановлено значение [ВКЛ].

# Настройка персонального меню

Набор доступных элементов зависит от режима питания видеокамеры. Недоступные элементы будут выделены серым цветом.

В персональное меню можно добавить наиболее часто используемые функции видеокамеры или выполнить их сортировку в нужном порядке (настройка). Настройку персонального меню можно выполнить для каждого режима питания видеокамеры.



**1** Нажмите кнопку P-MENU.

**2** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимого значка, а затем нажмите диск.

**3** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора необходимой установки, а затем нажмите диск.

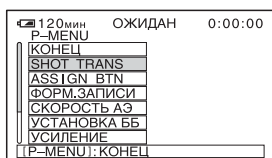
## Добавление меню – Добавить

В персональное меню можно добавить наиболее часто используемые функции видеокамеры, что позволяет быстро и легко находить нужный элемент меню.

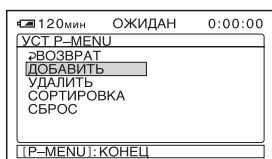
### Примечание

- Можно добавить до 28 элементов меню для каждого из следующих режимов: CAMERA и VCR. Если нужно добавить новый элемент, то сначала необходимо удалить менее важный элемент меню (стр. 75).

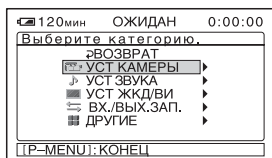
**1** Нажмите кнопку P-MENU.



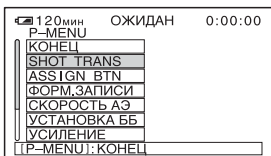
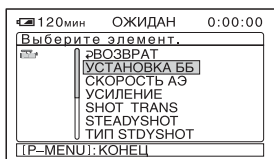
**2** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [УСТ P-MENU], а затем нажмите диск.



**3** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [ДОБАВИТЬ], а затем нажмите диск.

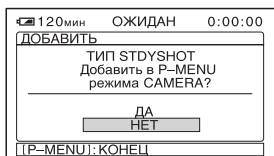


- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора категории меню, а затем нажмите диск.

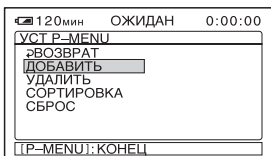


- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента меню, а затем нажмите диск.

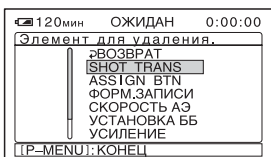
Набор доступных элементов меню зависит от режима питания видекамеры. Отображаются только доступные элементы.



- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [УСТ P-MENU], а затем нажмите диск.



- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора команды [УДАЛИТЬ], а затем нажмите диск.



- 6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [ДА], а затем нажмите диск.

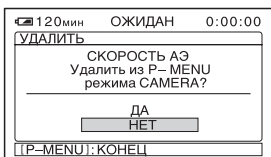
Меню добавится в конец списка.

- 7 Нажмите кнопку P-MENU.

## Удаление меню – Удалить

- 1 Нажмите кнопку P-MENU.

- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента, который необходимо удалить, а затем нажмите диск.



- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [ДА], а затем нажмите диск.

Выбранное меню удалено из персонального меню.

## 6 Нажмите кнопку P-MENU.

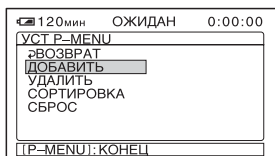
### Порядок сортировки меню, отображенных в персональном меню – Сортировка

Меню, добавленные в персональное меню, можно сортировать в любом порядке.

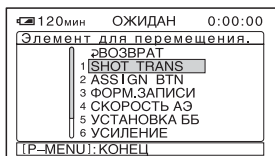
## 1 Нажмите кнопку P-MENU.



## 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [УСТ P-MENU], а затем нажмите диск.



## 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [СОРТИРОВКА], а затем нажмите диск.

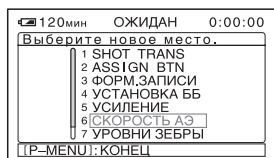


## 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента меню,

который необходимо переместить, а затем нажмите диск.



## 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для перемещения элемента меню в нужное место.



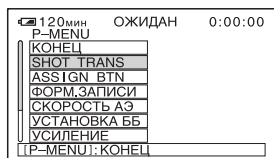
## 6 Нажмите диск SEL/PUSH EXEC. Чтобы выполнить сортировку большого количества элементов, повторите пункты с 4 по 6.

## 7 Нажмите кнопку P-MENU.

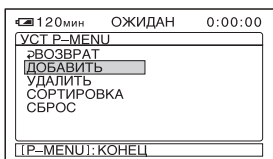
### Установка настроек в исходное состояние – Сброс

Можно установить настройки персонального меню в исходное состояние по умолчанию после добавления или удаления того или иного меню.

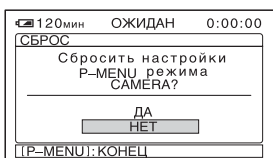
## 1 Нажмите кнопку P-MENU.



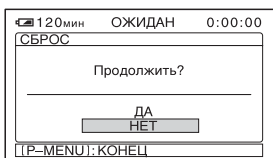
- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [УСТ P-MENU], а затем нажмите диск.



- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [СБРОС], а затем нажмите диск.



- 4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [ДА], а затем нажмите диск.



- 5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора элемента [ДА], а затем нажмите диск.

Будут восстановлены настройки по умолчанию для персонального меню. Для отмены установки настроек по умолчанию выберите [НЕТ].

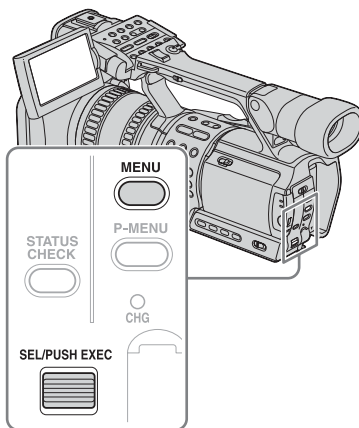
- 6 Нажмите кнопку P-MENU.

## Назначение функций

Чтобы использовать некоторые функции, необходимо назначить их для кнопок ASSIGN. Можно назначить одну функцию для каждой кнопки ASSIGN 1/2/3.

### Функции, которые можно назначить для кнопок ASSIGN

- [ФЕЙДЕР] (стр. 43)
- [STEADYSHOT]
- [СОХР.ИНДЕКСА] (стр. 44)
- [АУДИОПЕРЕЗАП] (стр. 90) DV
- [DISPLAY] (стр. 51)
- [BARS] (стр. 23)



- 1 Нажмите кнопку MENU.

- 2 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [ДРУГИЕ], затем нажмите диск.

- 3 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню [ASSIGN BTN], а затем нажмите диск.

---

**4 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора номера кнопки ASSIGN, которую необходимо назначить для функции, а затем нажмите диск.**

Доступны функции кнопки: [ASSIGN1] - [ASSIGN3]. Если функция не назначена, вместо номера отображается [-----].

---

**5 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора функции, которую необходимо назначить, а затем нажмите диск.**

---



**6 Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора [OK], а затем нажмите диск.**

---

**7 Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть меню.**

---

**💡 Совет**

- Если нажать кнопку ASSIGN, назначенную для [STEADYSHOT], то функция SteadyShot отключается и  появляется на экране ЖКД. Чтобы включить функцию SteadyShot, нажмите еще раз эту же кнопку. Можно выбрать уровень эффекта функции SteadyShot в [ТИП STDYSHOT] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 62).
- Существуют независимые кнопки для DISPLAY и BARS, которые также для удобства можно назначить для кнопок ASSIGN. Можно использовать обе кнопки.

# Перезапись на другую кассету

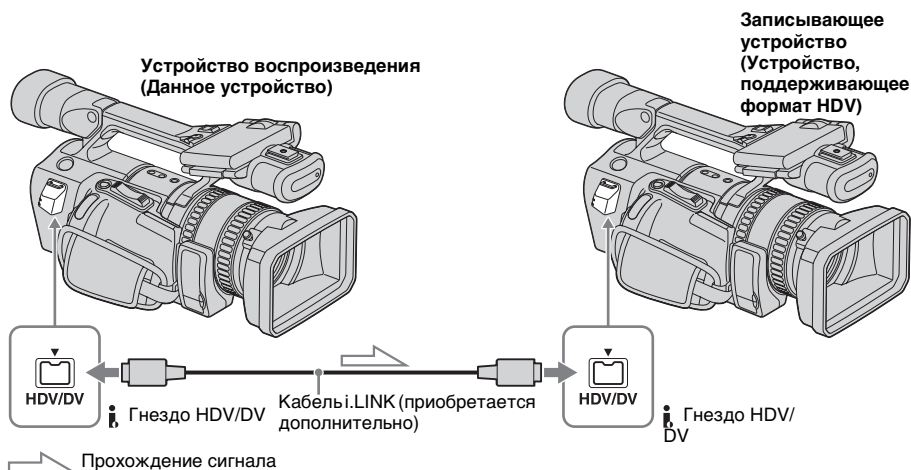
Можно копировать изображение, воспроизводимое с помощью данной видеокамеры, на другие записывающие устройства (например видеомагнитофон).

Подсоедините видеокамеру к видеомагнитофону, как показано на следующем рисунке.

## Подключение видеомагнитофона

### Перезапись на HDV-совместимое устройство

Подсоедините видеокамеру к HDV-совместимому устройству, используя кабель i.LINK.



### Выбор формата видеокассеты для перезаписи


Формат видеокассеты, которую необходимо переписать, зависит от значений параметров [VCR HDV/DV] и [ПРЕОБ.i.LINK] в меню (ВХ./ВЫХ.ЗАП.). Перед настройкой этих параметров отсоедините кабель i.LINK.

- Изображения будут перезаписываться в записанном формате, если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] установлено значение [ВЫКЛ].

- Изображения, включая изображения, записанные в формате HDV, будут перезаписаны в формате DV, если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] установлено значение [ВКЛ].
- Если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [HDV] или [DV], будут переписаны только изображения, записанные в выбранном формате. Изображения, записанные в других форматах, будут перезаписаны в виде незаписанных участков, поэтому изображение перезаписать не удастся.

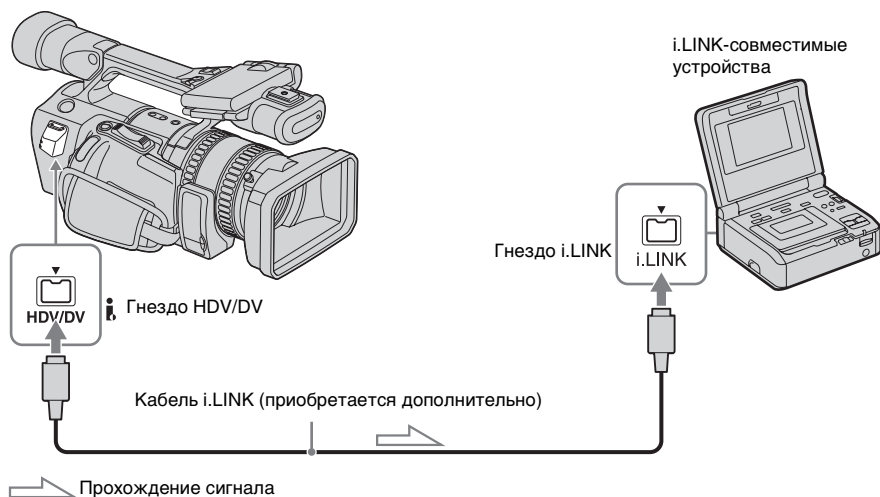
→ продолжение

## Примечание

- Если изменить значения параметров [VCR HDV/DV] и [ПРЕОБ.i.LINK], не отсоединив предварительно кабель i.LINK, видеоустройство может не определить видеосигнал от видеокамеры во время перезаписи.
- Если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], а формат сигнала переключается между HDV и DV, изображение временно пропадает.
- Если в качестве записывающего устройства используется HDR-FX1E, установите для параметра [VCR HDV/DV] в меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) значение [АВТО] на видеокамере HDR-FX1E, используемой в качестве записывающего устройства. Сведения о данном подключении см. на стр. 84.
- Если и проигрыватель, и записывающее устройство являются моделью HDR-FX1E и подсоединены друг к другу с помощью кабеля i.LINK, то после паузы или остановки записи между изображениями не будет плавных переходов.

## Перезапись на устройство DV

Подсоедините видеокамеру к видеомagneтoфону, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).



### Выбор формата видеокассеты для перезаписи

Формат видеокассеты, которую необходимо переписать, зависит от значений параметров [VCR HDV/DV] (стр. 67) и [ПРЕОБ.i.LINK] (стр. 69) в меню  $\rightleftarrows$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.). Перед настройкой этих параметров отсоедините кабель i.LINK.

- Изображения, включая изображения, записанные в формате HDV, будут переписаны в формате DV, если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] установлено значение [ВКЛ].
- Если кассета была записана в форматах HDV и DV, установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [DV] для перезаписи изображений только в формате DV. Изображения, записанные в формате HDV, будут переписаны в виде незаписанных участков, поэтому изображение переписать не удастся.

### Примечание

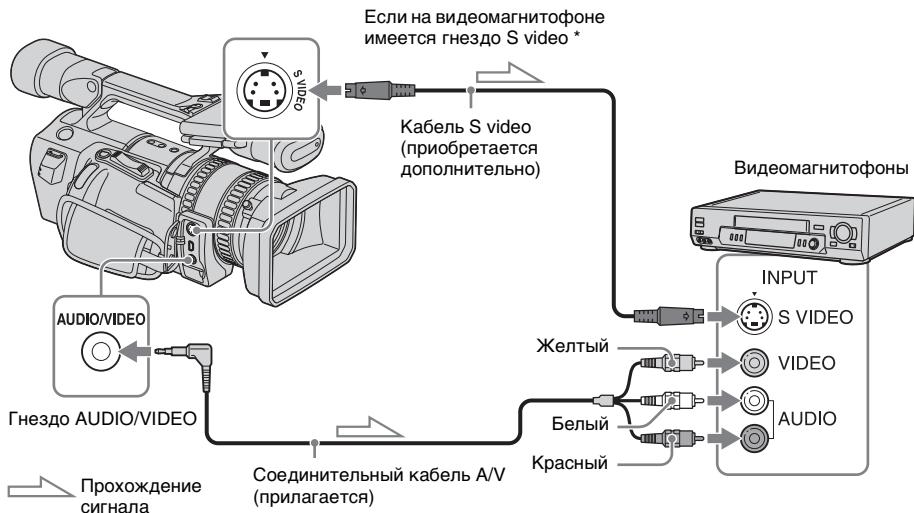
- Если изменить значения параметров [VCR HDV/DV] и [ПРЕОБ.i.LINK], не отсоединив предварительно кабель i.LINK, видеоустройство может не определить видеосигнал от видеокамеры во время перезаписи.
- Если для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] установлено значение [ВЫКЛ], а для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], изображения, записанные в режиме HDV, будут переписаны в виде незаписанных участков, поэтому изображение переписать не удастся.
- Если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [HDV], подсоединенное устройство DV не определит изображения, поэтому изображения будут записаны в виде незаписанных участков.
- Если для параметра [VCR HDV/DV] установлено значение [АВТО], а формат сигнала переключается между HDV и DV, изображение временно пропадает.

→ продолжение

## Перезапись на устройство AV

Подсоедините видеокамеру к видеомagniтофону с помощью

соединительного кабеля A/V (прилагается).



\* Если на подключаемом устройстве имеется гнездо S video, подключите к этому гнезду кабель S video (приобретается дополнительно) вместо желтого штекера соединительного кабеля A/V (прилагается). Это соединение позволяет получить более высококачественное изображение формата DV. Если подсоединен только кабель S video, звук выводится не будет.

### Примечание


- Выберите меню (ДРУГИЕ), [ВЫВОД ИЗОБР.], а затем [ЖКД] (значение по умолчанию) (стр. 73).
- При подключении видеокамеры к монофоническому устройству подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к видеогнезду, а красный или белый штекер - к входному аудиогнезду на видеомagniтофоне или телевизоре.

### Совет

- Чтобы записать дату/время, а также данные о настройке камеры, отобразите их на экране (стр. 51).

## Перезапись на другую кассету

### 💡 Совет

- При использовании кабеля i.LINK индикаторы i.LINK, HDV или DV на блоке разъемов  HDV/DV будут гореть и показывать формат выходного сигнала.
- При использовании кабеля i.LINK видео- и аудиосигналы передаются в цифровом виде, что обеспечивает высокое качество изображений.

**1 Подсоедините записывающее устройство к видеокамере (стр. 79).**

**2 Подготовьте записывающее устройство.**

- Вставьте кассету для записи.
- Если на записывающем устройстве имеется селектор входного сигнала, установите для него режим входа.

**3 Подготовьте видеокамеру к воспроизведению.**


- Вставьте кассету с записью.
- Установите переключатель POWER в положение VCR.

**4 Запустите воспроизведение на видеокамере и запись на видеомагнитофоне.**

Для получения дополнительных сведений см. инструкцию по эксплуатации видеомагнитофона.

**5 По завершении перезаписи нажмите кнопку остановки на видеокамере и видеомагнитофоне.**

### 🔍 Примечание

- Если используется кабель i.LINK, при включении паузы на видеокамере во время записи на видеомагнитофон записанное изображение станет нечетким.
- Изображения в формате HDV не выводятся через гнездо  HDV/DV во время паузы воспроизведения или в режимах воспроизведения, если используется какой-либо режим, кроме нормального воспроизведения.
- При использовании кабеля i.LINK невозможно записать изображение и звук отдельно друг от друга.

# Запись изображений с видеомagneтофона или телевизора

Можно записывать изображения и телевизионные программы с

видеомagneтофона или с телевизора на вставленную в видеокамеру кассету.

## Примечание

- Видеокамера может записывать только с источника сигналов стандарта PAL. Например, французские телевизионные или видеопрограммы (стандарт SECAM) будут записаны неправильно. См. стр. 105, на которой приведена подробная информация о системах цветного телевидения.
- Для ввода сигналов стандарта PAL необходимо использовать двойной 21-штырьковый адаптер (приобретается дополнительно).

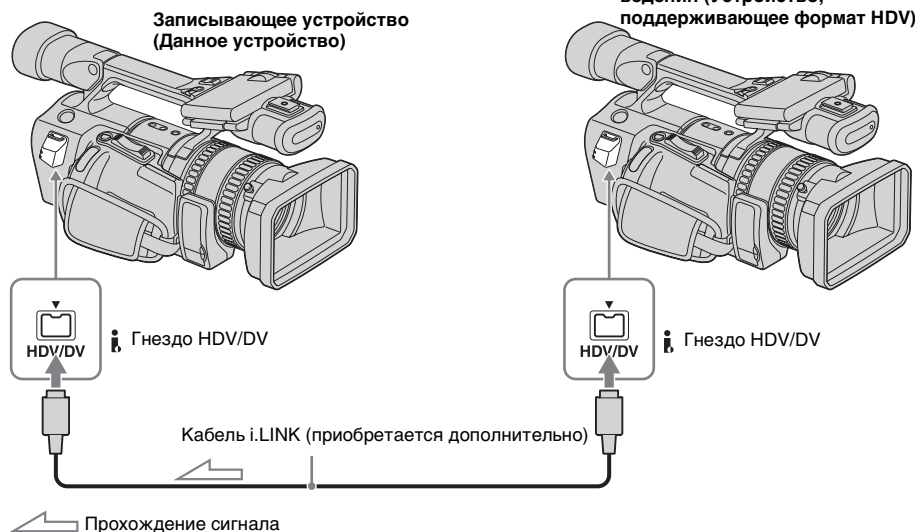
## Подключение видеомagneтофона или телевизора

### Запись с HDV-совместимого устройства

Можно записывать и выполнять монтаж изображений с HDV-совместимого видеомagneтофона. Используйте видеокамеру в качестве записывающего устройства, подсоединив ее к HDV-совместимому устройству, используя

кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

Перед записью выберите на камере (записывающее устройство) меню (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [VCR HDV/DV], а затем [АВТО] (стр. 67).



## Примечание

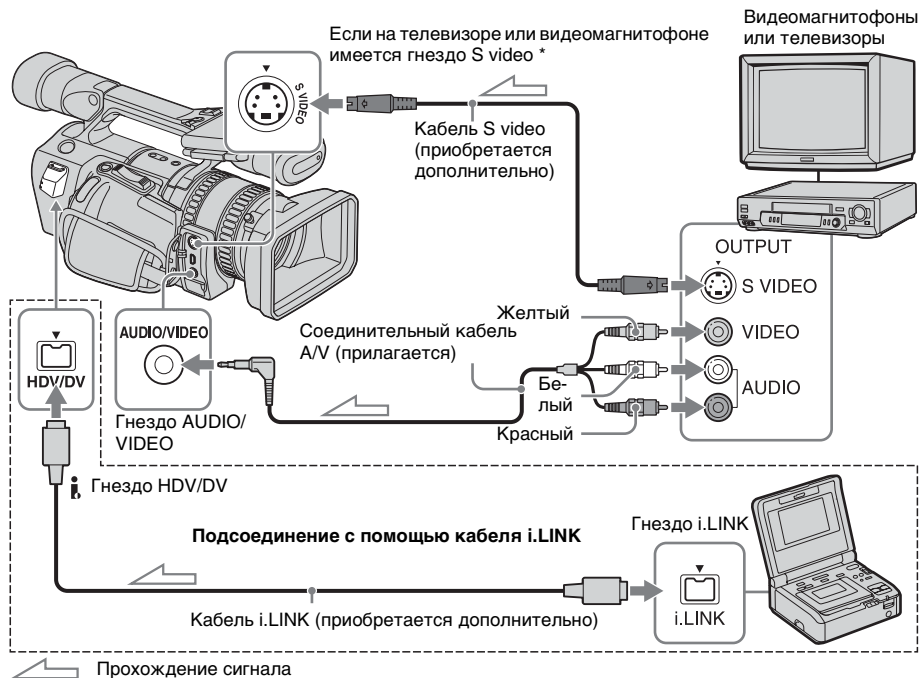
- Если телепрограмма транслируется в цифровом формате, некоторые программы

не удастся записать по причине защиты авторских прав (стр. 106).

## Запись с устройства DV/AV

Можно записывать и выполнять монтаж изображений с видеомagneтофона или с телевизора. Используйте видеокамеру в качестве записывающего устройства, подсоединив ее к видеомagneтофону, используя кабель A/V (прилагается). DV-совместимое устройство можно также

подключить, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно). При использовании кабеля i.LINK для подсоединения DV-совместимого устройства перед подсоединением кабеля выберите меню  $\rightleftarrows$  (BX./BЫX.3АП.), [VCR HDV/DV], а затем [DV] или [ABTO] (стр. 67).



\* Если на подключаемом устройстве имеется гнездо S video, подключите к этому гнезду кабель S video (приобретается дополнительно) вместо желтого штекера соединительного кабеля A/V (прилагается). Это соединение позволяет получить более высококачественное изображение формата DV. Если подсоединен только кабель S video, звук выводится не будет.

### Примечание

- С устройств DV/AV изображения можно записывать только в формате DV.
- При использовании соединительного кабеля A/V (прилагается) выберите меню  $\rightleftarrows$  (ДРУГИЕ), [ВЫВОД ИЗОБР.], а затем [ЖКД] (значение по умолчанию) (стр. 73).

- При подключении видеокамеры к монофоническому устройству подсоедините желтый штекер соединительного кабеля A/V к видеогнезду, а красный или белый штекер - к входному аудиогнезду на видеомagneтофоне или телевизоре. Записывается только звук через подсоединенный штекер.
- Если на видеокамеру записывается видеосигнал 4:3, изображение отображается с черными полосами справа и слева.

### Совет

- Если на записывающем устройстве имеется гнездо i.LINK, рекомендуется подключить его, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно).

## Запись фильмов

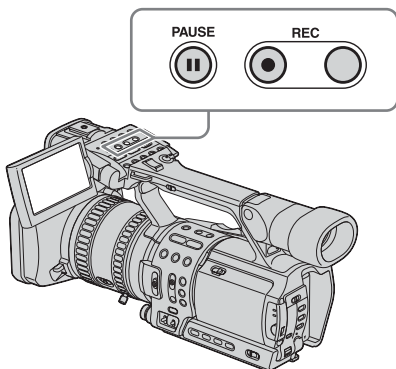
Перед выполнением следующих операций вставьте в видеокамеру кассету.

**1 Подключите телевизор или видеомагнитофон к видеокамере в качестве устройства воспроизведения (стр. 84, 85).**

**2 Если запись осуществляется с видеомагнитофона, вставьте в него кассету.**

**3 Установите переключатель POWER в положение VCR.**

**4 Переключите видеокамеру в режим паузы во время записи.**  
Удерживая нажатой кнопку **II** (пауза), нажмите одновременно обе кнопки **●** REC (запись).



**5 Запустите воспроизведение кассеты на видеомагнитофоне или выберите телевизионную программу.**

Изображение, воспроизводимое на подключенном устройстве, появится на экране ЖКД видеокамеры.

**6 Повторно нажмите кнопку **II** (пауза) в том месте, с которого нужно начать запись.**

**7 Для остановки записи нажмите кнопку **■** (стоп).**

### Примечание

- Если используется кабель i.LINK, при включении паузы на видеомагнитофоне записанное изображение станет нечетким.
- При использовании кабеля i.LINK невозможно записать изображение и звук отдельно друг от друга.
- Если используется кабель i.LINK, после паузы или остановки и повторного включения записи изображение может записаться с помехами.

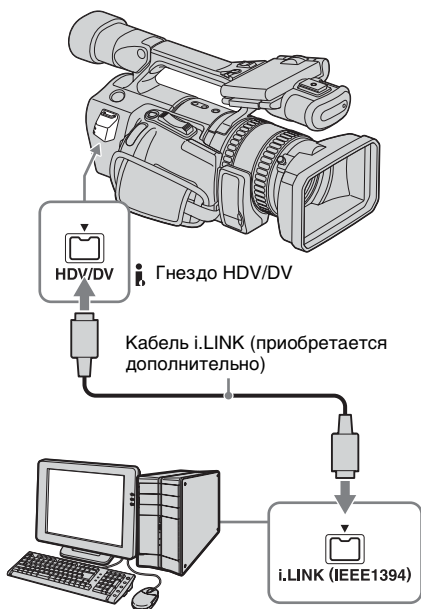
### Совет

- При использовании кабеля i.LINK индикаторы i.LINK, HDV или DV на блоке разъемов **■** HDV/DV будут гореть и показывать формат входного сигнала.
- При использовании кабеля i.LINK видео- и аудиосигналы передаются в цифровом виде, что обеспечивает высокое качество изображений.
- Если используется кабель i.LINK, во время записи отображается индикатор **HDV/DVIN**. Этот индикатор может отображаться на экране устройства воспроизведения, однако записан он не будет.
- Индексные сигналы записываются автоматически во время записи на кассету. Можно также записать индексные сигналы в нужных местах, используя кнопку ASSIGN, назначив ее для функции индексирования (стр. 44).

# Подключение к компьютеру

Для подключения видеокамеры к компьютеру с помощью кабеля i.LINK компьютер должен быть оснащен интерфейсом i.LINK, и на нем должно быть установлено прикладное программное обеспечение, необходимое для чтения видеосигналов.

Для получения сведений о требованиях к системе см. документацию по прикладному программному обеспечению.



## Подключение компьютера

- Прежде чем подключить видеокамеру к компьютеру с помощью кабеля i.LINK, убедитесь, что штекер вставляется правильной стороной. Если с силой вставить штекер неправильной стороной, можно повредить контакты. Это также может привести к неисправности видеокамеры.

- Сначала подсоедините кабель i.LINK к компьютеру, затем к видеокамере. Подсоединение штекера обратной стороной может стать причиной накопления статического электричества и привести к неисправности видеокамеры.
- Перед подсоединением кабеля i.LINK обязательно настройте параметры [VCR HDV/DV] и [ПРЕОБ.i.LINK] в меню  $\rightleftarrows$  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.). Если сначала подключить кабель i.LINK, это может привести к зависанию компьютера или компьютер может не определить сигнал от видеокамеры.

## Примечание

- Используйте компьютер, который способен обрабатывать сигнал формата, указываемого индикаторами i.LINK. Если видеокамеру подключить к компьютеру, который не способен обработать такой сигнал, это может привести к зависанию компьютера, или компьютер может не определить сигнал от видеокамеры.
- Если переключатель POWER установлен в положение CAMERA, отсоедините кабель i.LINK перед настройкой параметра [ФОРМ.ЗАПИСИ]. Если этого не сделать, это может привести к зависанию компьютера.

## Совет

- При использовании кабеля i.LINK индикаторы i.LINK, HDV или DV на блоке разъемов  $\updownarrow$  HDV/DV будут гореть и показывать формат входного сигнала.

## Импорт изображений с кассеты на компьютер

- Чтобы отсканировать изображения, записанные в формате HDV, на кассету в формате HDV, установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [HDV], (стр. 67) а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] значение [ВЫКЛ] (стр. 69).
- Чтобы отсканировать изображения, записанные в формате DV, на кассету в формате DV, установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [DV] (стр. 67).

→продолжение

- Чтобы отсканировать изображения, записанные в формате HDV, на кассету в формате DV, установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [HDV] (стр. 67), а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] значение [ВКЛ] (стр. 69).

#### **🔗 Примечание**

- Изображения могут импортироваться неправильно в зависимости от установленного прикладного программного обеспечения.
- Импортировать изображения, записанные в формате DV, в формат HDV не удастся.

### **Импорт изображений с компьютера на видеокамеру**

#### **В формате HDV**

Установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [HDV] (стр. 67), а для параметра [ПРЕОБ.i.LINK] значение [ВЫКЛ] (стр. 69).

#### **В формате DV**

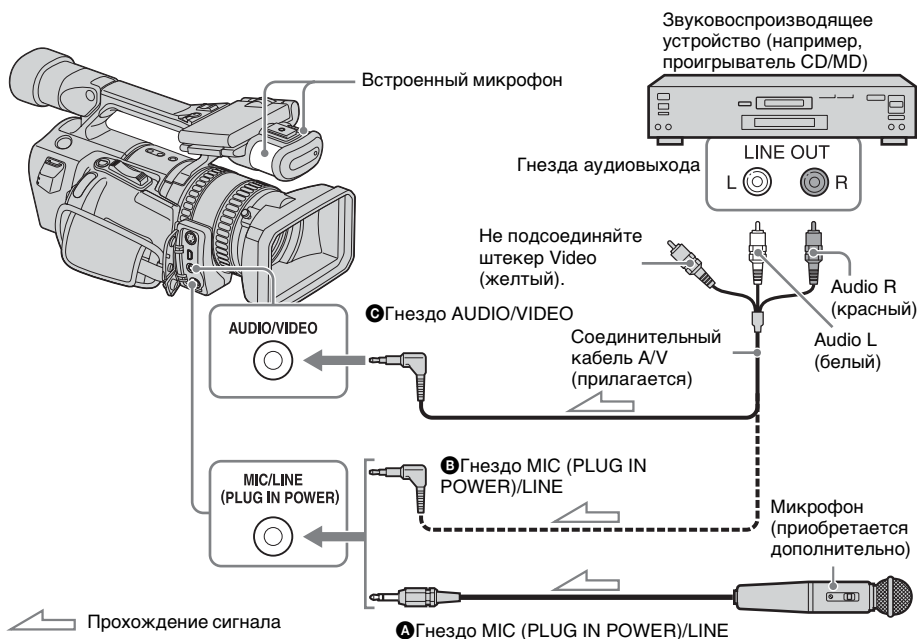
Установите для параметра [VCR HDV/DV] значение [DV] (стр. 67).

# Перезапись звука на записанную кассету

DV

Можно записывать дополнительные аудиосигналы к первоначальному звуку на кассете, записанной в формате DV. Можно добавлять звук на кассету, уже записанную в режиме 12-бит, не стирая первоначальный звуковой сигнал.

## Подготовка к перезаписи звука



### Запись звука можно выполнить одним из следующих способов:

- используя встроенный микрофон (подключение не требуется)
- подключив микрофон (приобретается дополнительно) к гнезду MIC/LINE (A)  
В меню **УСТ ЗВУКА** выберите [BX.MIC/LINE], а затем [ВНЕШНИЙ МИК.] (стр. 65).

- подключив аудиоустройство (приобретается дополнительно) к гнезду MIC/LINE (B)  
В меню **УСТ ЗВУКА** выберите [BX.MIC/LINE], а затем [ЛИН] (стр. 65).
- подключив аудиоустройство к гнезду AUDIO/VIDEO (C)  
Записываемый входной аудиосигнал имеет приоритет над другими сигналами в следующей последовательности: гнездо MIC/LINE

→ продолжение

→ гнездо AUDIO/VIDEO →  
встроенный микрофон.

#### **🔗 Примечание**

- Если для записи дополнительного звукового сигнала используется гнездо AUDIO/VIDEO или встроенный микрофон, изображение не выводится через гнездо AUDIO/VIDEO. Просматривайте изображение на экране ЖКД или в видеоискателе, а звук прослушивайте через наушники.
- В следующих случаях невозможно выполнить запись дополнительного аудиосигнала:
  - если кассета записана в формате HDV;
  - если кассета записана в режиме 16-бит;
  - если кассета записана в режиме LP;
  - если видеокамера подключена через кабель i.LINK;
  - при попытке записи на незаписанный участок кассеты;
  - когда лепесток защиты от записи на кассете установлен в положение SAVE;
  - если кассета записана на другом устройстве с 4-канальным микрофоном (4CH MIC REC);
- Если для записи дополнительного звука используется внешний микрофон (приобретается дополнительно), можно контролировать изображение и звук, подсоединив видеокамеру к телевизору с помощью соединительного кабеля A/V. Однако звук, записанный позднее, не выводится через динамик видеокамеры. Контролируйте звук с помощью наушников или телевизора.
- Звук с монофонического устройства, подключенного к гнезду MIC/LINE, записывается на канал L.

## **Запись звука**

Назначьте функцию перезаписи звука для одной из кнопок ASSIGN заранее. Для получения дополнительных сведений о назначении функции См. стр. 77.

### **1 Вставьте кассету с записью в видеокамеру.**

### **2 Установите переключатель POWER в положение VCR.**

### **3 Нажмите кнопку ► (воспроизведение) для воспроизведения кассеты.**

### **4 Нажмите кнопку II (пауза) в том месте, с которого требуется начать запись звука.**

Воспроизведение остановится.

### **5 Нажмите кнопку ASSIGN, назначенную для функции перезаписи звука.**

На экране ЖКД появится метка **● II**.

### **6 Нажмите кнопку II (пауза) и одновременно запустите воспроизведение аудиосигнала, который требуется записать.**

Во время записи звука на экране ЖКД отображается метка **●**. Новый звуковой сигнал будет записан в режиме стерео 2 (ST2).

### **7 Нажмите кнопку ■ (стоп), когда потребуется остановить запись.**

## **Установка конечной точки перезаписи звука**

Во время воспроизведения нажмите кнопку ZERO SET MEMORY при отображении эпизода, для которого нужно остановить перезапись звука. Затем выполните пункты с 4 по 6. Запись будет автоматически остановлена на выбранном эпизоде.

#### **🔗 Примечание**

- Дополнительный звуковой сигнал можно записать только на кассету, которая записана на данной видеокамере. Качество звука может ухудшиться, если перезапись аудиосигнала осуществляется на кассету,

которая записана другой видеокамере (включая другие видеокамеры HDR-FX1E).


#### Совет

- Громкость микрофона можно регулировать вручную во время:
  - записи звука с внешнего микрофона или аудиоустройства, подключенного к гнезду MIC/LINE;
  - записи звука с устройства, подключенного к гнезду AUDIO/VIDEO;
  - записи звука, используя встроенный микрофон.

## Проверка и настройка записанного звука

**1** Воспроизведите кассету, звук на которую записывался согласно инструкциям, описанным в разделе “Запись звука” (стр. 90).

**2** Нажмите кнопку MENU.

**3** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора меню  (УСТ ЗВУКА), затем нажмите диск.

**4** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для выбора пункта [БАЛАНС ЗВУКА], затем нажмите диск.

**5** Поверните диск SEL/PUSH EXEC для регулировки баланса между первоначальным звуком (ST1) и звуком, записанным впоследствии (ST2), затем нажмите диск.

По умолчанию выводится первоначальный звук (ST1). Отрегулированный баланс звука возвращается к значению по умолчанию примерно через 5 минут после извлечения батарейного блока или отсоединения другого источника питания.

---

**6** Нажмите кнопку MENU, чтобы скрыть экран меню.

---

# Подсоединение аналогового видеомagneтофона к компьютеру с помощью данной видеокамеры DV

## – Функция преобразования сигнала

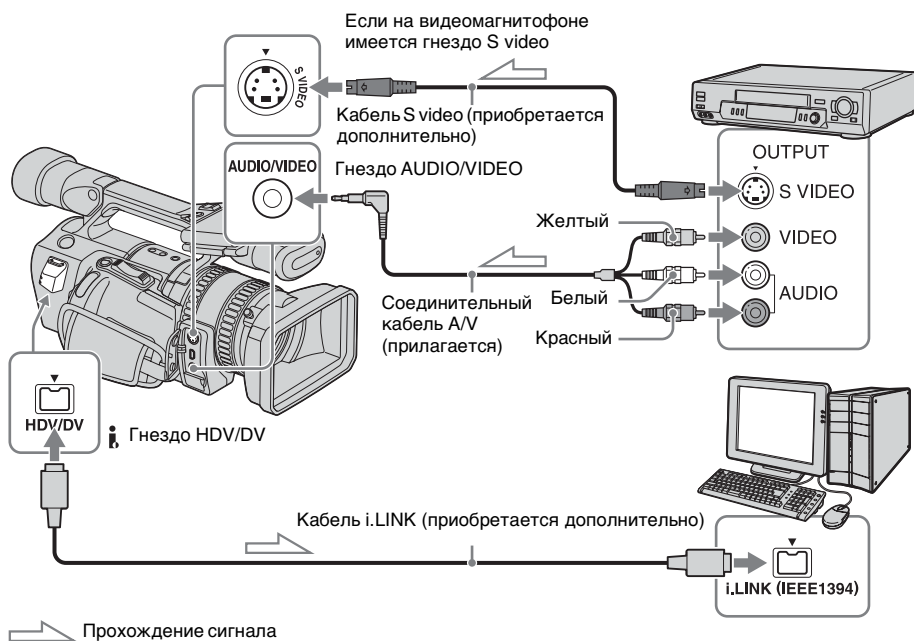
Подсоедините к камере аналоговое видеоустройство, используя

соединительный камер A/V (прилагается), и цифровое устройство, например компьютер, используя кабель i.LINK (приобретается дополнительно). Видеокамера преобразует аналоговый видеосигнал, выводимый с видеомagneтофона, в цифровой сигнал и передает его на компьютер для перезаписи. Для использования функции преобразования сигнала на компьютере должно быть установлено прикладное программное обеспечение для импорта видеосигналов.



### Подключение компьютера

Для получения сведений о требованиях к системе см. документацию по

прикладному программному обеспечению.



## 🔊 Примечание


- Выберите меню  (ДРУГИЕ), [ВЫВОД ИЗОБР.], а затем [ЖКД] (значение по умолчанию) (стр. 73).
- Перед подсоединением кабеля i.LINK выберите меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.), [VCR HDV/DV], затем [DV] (стр. 67). Если выполните эту операцию, подключив сначала кабель i.LINK, это может привести к зависанию компьютера или компьютер может не определить видеокамеру.

## Импорт изображения на компьютер

### 1 Включите аналоговое устройство.

2 Установите переключатель **POWER** в положение **VCR**.  
Используйте прилагаемый адаптер переменного тока в качестве источника питания.

### 3 Нажмите кнопку **MENU**.

4 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора меню  (**ВХ./ВЫХ.ЗАП.**), затем нажмите диск.

5 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора пункта [**ВЫХОД А/В → DV**], затем нажмите диск.

6 Поверните диск **SEL/PUSH EXEC** для выбора значения [**ВКЛ**], затем нажмите диск.

7 Нажмите кнопку **MENU**, чтобы скрыть экран меню.

8 Запустите воспроизведение на аналоговом устройстве.

## 9 Запустите импорт изображений на компьютер.

Для получения дополнительной информации см. документацию или интерактивную справку по программному обеспечению.

## После импорта изображения и звука

Остановите импорт на компьютер и воспроизведение на аналоговом устройстве.

## 🔊 Примечание

- Видеокамера может отображать сигнал неправильно в зависимости от видеосигнала, вводимого в видеокамеру.
- Нельзя импортировать на компьютер при помощи видеокамеры изображения, записанные с сигналом для защиты авторских прав.
- Аналоговые сигналы не выводятся через гнездо **COMPONENT OUTPUT**.


# Устранение неполадок

Если возникла какая-либо неполадка при использовании видеокамеры, воспользуйтесь следующей таблицей для ее устранения. Если неполадка не

устраняется, отсоедините источник питания и обратитесь в сервисный центр Sony.



Если на экране или в видеискателе отобразится индикация “С:□□:□□”, это означает, включена функция дисплея самодиагностики. Для получения дополнительных сведений см. стр. 101.

## Общие функции

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Батареиный блок разряжен, близок к разрядке или не подсоединен к видеокамере. → Подсоедините заряженный батарейный блок к видеокамере (стр. 11). → Воспользуйтесь адаптером переменного тока для подсоединения к сетевой розетке (стр. 15).</li></ul>
Видеокамера не функционирует, даже если включено питание.	→ Отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки или снимите батарейный блок, затем приблизительно через одну минуту подсоедините снова. Если функции по-прежнему не работают, нажмите кнопку RESET, используя острый предмет. При нажатии кнопки RESET произойдет сброс всех установок, включая настройку часов (кроме персонального меню и установок профилей изображений).
Слышен стук при манипуляциях с видеокамерой, когда переключатель POWER установлен в положение OFF (CHG) или VCR.	• Это происходит из-за использования линейного механизма в некоторых функциях объектива. Это не является неисправностью.
Прилагаемый пульт дистанционного управления не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Установите для параметра [ПУЛЬТ ДУ] в меню  (ДРУГИЕ) значение [ВКЛ] (стр. 73).</li><li>→ Вставьте батарейки в отсек для батареек так, чтобы их плюсы + – совпали с обозначениями + – в отсеке. Если, тем не менее, неполадка не устранена, вставьте новые батарейки взамен разрядившихся (стр. 124).</li><li>→ Уберите любые препятствия между пультом дистанционного управления и датчиком дистанционного управления.</li></ul>
Видеокамера нагревается.	• Это происходит из-за того, что питание включено в течение долгого времени. Это не является неисправностью.

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Индикатор CHG (зарядка) не горит во время зарядки батарейного блока.	→ Подсоедините батарейный блок к видеокамере должным образом. Если индикатор по-прежнему не горит, это указывает на то, что питание от сетевой розетки не подается. • Зарядка батарейного блока завершена (стр. 11).
Индикатор CHG (зарядка) мигает во время зарядки батарейного блока.	→ Подсоедините батарейный блок к видеокамере должным образом. Если неполадка не устраняется, отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр Sony. Возможно, батарейный блок поврежден (стр. 11, 109).
Батарейный блок не заряжается.	→ Установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
Батарейный блок быстро разряжается.	• Слишком низкая температура окружающей среды, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью. → Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 11, 109).
Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока неправильно отображает время.	• Слишком низкая или слишком высокая температура окружающей среды, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. Это не является неисправностью. → Снова полностью зарядите батарейный блок. Если неполадка не устраняется, установите новый батарейный блок. Возможно, он поврежден (стр. 11, 109).
Питание часто отключается, хотя индикатор оставшегося времени работы батарейного блока указывает на наличие достаточного для работы заряда.	• Произошел сбой в показаниях оставшегося времени работы батарейного блока, или батарейный блок не имеет достаточного заряда. → Снова полностью зарядите батарейный блок, чтобы индикация отображалась правильно (стр. 11).
Происходит сбой при подсоединении видеокамеры к адаптеру переменного тока.	→ Выключите питание видеокамеры и отсоедините адаптер переменного тока от сетевой розетки. Затем вновь подсоедините его.

## Кассеты


Неполадка	Причина и/или способ устранения
Не извлекается кассета из отсека.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Убедитесь, что источник питания (батареяный блок или адаптер переменного тока) подсоединен должным образом (стр. 11).</li><li>→ Снимите батареяный блок с видеокамеры, затем вновь подсоедините его (стр. 11).</li><li>→ Подсоедините заряженный батареяный блок к видеокамере (стр. 11).</li></ul>
Кассета не извлекается даже при открытой крышке кассетного отсека.	→ В видеокамере происходит конденсация влаги (стр. 112).
Не отображается индикатор Cassette Memory при использовании кассеты с функцией Cassette Memory.	→ Индикатор не отображается, так как видеокамера не поддерживает функцию Cassette Memory.
Не отображается индикатор оставшейся ленты.	→ Установите для параметра [  ОСТАЛОСЬ ] значение [ ВКЛ ] в меню  (ДРУГИЕ), чтобы индикатор оставшейся ленты отображался постоянно (стр. 73).

## Экран ЖКД/видоискатель

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Индикаторы на экране отображаются на непонятном языке.	→См. стр. 19.
На экране появляется необычный индикатор.	→См. список индикаторов (стр. 125).
Изображение на экране видоискателя нечеткое.	→Для настройки объектива используйте рычаг регулировки объектива видоискателя (стр. 16).
Исчезло изображение в видоискателе.	→Закройте панель ЖКД. Если панель ЖКД открыта, изображение в видоискателе не отображается (стр. 16).









## Запись

Неполадка	Причина и/или способ устранения
При нажатии кнопки REC START/STOP лента в кассете не двигается.	<ul style="list-style-type: none"><li>→Установите переключатель POWER в положение CAMERA (стр. 15).</li><li>→Кассета закончилась. Перемотайте ее на начало или вставьте новую кассету.</li><li>→Установите лепесток защиты от записи в положение REC или вставьте новую кассету (стр. 106).</li><li>→Лента прилипла к барабану из-за конденсации влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем вновь вставьте кассету (стр. 112).</li></ul>
При нажатии кнопки REC START/STOP на ручке ленты в кассете не двигается.	→Отпустите рычажок HOLD (стр. 22).
Внезапно отключается питание.	→Зарядите батарейный блок (стр. 11).
Функция трансфокации не работает.	<ul style="list-style-type: none"><li>→Установите правильно переключатель ZOOM (стр. 23).</li><li>→При использовании рычага трансфокатора на пульте дистанционного управления установите переключатель ZOOM в положение LEVER/REMOTE (стр. 24).</li></ul>
Ручка трансфокатора не работает.	→Установите переключатель трансфокатора на ручке в положение H или L (стр. 24).
Функция трансфокации не работает или переход изображения не происходит в середине записи.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Это происходит при замене кассеты во время записи.</li></ul>





<b>Неполадка</b>	<b>Причина и/или способ устранения</b>
Не работает функция SteadyShot.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите для параметра [STEADYSHOT] значение [ВКЛ] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) (стр. 62).</li> <li>→ Нажмите кнопку ASSIGN, назначенную для SteadyShot (стр. 77).</li> </ul>
Не работает функция автоматической фокусировки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите переключатель FOCUS в положение AUTO для включения автоматической фокусировки (стр. 35).</li> <li>→ Условия съемки не подходят для автоматической фокусировки. Отрегулируйте фокус вручную (стр. 35).</li> </ul>
При съемке в темноте пламени свечи или электрической лампы появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это происходит при слишком высокой контрастности между объектом и фоном. Это не является неисправностью.</li> </ul>
При съемке ярких объектов появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проявляется эффект смазывания. Это не является неисправностью.</li> </ul>
На экране появляются небольшие белые точки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Точки появляются при низкой скорости затвора. Это не является неисправностью.</li> </ul>
На экране появляются наклонные полосы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите переключатель ZEBRA/PEAKING в положение OFF (стр. 34).</li> </ul>
Изображение получается слишком ярким, однако объект не появляется на экране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Отключите функцию подсветки (стр. 26).</li> </ul>

## Воспроизведение

<b>Неполадка</b>	<b>Причина и/или способ устранения</b>
Воспроизведение не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Если лента подошла к концу, перемотайте кассету (стр. 48).</li> </ul>
Нельзя запустить воспроизведение в обратном направлении.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Кассету, записанную в формате HDV, нельзя воспроизвести в обратном направлении.</li> </ul>
На изображении появляются горизонтальные полосы. Изображения отображаются нечетко или не отображаются совсем.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Почистите головку с помощью чистящей кассеты (стр. 113).</li> </ul>
На четких изображениях появляются блики, диагональные линии выглядят неровными.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Перед записью отрегулируйте параметр [РЕЗКОСТЬ], переместив регулятор в сторону - (менее резко) в функции PICTURE PROFILE (стр. 37).</li> </ul>

Неполадка	Причина и/или способ устранения
Звук не слышен или слышен тихо.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите для параметра [МУЛЬТИЗВУК] в меню  (УСТ ЗВУКА) значение [СТЕРЕО] (стр. 64).</li> <li>→ Увеличьте громкость (стр. 48).</li> <li>→ В меню  (УСТ ЗВУКА) отрегулируйте значение параметра [БАЛАНС ЗВУКА] со стороны [ST2] (дополнительный звук) так, чтобы звук был слышен нормально (стр. 64).</li> <li>→ При использовании кабеля S VIDEO или видеокабеля для компонентов убедитесь, что красный и белый штекеры соединительного кабеля A/V также подключены (стр. 53).</li> </ul>
Звук прерывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Почистите головку с помощью чистящей кассеты (стр. 113).</li> </ul>
Функции поиска даты и поиска индекса не работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.</li> </ul>
На экране отображается индикация “---”	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Воспроизводимая кассета записана без установки даты и времени.</li> <li>• Воспроизводится незаписанный участок кассеты.</li> <li>• В том месте, где записан код данных, на ленте имеется царапина или записаны помехи, что мешает ее считыванию.</li> </ul>
Не работает функция END SEARCH.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Переключатель POWER установлен в положение CAMERA.</li> <li>• Кассета была извлечена после записи (стр. 50).</li> <li>• Кассета является новой и не содержит никаких записей.</li> </ul>
Функция END SEARCH работает неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В начале или середине кассеты имеется незаписанный участок. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Отсутствует изображение во время END SEARCH или Rec Review.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кассета была записана и в формате HDV, и в формате DV. Это не является неисправностью.</li> </ul>
Нельзя просмотреть изображение или услышать звук по телевизору, подключенному с помощью видеокабеля для компонентов.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Установите параметр [КОМПОНЕНТ] в меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) в соответствии с требованиями подключенного устройства (стр. 68).</li> <li>→ При использовании видеокабеля для компонентов убедитесь, что красный и белый штекеры соединительного кабеля A/V также подключены (стр. 53).</li> </ul>
Изображение появляется искаженным на экране телевизора 4:3.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это происходит при просмотре изображения, записанного в широкоэкранном режиме 16:9, на телевизоре 4:3.</li> <li>→ Для воспроизведения изображения установите [ТИП ЭКРАНА] в меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) (стр. 70).</li> <li>→ Перед записью установите для параметра [ЗАП.ШИР.DV] в меню  (УСТ КАМЕРЫ) значение [ВЫКЛ] (стр. 45).</li> </ul>
Появляются помехи, а на экране отображается индикация  или  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кассета была записана в системе цветного телевидения, которая отличается от системы в данной камере. Это не является неисправностью (стр. 105).</li> </ul>
На экране ЖКД отображается индикация  .	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Этот индикатор появляется при воспроизведении кассеты, записанной на устройстве с помощью 4-канального микрофона. Данная видеокамера несовместима со стандартом записей, сделанными 4-канальным микрофоном.</li> </ul>

## Перезапись



Неполадка	Причина и/или способ устранения
Изображения с подключенного оборудования не отображаются на экране ЖКД и в видеоскателе.	→ Установите для параметра [ВЫВОД ИЗОБР.] значение [ЖКД] в меню  (ДРУГИЕ) (стр. 73).
При использовании соединительного кабеля аудио/ видео перезапись не выполняется должным образом. DV	→ Установите для параметра [ВЫВОД ИЗОБР.] значение [ЖКД] в меню  (ДРУГИЕ) (стр. 73).
При подключении с помощью кабеля i.LINK изображение не появляется на экране монитора во время перезаписи.	→ Установите [VCR HDV/DV] в меню  (ВХ./ВЫХ.ЗАП.) в соответствии с требованиями подключенного устройства (стр. 67).
Не слышен новый звук, добавленный на кассету с записью. DV	→ В меню  (УСТ ЗВУКА) отрегулируйте значение параметра [БАЛАНС ЗВУКА] со стороны [ST1] (первоначальный звук) так, чтобы звук был слышен нормально (стр. 64).
Изображения исчезают ненадолго при нажатии кнопки EXPANDED FOCUS.	• Если нажать кнопку EXPANDED FOCUS во время записи в формате DV, при передаче изображений на подключенное устройство они будут исчезать при переключении с нормального размера на расширенный.

# Предупреждающие индикаторы и сообщения

## Индикация самодиагностики/Предупреждающие индикаторы

Если на экране ЖКД или в видоискателе появятся индикаторы, проверьте следующее. Дополнительные сведения см. на странице в круглых скобках.

Индикация	Причина и/или способ устранения
С:□□:□□/Е:□□:□□ (Индикация самодиагностики)	<p>Некоторые неполадки можно устранить самостоятельно. Если неполадка не устраняется после двух попыток, обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.</p> <p><b>С:04:□□</b>            →Используемый батарейный блок не является блоком “InfoLITHIUM”. Используйте батарейный блок “InfoLITHIUM” (стр. 108).</p> <p><b>С:21:□□</b>            →Произошла конденсация влаги. Извлеките кассету и оставьте видеокамеру приблизительно на 1 час, затем вновь вставьте кассету (стр. 112).</p> <p><b>С:22:□□</b>            →Почистите головку с помощью чистящей кассеты (стр. 113).</p> <p><b>С:31□□/С:32□□</b>            →Выявлены симптомы неполадок, не входящих в число вышеописанных. Выньте кассету и вставьте ее снова, а затем включите видеокамеру. Не делайте этого в случае конденсации влаги (стр. 112).</p> <p>→Отсоедините источник питания. Подключите его снова, а затем включите видеокамеру.</p> <p>→Замените кассету.</p> <p><b>Е:61:□□/Е:62:□□</b>            →Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony. Сообщите 5-значный код, начинающийся с символа “Е”.</p>
⚡ (Предупреждение об уровне зарядки батареи)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батарейный блок почти полностью разряжен.</li> <li>• В зависимости от условий эксплуатации, окружающей среды и состояния батарейного блока индикатор ⚡ мигает, даже если оставшееся время работы батарейного блока составляет 5-10 минут.</li> </ul>
☑ (Предупреждение о конденсации влаги)*	→Выньте кассету, установите переключатель POWER в положение (OFF) CHG и оставьте ее примерно на 1 час с открытой крышкой кассетного отсека (стр. 112).



Индикация	Причина и/или способ устранения
 (Предупреждающий индикатор, относящийся к кассете)	<p><b>Медленное мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• На кассете осталось менее 5 минут.</li> <li>• Кассета не вставлена.*</li> <li>• Лепесток защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 106).*</li> </ul> <p><b>Быстрое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Лента в кассете подошла к концу.*</li> </ul>
 (Предупреждение об извлечении кассеты)*	<p><b>Медленное мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Лепесток защиты от записи на кассете установлен в положение блокировки (стр. 106).</li> </ul> <p><b>Быстрое мигание:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Произошла конденсация влаги (стр. 112).</li> <li>• Отображается код функции самодиагностики (стр. 101).</li> </ul>

\* При отображении на экране предупреждающих индикаторов звучит мелодичный или зуммерный сигнал.

## Предупреждающие сообщения

Если на экране появятся сообщения, проверьте следующее. Дополнительные сведения см. на странице в круглых скобках.

Темы	Индикации	Способы устранения/ Ссылки
<b>Батарея</b>	Используйте батарею “InfoLITHIUM”.	→См. стр. 108.
	Батарея почти разряжена.	→Зарядите батарейный блок (стр. 11).
	Ресурс батареи истек. Замените на новую.	→См. стр. 108.
	▲ Снимите и снова установите источник питания.	–
<b>Конденсация влаги</b>	☒ ▲ Конденсация влаги. Извлеките кассету.	→См. стр. 112.
	☒ Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.	→См. стр. 112.
<b>Кассета/лента</b>	☒ Вставьте кассету.	→См. стр. 18.
	▲ Выньте и снова вставьте кассету.	→Возможно, кассета повреждена и т.д.
	☒ ▲ Кассета защищена от записи.	→См. стр. 106.
	☒ Кассета закончилась.	–

Темы	Индикации	Способы устранения/ Ссылки
Прочее	Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования.	–
	Нельзя наложить звук. Отсоедините кабель i.LINK.	→См. стр. 89.
	Запись не в режиме SP. Нельзя наложить звук.*	→См. стр. 89.
	Звук не в 12-bit формате. Нельзя наложить звук.*	→См. стр. 89.
	Нельзя наложить звук на незаписанную часть ленты.	→См. стр. 89.
	Кассета записана в формате HDV. Нельзя доб. звук.	→См. стр. 89.
	Нельзя наложить звук.	→См. стр. 89
	В “SHOT-A” не задано назначенное значение.	→Сохраните настройку для A (стр. 41).
	В “SHOT-B” не задано назначенное значение.	→Сохраните настройку для B (стр. 41).
	Выберите правильный формат ленты.	→Изображения нельзя воспроизвести из-за несовместимого формата.
	Изобр. не вывод. в “VCR HDV/DV”. Измените формат.	→Прекратить ввод воспроизводимого сигнала или произвести сброс [VCR HDV/DV] (стр. 67).
	Уже добавлен в P-MENU CAMERA.	–
	Уже добавлен в P-MENU VCR.	–
  Грязная видеоголовка. Примените чистящую кассету.	→См. стр. 113.	

\* Появляется только при изображениях, записанных в формате DV.

# Использование видеокамеры за границей

## Подача питания

Видеокамерой можно пользоваться в любой стране/регионе благодаря прилагаемому к ней адаптеру переменного тока, который можно использовать при напряжении в диапазоне от 100 до 240 В переменного тока с частотой 50/60 Гц.


## Системы цветного телевидения DV

В этой видеокамере используется система PAL. Если необходимо просмотреть воспроизводимое изображение, записанное в формате DV, на экране телевизора, то это должен быть телевизор, работающий в системе PAL (см. следующий список) и оборудованный входными гнездами аудио/видео.

Система	Страна
PAL	Австралия, Австрия, Бельгия, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Дания, Испания, Италия, Китай, Кувейт, Малайзия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Сингапур, Словацкая Республика, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Таиланд и т.д.
PAL - M	Бразилия
PAL - N	Аргентина, Парагвай, Уругвай
SECAM	Болгария, Гвиана, Ирак, Иран, Монако, Россия, Украина, Франция и т.д.

Система	Страна
NTSC	Багамские острова, Боливия, Венесуэла, Гайана, Канада, Колумбия, Корея, Мексика, Перу, Суринам, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Чили, Эквадор, Ямайка, Япония и т.д.

## Простая установка разницы во времени на часах

При использовании видеокамеры за границей можно легко установить часы на местное время путем установки разницы во времени. Выберите [ЧАСОВОЙ ПОЯС] в меню  (ДРУГИЕ), затем установите разницу во времени (стр. 71).

# Запись/ воспроизведение в формате HDV

Видеокамера может выполнять запись и в формате HDV и в формате DV. С этой видеокамерой можно использовать только кассеты miniDV. Используйте кассету со знаком <sup>Mini</sup>DV.

## Что представляет собой формат HDV ( **HDV** )?

Формат HDV является видеоформатом, разработанным для записи и воспроизведения цифровых видеосигналов высокой четкости (HD) на кассетах формата DV. Видеокамера использует режим чередования с 1080 эффективными строками развертки масштабирования экрана (1080i, число точек 1440 × 1080). Запись видео осуществляется со скоростью передачи бит около 25 Мбит/с. i.LINK используется как цифровой интерфейс, обеспечивающий цифровое соединение с телевизором и компьютером, поддерживающими формат HDV.

## Воспроизведение

Видеокамера может воспроизводить изображения в формате DV и HDV 1080i.

## Сигнал авторского права

### При воспроизведении

Если кассета, воспроизводимая на видеокамере, содержит сигналы авторского права, то ее невозможно скопировать на кассету другого видеоприбора, подсоединенного к этой видеокамере.

### При записи

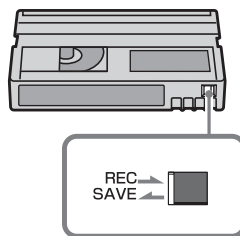
**На этой видеокамере нельзя выполнять запись программы, которая содержит сигналы авторского права для защиты авторских прав.**

При попытке записи таких программ на экране ЖКД или на экране телевизора появится индикация [Запись невозможна. Сигнал защищен от копирования.]. Во время записи эта видеокамера не записывает на кассету сигналы авторского права.

## Примечания по кассетам

### Для предотвращения случайного стирания

Передвиньте лепесток защиты от записи на кассете в положение SAVE.



REC: запись возможна.

SAVE: запись невозможна (кассета защищена от записи).

### При прикреплении этикетки на кассету

Чтобы этикетки не стали причиной неправильной работы видеокамеры, их следует прикреплять только в тех местах, которые указаны на рисунке ниже.

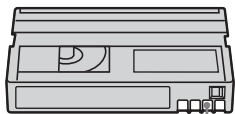


### После использования кассеты

Перемотайте кассету на начало, чтобы не допустить искажения звука или изображения. Затем необходимо положить кассету в футляр и хранить ее в вертикальном положении.

### При чистке позолоченного разъема

Обычно позолоченный разъем кассеты необходимо очищать с помощью хлопчатобумажного тампона примерно после 10 раз использования кассеты. Если позолоченный разъем кассеты будет загрязнен или запылен, показания индикатора оставшейся ленты могут быть неправильными.



Позолоченный разъем

### ⚡ Примечание

- Эта видеокамера не поддерживает функцию Cassette Memory.


---

Mini **DV** Digital Video Cassette являются торговыми марками.

HDV и **HDV** являются торговыми марками Sony Corporation и Victor Company of Japan, Ltd.

Все названия изделий, упомянутые в данном руководстве, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний. Далее символы “™” и “®” в каждом случае не упоминаются в данном руководстве.

# О батарейном блоке “InfoLITHIUM”

Это устройство совместимо с батарейным блоком “InfoLITHIUM” (серии L). Эта видеокамера работает только с батарейным блоком “InfoLITHIUM”. На батарейном блоке “InfoLITHIUM” серии L имеется значок .

## Что представляет собой батарейный блок “InfoLITHIUM”?

Батарейный блок “InfoLITHIUM” - это литиевый батарейный блок, обладающий функцией передачи информации об условиях эксплуатации с видеокамеры на адаптер переменного тока/зарядное устройство и обратно. Батарейный блок “InfoLITHIUM” рассчитывает потребление электроэнергии, исходя из условий эксплуатации видеокамеры, и отображает оставшееся время работы батарейного блока в минутах. Для адаптера переменного тока/зарядного устройства (приобретается дополнительно) отображается оставшееся время работы батарейного блока и время зарядки.

## Зарядка батарейного блока

- Перед использованием видеокамеры обязательно зарядите батарейный блок.
- Рекомендуется выполнять зарядку батарейного блока при температуре окружающей среды от 10°C до 30°C, пока не выключится индикатор CHG (зарядка). При зарядке батарейного блока при температуре, выходящей за пределы указанного интервала, возможно, не удастся зарядить батарейный блок надлежащим образом.

- По завершении зарядки отсоедините кабель от гнезда DC IN на видеокамере или снимите батарейный блок.


## Эффективное использование батарейного блока

- Эффективность действия батарейного блока уменьшается при температуре окружающей среды 10°C и ниже, сокращается также время использования батарейного блока. В этом случае, чтобы увеличить время использования батарейного блока, выполните одно из следующих действий:
  - чтобы согреть батарейный блок, положите его в карман и непосредственно перед началом съемки подсоедините его к видеокамере;
  - используйте батарейный блок большой емкости: NP-F770/F970 (приобретаются дополнительно).
- Частое использование экрана ЖКД или функций воспроизведения, ускоренной перемотки ленты вперед и назад приводит к более быстрой разрядке батарейного блока. Рекомендуется использовать батарейный блок большой емкости: NP-F770/F970 (приобретаются дополнительно).
- Устанавливайте переключатель POWER в положение (CHG) OFF, если видеокамера не используется для записи или воспроизведения. Батарейный блок разряжается, если видеокамера находится в режиме ожидания записи или установлена пауза воспроизведения.
- Имейте запасные заряженные батарейные блоки, обеспечивающие время записи, в 2 или 3 раза превышающее ожидаемое время записи, и перед началом записи выполняйте пробную запись.
- Избегайте попадания воды на батарейный блок. Батарейный блок не является водостойким.

## Об индикаторе оставшегося времени работы батарейного блока

- Если питание отключается, даже если индикатор оставшегося времени работы батарейного блока показывает, что в нем остался достаточный заряд для его функционирования, снова полностью зарядите батарейный блок. Индикатор оставшегося времени работы батарейного блока будет отображаться правильно. Однако следует отметить, что при использовании батарейного блока в течение длительного времени при высокой температуре, при его хранении в течение долгого времени в полностью заряженном состоянии или при его частом использовании индикация батарейного блока может не восстановиться.

Следует рассматривать оставшееся время работы батарейного блока как приблизительное время съемки.

- Даже если оставшееся время работы батарейного блока составляет 5-10 минут, знак , указывающий на то, что оставшееся время работы батарейного блока заканчивается, будет мигать. Это зависит от условий эксплуатации, температуры и других внешних факторов.

## О хранении батарейного блока

- Если батарейный блок не используется в течение длительного времени, один раз в год полностью заряжайте батарейный блок и используйте его на видеокамере для поддержания его нормальной работы.

Для хранения батарейного блока снимите его с видеокамеры и поместите его в сухое прохладное место.

- Для полной разрядки батарейного блока с помощью видеокамеры извлеките кассету и оставьте видеокамеру в режиме ожидания записи на кассету, пока вся энергия не будет израсходована.

## О сроке службы батарейного блока

- Срок службы батарейного блока ограничен. При каждом последующем использовании и с течением времени емкость батарейного блока понемногу снижается. Когда время работы батарейного блока становится значительно короче, вероятно, срок его службы подошел к концу. Купите новый батарейный блок.
- Срок службы каждого батарейного блока зависит от условий его хранения, эксплуатации и окружающей среды.

---

“InfoLITHIUM” является торговой маркой Sony Corporation.

# О стандарте i.LINK

Интерфейс i.LINK на данном аппарате является i.LINK-совместимым интерфейсом. В данном разделе описывается стандарт i.LINK и его особенности.

## Что такое i.LINK?

i.LINK - это цифровой последовательный интерфейс для передачи цифровых видео- и аудиосигналов и других данных на другое i.LINK-совместимое устройство. i.LINK можно также использовать для управления другим устройством.

i.LINK-совместимое устройство можно подключить с помощью кабеля i.LINK. Возможными способами применения является управление и передача данных при использовании различного цифрового аудио-видео оборудования. Когда 2 или несколько i.LINK-совместимых устройств подключены к данному аппарату по последовательной схеме опроса, управление и передача данных возможны не только для устройства, к которому подключен данный аппарат, но также и для других устройств через оборудование, подключенное напрямую.

Следует, однако, иметь в виду, что метод управления иногда меняется в соответствии с характеристиками и спецификациями подключенного устройства. Кроме этого, управление и передача данных бывают невозможны на некоторых подключенных устройствах.

## 📌 Примечание

- Обычно к данному аппарату с помощью кабеля i.LINK можно подключить только одно устройство. При подключении данного аппарата к HDV/DV-совместимому устройству, имеющему два или более интерфейсов i.LINK, обратитесь к инструкциям по эксплуатации подключаемого оборудования.

## 💡 Совет

- i.LINK является более знакомым термином для шины передачи данных стандарта IEEE 1394, предложенной корпорацией Sony, а также является торговой маркой, признанной многими корпорациями.
- IEEE 1394 - это международный стандарт, принятый институтом инженеров по электротехнике и радиоэлектронике.

## О скорости передачи в бодах по кабелю i.LINK

Максимальная скорость передачи в бодах по кабелю i.LINK зависит от устройства. Существует 3 типа скорости.

S100 (прибл. 100 Mbps\*)

S200 (прибл. 200 Mbps)

S400 (прибл. 400 Mbps)

Скорость передачи в бодах указывается в разделе “Технические характеристики” инструкций по эксплуатации каждого устройства. На интерфейсе некоторых устройств она указывается рядом с гнездом i.LINK.

Максимальная скорость передачи в бодах может отличаться от указанной величины, если аппарат подключен к устройству, имеющему другую максимальную скорость передачи в бодах.

### \* Что такое Mbps?

Mbps означает число “мегабит в секунду” или объем данных, которые можно принимать или передавать за 1 секунду. Например, скорость передачи в бодах, равная 100 Mbps, означает, что за одну секунду можно передать 100 мегабит данных.

## Использование функций i.LINK на данном аппарате

Для получения дополнительных сведений о перезаписи, когда этот аппарат подключен к другому видеоустройству, имеющему интерфейс i.LINK, см. стр. 79.

Кроме видеоустройства, данный аппарат также можно подключать к другому i.LINK-совместимому оборудованию фирмы Sony (например к персональному компьютеру серии VAIO).

Некоторые i.LINK-совместимые видеоустройства, например, цифровые телевизоры, записывающие устройства/проигрыватели DVD или записывающие устройства/проигрыватели MICROMV, не совместимы с этим устройством.

Прежде чем подключить видеокамеру к какому-либо устройству, обязательно проверьте, является ли оно совместимым с форматом HDV/DV.

Дополнительные сведения о мерах предосторожности и совместимом прикладном программном обеспечении можно также найти в инструкциях по эксплуатации подключаемого оборудования.

## О требуемом кабеле i.LINK

Используйте кабель Sony i.LINK 4-на-4-штырька (во время перезаписи HDV/DV).

### ⚡ Примечание

- При подключении видеокамеры к другому i.LINK-совместимому устройству обязательно выключите питание устройства и отсоедините адаптер переменного тока от розетки, прежде чем подключать или отключать кабель i.LINK.

i.LINK и  являются торговыми марками Sony Corporation.

# Уход и меры предосторожности

## Использование видеокамеры и уход за ней

- Не используйте и не храните видеокамеру и принадлежности при условиях, описанных ниже.
  - В местах со слишком высокой или низкой температурой. Никогда не оставляйте их в местах, где температура поднимается выше 60°C, например, под воздействием прямых солнечных лучей, рядом с нагревательными приборами или в автомобиле, припаркованном в солнечном месте. Это может привести к их неисправности или деформации.
  - Рядом с источниками сильных магнитных полей или механической вибрации. Это может привести к неисправности видеокамеры.
  - Рядом с источниками радиоволн или радиации. Видеокамера может не записать изображение должным образом.
  - Рядом с приемниками АМ и видеооборудованием. Могут возникать помехи.
  - На песчаном пляже или в каком-либо пыльном месте. Если в видеокамеру попадет песок или пыль, это может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить будет невозможно.
  - Рядом с окнами или вне помещения, где прямой солнечный свет может воздействовать на экран ЖКД, видеоискатель и объектив. Это может привести к повреждению видеоискателя или экрана ЖКД.
  - В очень влажных местах.
- Используйте для питания видеокамеры постоянный ток напряжением 7,2 В (батарейный блок) или 8,4 В (адаптер переменного тока).

→ продолжение

- Для работы от источника постоянного или переменного тока используйте принадлежности, рекомендуемые в данной инструкции по эксплуатации.
- Не подвергайте видеокамеру воздействию влаги, например дождя или морской воды. Попадание влаги на видеокамеру может привести к ее неисправности. Иногда неисправность устранить будет невозможно.
- Если внутрь корпуса попадет какой-нибудь твердый предмет или жидкость, выключите видеокамеру и перед дальнейшей ее эксплуатацией проверьте ее в сервисном центре Sony.
- Не допускайте грубого обращения с видеокамерой или механических ударов, а также не разбирайте и не изменяйте ее. Будьте особенно осторожны с объективом.
- Когда видеокамера не используется, установите переключатель POWER в положение OFF (CHG).
- Не заворачивайте видеокамеру, например, в полотенце, и не эксплуатируйте ее в таком состоянии. В этом случае может произойти повышение температуры внутри видеокамеры.
- При отсоединении провода электропитания тяните за штекер, а не за шнур.
- Будьте осторожны, не кладите на провод тяжелые предметы, которые могут его повредить.
- Поддерживайте металлические контакты в чистоте.
- Храните пульт дистанционного управления и батарею типа “таблетка” в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании батареи немедленно обратитесь к врачу.
- При утечке электролита из батареи
  - Обратитесь в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony.
  - Смойте электролит, попавший на кожу.

- При попадании жидкости в глаза промойте их большим количеством воды и обратитесь к врачу.

### **Если видеокамера не используется в течение длительного времени**

Время от времени включайте видеокамеру и воспроизводите на ней кассеты примерно в течение трех минут.

### **Конденсация влаги**

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, то внутри видеокамеры, на поверхности ленты или на объективе может произойти конденсация влаги. В таком состоянии лента может прилипнуть к барабану головки и будет повреждена, или видеокамера не сможет работать надлежащим образом. Если внутри видеокамеры произошла конденсация влаги, на экране появится индикация [☐▲ Конденсация влаги. Извлеките кассету] или [☐ Конденсация влаги. Выключите камеру на 1 час.]. Если влага сконденсировалась на объективе, индикатор появляться не будет.

### **Если произошла конденсация влаги**

Ни одна из функций, кроме извлечения кассеты, не будет работать. Извлеките кассету, выключите видеокамеру и оставьте ее примерно на 1 час с открытой крышкой кассетного отсека. Если при повторном включении питания индикатор ☐ или ▲ не появится, можно снова пользоваться видеокамерой. Если начнет конденсироваться влага, видеокамера не всегда сможет это определить. Если это произойдет, то иногда после открытия крышки кассетного отсека кассета не будет извлекаться в течение 10 секунд. Это не является неисправностью. Не закрывайте крышку кассетного отсека, пока кассета не будет извлечена.

### **Примечание по конденсации влаги**

Влага может образоваться, если принести видеокамеру из холодного

места в теплое (или наоборот) или при использовании видеокамеры во влажном месте в следующих случаях:

- если видеокамера принесена с лыжного склона в помещение, где работает обогреватель;
- если видеокамера принесена из автомобиля или помещения, в которых работает кондиционер, в жаркое место вне помещения;
- если видеокамера используется после грозы или дождя;
- если видеокамера используется во влажном или жарком месте.

### Как предотвратить конденсацию влаги

Если видеокамера принесена из холодного места в теплое, положите видеокамеру в полиэтиленовый пакет и плотно заклейте его. Выньте видеокамеру из полиэтиленового пакета, когда температура воздуха внутри пакета достигнет температуры окружающего воздуха (приблизительно через 1 час).

### Видеоголовка

- Если видеоголовка загрязнена, то качество записи ухудшится, а воспроизведение звука и изображения будет искажено.
- В течение 10 секунд почистите видеоголовку с помощью чистящей кассеты, если:
  - во время воспроизведения изображения появляются мозаичные помехи или отображается синий экран;



- воспроизводимые изображения не движутся;
- часть воспроизводимого изображения не движется;
- не появляется изображение или прерывается звук;
- во время записи на экране отображается индикация

[⊗] Грязная видеоголовка.

Примените чистящую кассету.].

- Видеоголовка изнашивается в результате длительного использования. Если не удастся получить четкое изображение даже после использования чистящей кассеты, возможно, износилась видеоголовка. Обратитесь в сервисный центр Sony или в местное уполномоченное предприятие по обслуживанию изделий Sony для замены видеоголовки.

### Экран ЖКД

- Не допускайте чрезмерного надавливания на экран ЖКД, так как это может привести к неисправности.
- При эксплуатации видеокамеры в холодном месте на экране ЖКД может появиться остаточное изображение. Это не является неисправностью.
- При эксплуатации видеокамеры задняя сторона экрана ЖКД может нагреваться. Это не является неисправностью.

### Очистка экрана ЖКД

- Если на экране ЖКД появятся отпечатки пальцев или пыль, рекомендуется воспользоваться чистящей тканью (приобретается дополнительно) для его очистки. При использовании комплекта для чистки ЖКД (приобретается дополнительно) не наносите чистящую жидкость непосредственно на экран ЖКД. Используйте чистящую бумагу, смоченную жидкостью.

### Очистка корпуса

- Если корпус видеокамеры загрязнен, очистите его с помощью мягкой ткани, слегка смоченной в воде, а затем протрите мягкой сухой тканью.
- Во избежание повреждения покрытия не следует:
  - использовать химические вещества, например разбавитель, бензин или спирт, химические салфетки, репелленты или инсектициды;

→ продолжение

- работать с этими веществами голыми руками;
- допускать соприкосновения корпуса камеры с резиновыми или виниловыми предметами в течение долгого времени.

## Об уходе за объективом и его хранении

- Очищайте поверхность объектива мягкой тканью в следующих случаях:
  - если на поверхности объектива имеются отпечатки пальцев;
  - в жарких или влажных местах;
  - при использовании объектива в таких местах, где он может подвергаться воздействию соленого воздуха, например на морском побережье.
- Храните объектив в хорошо проветриваемом месте, защищенном от грязи и пыли.
- Во избежание появления плесени периодически выполняйте очистку объектива, как описано выше.

Рекомендуется включать видеокамеру и пользоваться ею примерно один раз в месяц для поддержания видеокамеры в оптимальном состоянии в течение длительного времени.

## Зарядка предварительно установленной батарейки типа “таблетка”

Видеокамера оснащена предварительно установленной батарейкой типа “таблетка”, обеспечивающей сохранение даты, времени и других установок даже при установке переключателя POWER в положение OFF (CHG). Во время использования камеры батарейка типа “таблетка” не теряет заряд, но она постепенно разрядится, если видеокамера не будет использоваться. Если видеокамера совершенно не используется в течение приблизительно трех месяцев, то батарейка типа “таблетка” полностью разрядится. Однако даже при разряженной батарейке на работу видеокамеры не повлияет тот факт, что дата не записывается.

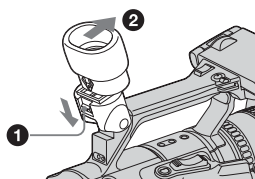
## Процедуры

Подсоедините видеокамеру к сетевой розетке с помощью прилагаемого адаптера переменного тока, и, установив переключатель POWER в положение OFF (CHG), оставьте ее более чем на 24 часа.

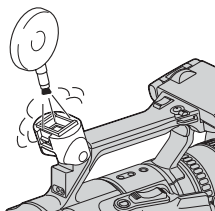
## Удаление пыли внутри видеоискателя

### 1 Снимите окуляр.

Сдвигая видеоискатель, переместите рычажок вниз **1**, сместите и снимите видеоискатель **2**.



### 2 Удалите пыль с внутренней стороны видеоискателя и детали с помощью вентилятора, как показано на рисунке.



## Примечания к лицензии

ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОДУКТА, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЛИЧНЫХ ЦЕЛЯХ КЛИЕНТА, ЛЮБЫМ МЕТОДОМ, СОГЛАСУЮЩИМСЯ СО СТАНДАРТОМ MPEG-2 КОДИРОВАНИЯ ВИДЕОИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ЕЕ ХРАНЕНИЯ НА НОСИТЕЛЯХ В СЖАТОМ ВИДЕ, БЕЗОГОВОРЧНО ЗАПРЕЩЕНО БЕЗ ЛИЦЕНЗИИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПАТЕНТЫ ИЗ ПАКЕТА ПАТЕНТОВ MPEG-2. ЭТУ ЛИЦЕНЗИЮ МОЖНО ПРИОБРЕСТИ У ОРГАНИЗАЦИИ MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

# Спецификации

## Система

### Система видеозаписи (HDV)

2 вращающиеся головки, система наклонной механической развертки

### Система видеозаписи (DV)

2 вращающиеся головки, система наклонной механической развертки

### Система аудиозаписи (HDV)

Вращающиеся головки, MPEG-1 Audio Layer2

Дискретизация: 16 бит (сдвиг частоты 48 кГц, стерео)

Скорость передачи: 384 кбит/с

### Система аудиозаписи (DV)

Вращающиеся головки, система ИКМ  
Дискретизация: 12 бит (сдвиг частоты 32 кГц, стерео 1, стерео 2), 16 бит (сдвиг частоты 48 кГц, стерео)

### Видеосигнал

Цветовой сигнал PAL, стандарт CCIR, спецификация 1080/50i

### Используемые кассеты

Кассеты mini DV со знаком 

### Скорость ленты (HDV)

Прибл. 18,81 мм/с

### Скорость ленты (DV)

SP: прибл. 18,81 мм/с

LP: прибл. 12,56 мм/с

### Время записи/воспроизведения (HDV)

60 мин (при использовании кассеты DVM60)

### Время записи/воспроизведения (DV)

SP: 60 мин (при использовании кассеты DVM60)

LP: 90 мин (при использовании кассеты DVM60)

### Время ускоренной перемотки вперед/назад

Прибл. 2 мин 40 с (при использовании кассеты DVM60)

### Видоискатель

Электрический видоискатель (цветной)

### Формирователь изображения

6 мм (типа 1/3) ПЗС 3 (прибор с зарядовой связью)

Всего: прибл. 1 120 000 точек

Эффективные: прибл. 1 070 000 точек

### Объектив

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*

Комбинированный объектив с приводным трансфокатором  
Диаметр фильтра: 72 мм  
12 × (оптическая)  
F = 1,6 ~ 2,8

### Фокусное расстояние

4,5 - 54 мм

При преобразовании в 35 мм фотокамеру

32,5 - 390 мм

(40 - 480 мм (в режиме телевизора 4:3))

### Цветовая температура

[АВТО], [ONE-PUSH A/B],

[ПОМЕЩЕНИЕ] (3 200 К), [УЛИЦА] (5 800 К)

### Минимальная освещенность

3 лк (люкс) (F 1.6)

## Разъемы входных/выходных сигналов

### Вход/выход аудио/видео

Видеосигнал: 1 Vp-p, 75 Ом,

несимметричный, синхронегативный

Звуковой сигнал: 327 мВ (при нагрузке сопротивления 47 кОм), входное полное сопротивление выше 47 кОм, выходное полное сопротивление менее 2,2 кОм

### Вход/выход S VIDEO

Сигнал яркости: 1 Vp-p, 75 Ом,

несимметричный

Сигнал цветности: 0,3 Vp-p, 75 Ом, несимметричный

### Гнездо COMPONENT OUTPUT

Y: 1 Vp-p, 75 Ом, несимметричный

Rb/Pr, Sv/Cr: +/- 350 mVp-p

### Гнездо для головных телефонов

Стерефоническое мини-гнездо (Ø 3,5 мм)

### Гнездо LANC

Стерефоническое мини-гнездо (Ø 2,5 мм)

### Гнездо MIC

Мини-гнездо, 0,388 мВ, низкое сопротивление от 2,5 до 3,0 В постоянного тока, выходное полное сопротивление 6,8 кОм (Ø 3,5 мм), стерефонический тип

### Гнездо HDV/DV

Интерфейс i.LINK (IEEE1394, 4-штырьковый разъем S400)

## Экран ЖКД

### Изображение

8,8 см (тип 3,5)

### Общее количество элементов изображения

250 000 (1 120 x 224)

## Общие характеристики

### Требования к питанию

7,2 В постоянного тока (батареиный блок)

8,4 В постоянного тока (адаптер переменного тока)

### Средняя потребляемая мощность (при использовании батарейного блока)

Во время записи видеокамерой с помощью видеоскаталя при нормальной яркости:

запись HDV 7,3 Вт;

запись DV 6,9 Вт.

Во время записи видеокамерой с помощью ЖКД при нормальной яркости:

запись HDV 7,9 Вт;

запись DV 7,5 Вт.

### Рабочая температура

от 0°C до 40°C

### Температура хранения

от -20°C до + 60°C

### Размеры (прибл.)

151 × 181 × 365 мм (ш/в/г)

### Вес (прибл.)

2,0 кг (только видеокамера)

2,1 кг вместе с перезаряжаемым батарейным блоком NP-F570, кассетой DVM60 и крышкой объектива.

### Прилагаемые принадлежности

См. стр. 10.

### Размеры (прибл.)

56 × 31 × 100 мм (ш/в/г), не включая выступающие части

### Вес (приблиз.)

190 г (без провода электропитания)

\* Дополнительные технические характеристики см. на этикетке адаптера переменного тока.

## Перезаряжаемый батарейный блок (NP-F570)

### Максимальное выходное напряжение

8,4 В пост. тока

### Выходное напряжение

7,2 В пост. тока

### Емкость

15,8 Втч (2 200 мАч)

### Размеры (прибл.)

38,4 × 20,6 × 70,8 мм (ш/в/г)

### Вес (приблиз.)

100 г

### Рабочая температура

от 0°C до 40°C

### Тип

Литиево-ионный

Конструкция и технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

## Адаптер переменного тока AC-L15A/L15B

### Требования к питанию

100 В - 240 В переменного тока, 50/60 Гц

### Потребляемый ток

0,35 - 0,18 А

### Потребляемая мощность

18 Вт

### Выходное напряжение

Пост. ток 8,4 В\*

### Рабочая температура

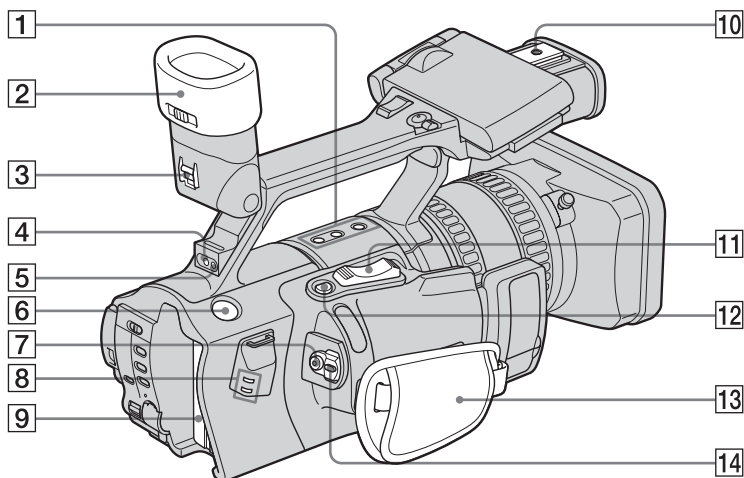
от 0°C до 40°C

### Температура хранения

от -20°C до + 60°C

# Обозначение деталей и органов управления

## Видеокамера



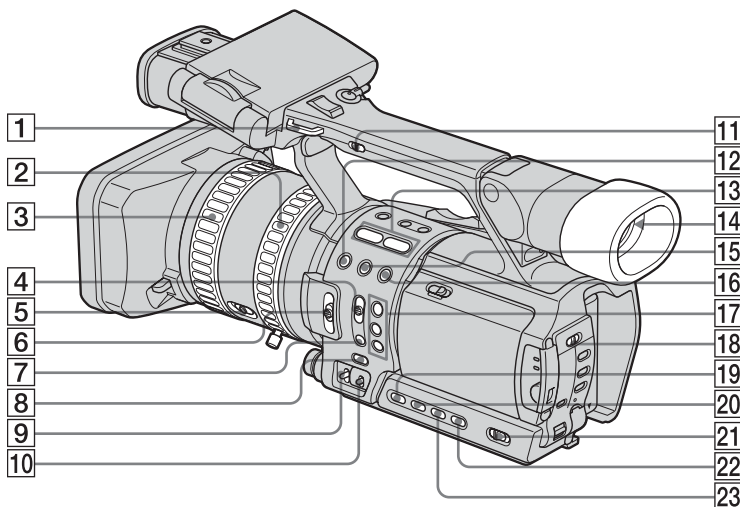
- 1** Кнопки управления SHOT TRANSITION (Переход изображения) (стр. 41)
- 2** Окуляр (стр. 17)
- 3** Рычажок снятия видоискателя (стр. 114)
- 4** Задний дистанционный датчик
- 5** Задний индикатор записи видеокамерой (стр. 21)
- 6** Кнопка снятия батарейного блока BATT RELEASE (Снятие батарейного блока) (стр. 12)
- 7** Кнопка REC START/STOP (Начало/Конец записи) (стр. 21)
- 8** Индикаторы i.LINK (HDV/DV) (стр. 83)  
Загорается при обработке сигнала i.LINK.
- 9** Батарейный блок (стр. 11)
- 10** Адаптер для вспомогательных принадлежностей  
Держатель для принадлежностей имеет предохранительное устройство для надежной фиксации установленной принадлежности. Для подсоединения принадлежности затяните винт. Для снятия принадлежности ослабьте винт. Если нельзя подсоединить принадлежность прямо к держателю для принадлежностей, так как он


→ продолжение

закрывает панелью ЖКД, подсоедините адаптер для вспомогательных принадлежностей к держателю для принадлежностей (стр. 122).

- 11 Рычаг привода трансфокатора (стр. 23)

- 12 Кнопка EXPANDED FOCUS (Расширенный фокус) (стр. 36)
- 13 Ремень для захвата (стр. 4)
- 14 Переключатель POWER (Питание) (стр. 15)



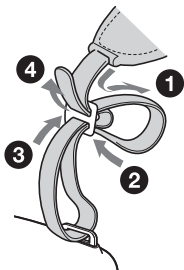
- 1 Крючок для плечевого ремня
- 2 Кольцо трансфокации (стр. 24)
- 3 Кольцо фокусировки (стр. 35)
- 4 Переключатель FOCUS (Фокусировка) (AUTO/MAN (Автоматическая/Ручная)/INFINITY) (стр. 35)
- 5 Переключатель ZOOM (Трансфокация) (стр. 23)
- 6 Переключатель ND FILTER (Нейтральный фильтр) (1/2/OFF) (стр. 33)
- 7 Кнопка PUSH AUTO (Автоматическое нажатие) (стр. 36)
- 8  Кнопка WHT BAL (Баланс белого) (баланс белого одним нажатием) (стр. 28)
- 9 Переключатель GAIN (Усиление) (H/M/L) (стр. 31)
- 10 Переключатель WHT BAL (Баланс белого) (A/B/PRESET) (стр. 28)

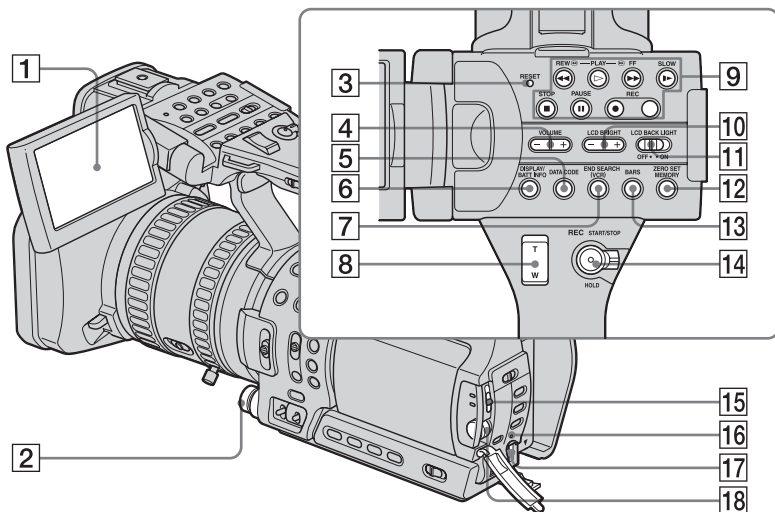
- 11 Переключатель трансфокатора на ручке (H/L/OFF) (стр. 24)
- 12 Кнопка REC REVIEW (Просмотр записи) (стр. 47)
- 13 Индикаторы формата (стр. 21)
- 14 Видоискатель (стр. 3, 16)
- 15 Кнопка\* BACK LIGHT (стр. 26)
- 16 Кнопка SPOT LIGHT (Функция прожектора) (стр. 27)
- 17 Кнопки ASSIGN (Назначение) (1/2/3)\* (стр. 77)
- 18 Переключатель ZEBRA/PEAKING (Контур/Узор) (стр. 34, 36)
- 19 Кнопка IRIS (Диафрагма) (стр. 31)
- 20 Кнопка GAIN (Усиление)\* (стр. 31)
- 21 Переключатель AUTO LOCK (Автоматическая блокировка) (стр. 28, 31, 32)
- 22 Кнопка WHT BAL (Баланс белого) (стр. 28)
- 23 Кнопка SHUTTER SPEED (Скорость затвора) (стр. 32)

\* На каждой кнопке имеется выступающая тактильная точка. (У кнопки ASSIGN (Назначение) она есть на кнопке 2.)  
Используйте ее для определения расположения кнопок.

## Прикрепление плечевого ремня

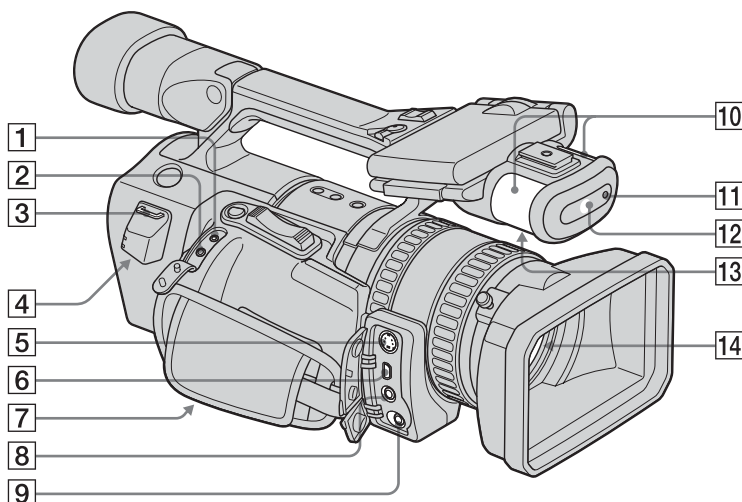
Прикрепите прилагаемый к видеокамере плечевой ремень к крючкам для плечевого ремня.



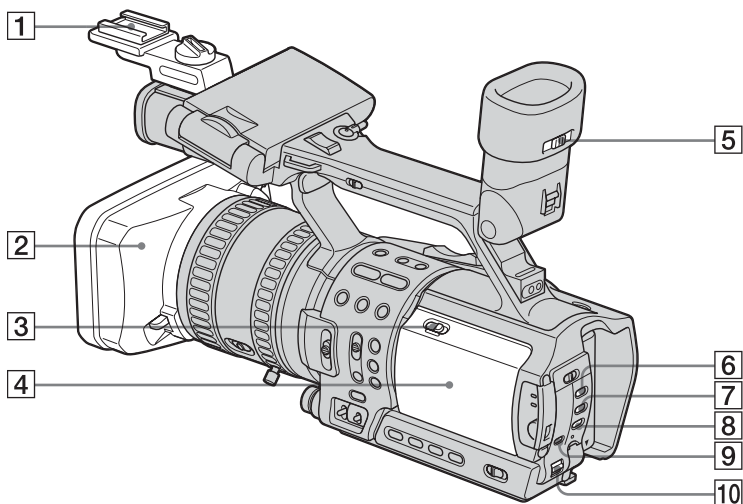



- 1** Экран ЖКД (стр. 3, 16)
- 2** Диск IRIS (Диафрагма) (стр. 31)
- 3** Кнопка RESET  
При нажатии кнопки RESET все установки, включая настройку часов (кроме персонального меню и установок профилей изображений), вернутся к значениям по умолчанию.
- 4** Кнопки VOLUME (Громкость) -/+ \* (стр. 48)
- 5** Кнопка DATA CODE (Код данных) (стр. 51)
- 6** Кнопка DISPLAY/BATT INFO (Информация о состоянии батарейного блока) (стр. 13)
- 7** Кнопка END SEARCH (Поиск конца) (VCR) (стр. 50)
- 8** Рычаг трансфокатора на ручке (стр. 24)
- 9** Кнопки видеоконтроля (ускоренная перемотка назад, воспроизведение\*, ускоренная перемотка вперед, пауза, стоп, замедленно, запись) (стр. 48)
- 10** Кнопки LCD BRIGHT (Яркость ЖКД) -/+ (стр. 16)
- 11** Переключатель LCD BACKLIGHT (Подсветка панели ЖКД) (стр. 16)
- 12** Кнопка ZERO SET MEMORY (Память нулевой отметки) (стр. 57)
- 13** Кнопка BARS (Полосы) (стр. 23)
- 14** Кнопка REC START/STOP (Начало/Конец записи) и рычажок HOLD (Фиксация) (стр. 22)
- 15** Переключатель аудио AUTO/MAN (Автоматическая/Ручная) (стр. 40)
- 16** Индикатор CHG (Зарядка) (стр. 11)
- 17** Гнездо DC IN (стр. 11)
- 18** Диск AUDIO LEVEL (Уровень звука) (стр. 40)

\* На каждой кнопке имеется выступающая тактильная точка. (У кнопки VOLUME (Громкость) она есть на стороне с обозначением +.) Используйте ее для определения расположения кнопок.

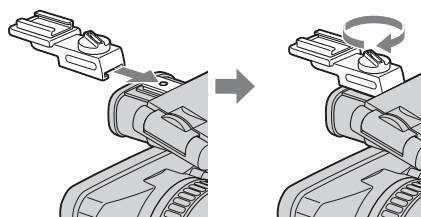


- 1** **Гнездо LANC (синее)**  
Гнездо управления LANC используется для управления движением ленты на видеооборудовании и периферийных устройствах, подключенных к этому гнезду.
- 2** **Гнездо (головные телефоны)**  
Если используются головные телефоны, динамик на видеокамере отключается.
- 3** **Крючок для плечевого ремня (стр. 119)**
- 4** **Гнездо HDV/DV (стр. 53, 79, 81, 84, 85, 87)**
- 5** **Гнездо S VIDEO (стр. 53, 55, 82, 85)**
- 6** **Гнездо COMPONENT OUTPUT (Компонентный выход) (стр. 53, 55)**
- 7** **Гнездо для штатива**  
Убедитесь, что длина винта для штатива не превышает 5,5 мм. В противном случае Вы не сможете надежно прикрепить штатив, а винт может повредить видеокамеру.
- 8** **Гнездо AUDIO/VIDEO (Аудио/Видео) (стр. 53, 55, 82, 85, 89)**
- 9** **Гнездо MIC (PLUG IN POWER)/LINE (Микрофон (подключить)/Линия) (красное) (стр. 89)**
- 10** **Микрофон (стр. 89)**
- 11** **Передний индикатор записи видеокамерой (стр. 21)**
- 12** **Передний дистанционный датчик**
- 13** **Динамик**
- 14** **Объектив (объектив Carl Zeiss)**  
В видеокамере установлен объектив Carl Zeiss, который позволяет воспроизводить высококачественные изображения.  
Объектив для видеокамеры был разработан совместно компанией Carl Zeiss, Германия и корпорацией Sony. Он основан на системе измерения MTF для видеокамеры и обладает качеством объектива Carl Zeiss.  
Кроме того, объектив имеет T\*-покрытие, предназначенное для подавления нежелательного отражения и для достоверной передачи цветов.  
MTF является сокращением от Функция передачи модуляции (Modulation Transfer Function). Числовое значение указывает, какое количество света от объекта попадает на объектив.



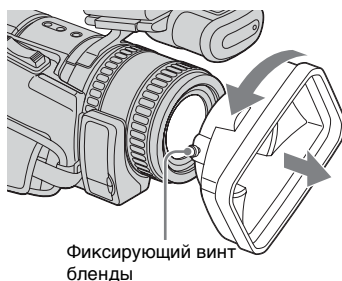
- 1** Адаптер для вспомогательных принадлежностей  
Для подсоединения принадлежности нажмите ее вниз и сдвиньте до упора, а затем затяните винт. Для снятия принадлежности ослабьте винт, а затем нажмите принадлежность вниз и потяните ее.  
При подсоединении адаптера для вспомогательных принадлежностей постарайтесь не повредить панель ЖКД.
- 2** Бленда объектива (стр. 21)
- 3** Рычажок OPEN/EJECT (Открыть/Извлечь)  (стр. 18)
- 4** Крышка кассетного отсека(стр. 18)
- 5** Рычаг регулировки объектива видеоскателя (стр. 16)
- 6** Кнопка PICTURE PROFILE (Профиль изображения) (стр. 37)
- 7** Кнопка MENU (Меню) (стр. 59)
- 8** Кнопка P-MENU (Персональное меню) (стр. 74)
- 9** Кнопка STATUS CHECK (Проверка состояния) (стр. 25, 52)
- 10** Диск SEL/PUSH EXEC (Выполнить выбор/нажатие) (стр. 59)

### Подсоединение адаптера для вспомогательных принадлежностей



### Снятие бленды объектива

Ослабьте фиксирующий винт бленды объектива, а затем поверните бленду в направлении, указанном стрелкой.

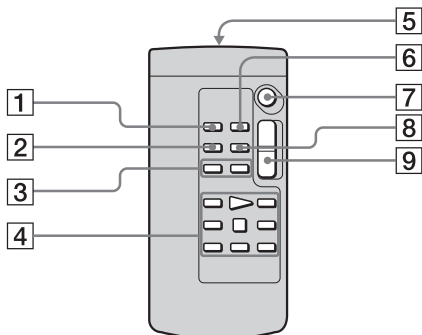


Фиксирующий винт бленды

**Присоединение бленды объектива.**

Соедините отметки бленды объектива с соответствующими отметками видеокамеры, а затем поверните бленду объектива в противоположном стрелке (на рисунке выше) направлении. Затяните фиксирующий винт бленды объектива.

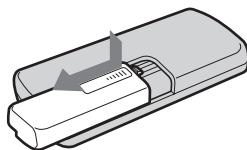
## Пульт дистанционного управления



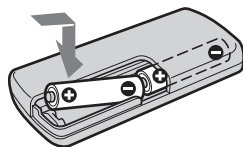
- 1 Кнопка DISPLAY (стр. 51)
- 2 Кнопка SEARCH MODE (Режим поиска) (стр. 57)
- 3 Кнопки ◀◀/▶▶ (стр. 57)
- 4 Кнопки видеоконтроля (ускоренная перемотка назад, воспроизведение, ускоренная перемотка вперед, пауза, стоп, кадр, замедленно, ×2) (стр. 48)
- 5 Передатчик  
Для управления видеокамерой после ее включения направьте пульт на дистанционный датчик.
- 6 Кнопка ZERO SET MEMORY (Память нулевой отметки) (стр. 57)
- 7 Кнопка REC START/STOP (Начало/Конец записи) (стр. 21)
- 8 Кнопка DATA CODE (Код данных) (стр. 51)
- 9 Кнопка привода трансфокатора (стр. 23)

### Вставка батареек

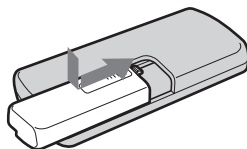
- 1 Нажмите на крышку отсека для батареек и выдвиньте ее.



- 2 Вставьте две батарейки R6 (размер AA), чтобы + и - на батарейках совпали с + и - в отсеке для батареек.



- 3 Вставьте крышку на место до щелчка.



### Примечания по пульту дистанционного управления

- Не допускайте воздействия на дистанционный датчик сильных источников света, например прямых солнечных лучей или искусственного освещения. В противном случае пульт дистанционного управления может не действовать.
- Пульт дистанционного управления может работать неправильно, если конверсионный объектив (приобретается дополнительно) закрывает датчик дистанционного управления.
- При использовании пульта дистанционного управления для управления видеокамерой может также срабатывать видеомagnитофон. В этом случае выберите для пульта дистанционного управления видеомagnитофоном режим, отличный от режима VTR 2, или закройте датчик дистанционного управления на видеомagnитофоне черной бумагой.

## Индикаторы экрана ЖКД и видоискателя

На экране ЖКД и в видоискателе отображаются следующие индикаторы, указывающие на состояние видеокамеры.

### Пример: индикаторы в режиме CAMERA (Камера)

Временной код (стр. 51)/Счетчик ленты (стр. 51)/Самодиагностика (стр. 101)



Индикаторы	Значения
120мин	Оставшееся время работы батарейного блока (стр. 22)
HDV1080i · DV	Формат записи (стр. 21)
<u>SP</u> (Стандартный), <u>LP</u> (Экономный)	Режим записи (стр. 23)
ОЖИДАН/ ЗАПИСЬ	Ожидание записи/ режим записи
ND <sub>1</sub> (Нейтральный 1), ND <sub>2</sub> (Нейтральный 2), ND <sub>OFF</sub> (Выключить)	ND Фильтр (стр. 33)
<u>4:3</u>	Стандартный режим 4:3 (стр. 45)
<u>J16b</u>	Аудиорежим (стр. 65)*
60мин	Оставшееся время на кассете (стр. 22)
	Покадровая запись (стр. 63)*
<u>AV/HDV</u>	Вывод аналоговых изображений и звука в цифровом формате (стр. 70)*
HDV/DVIN	Вход DV/вход HDV (стр. 86)

Индикаторы	Значения
	Zero set memory (память нулевой отметки) (стр. 57)
	Предупреждение (стр. 101)
	Ручная фокусировка (стр. 35)
	Подсветка (стр. 26)
	Функция прожектора (стр. 27)
	Установка баланса белого (стр. 28)
	Баланс белого одним нажатием (стр. 28)
<u>CLOSE</u>	Закрытая диафрагма (стр. 31)
	Функция SteadyShot выключена (стр. 62, 77)
	Подсветка панели ЖКД выключена (стр. 17)
<u>PP1</u> до <u>PP6</u>	Профиль изображения (стр. 37)
	Индекс записи (стр. 44)
<u>J4ch-12b</u>	Стандарт записи с использованием 4-канального микрофона (стр. 99)*

\* Появляется только при изображениях, записанных в формате DV.

# Алфавитный указатель

## ЧИСЛЕННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

21-штырьковый

адаптер..... 56, 84

## A

ASSIGN BTN ..... 77

## C

CINE FRAME..... 39

CINEMATONE γ..... 39

## E

END SEARCH..... 50

## F

FADER..... 43

## H

HDV ..... 3, 106

## I

i.LINK ..... 110

батарейный блок

“InfoLITHIUM” .... 108

## L

LANC..... 121

LP (экономный режим)

см. раздел Режим

записи

(РЕЖИМ ЗАП)

## M

MPEG2 ..... 3

## N

ND FILTER ..... 33

NTSC..... 105

## P

PAL..... 105

PEAKING..... 36

PICTURE PROFILE ..... 37

## R

Rec Review ..... 47

RESET..... 120

## S

S video..... 54, 55, 82, 85, 92

SP (стандартный режим)

см. раздел Режим

записи

(РЕЖИМ ЗАП)

SPOT LIGHT ..... 27

STATUS CHECK..... 25, 52

SteadyShot

(STEADYSHOT) .... 62

## V

VCR HDV/DV ..... 67

## Z

Zero set memory (память

нулевой отметки)..... 57

## A

а ОГР.ДИАФ. .... 38

адаптер для

вспомогательных

принадлежностей

..... 122

Адаптер для

вспомогательных

принадлежностей

..... 113

адаптер переменного

тока ..... 15

аудиорежим..... 65

## Б

баланс белого ..... 28

батарея

батареяный блок..... 11

информация о

состоянии

батареяного

блока ..... 13

оставшееся время

работы

батареяного

блока..... 22, 109

пульт дистанционного

управления ..... 124

батареяка типа

“таблетка”..... 114

белый ФЕЙДЕР ..... 43

Бленда объектива..... 122

## B

видеокабель для

компонентов..... 54, 55

видоискатель

регулировка ..... 16

уход..... 114

яркость (ПОДСВ

В.ИСК)..... 66

воспроизведение

замедленно ..... 49

изменение

направления ..... 49

кадр..... 50

удвоенная

скорость ..... 50

временной код..... 22

время воспроизведения

..... 14

время записи..... 13

время перехода (ВРЕМЯ

ПЕРЕХ.) ..... 61

вспомогательный звук

см. МУЛЬТИЗВУК

вх. MIC/LINE ..... 65

## Г

гнездо для головных

телефонов ..... 121

громкость..... 48

## Д

дата/время ..... 17, 51

диафрагма ..... 31

дисплей

вывод ИЗОБР. .... 73

индикаторы

дисплея ..... 125

дистанционный

датчик..... 117, 121

### З

- запись при низком угле наклона .....22
- зарядка батареейки
  - батарейный блок .....11
  - предварительно установленная батареейка типа “таблетка” .....114
- звуковой сигнал
  - подтверждения операции см. ОЗВУЧ. МЕНЮ
- зеркальный режим .....25
- зум НА РУЧКЕ .....62

### И

- инд.ФОРМАТ .....72
- индексный сигнал .....44
- индикатор записи (ЛАМПА ЗАПИСИ) .....72
- индикация самодиагностики ...101
- использование за границей .....105

### К

- кабель i.LINK .53, 79, 81, 84, 85, 87, 92
- кассета .....18
- кнопка BACK LIGHT (на видеокамере) .....26
- код данных (КОД ДАННЫХ) .....51, 72
- кольцо трансфокации ...24
- компонент .....68
- конденсация влаги .....112
- кривая перехода (КРИВ. ПЕРЕХ.) .....61

### Л

- лента с двойной звуковой дорожкой .....64
- лепесток защиты от записи .....106

### М

- меню
  - вх./ВЫХ.ЗАП. ....67
  - выбор элементов ....59
  - другие .....71
  - уст ЖКД/ВИ .....66
  - уст ЗВУКА .....64
  - уст КАМЕРЫ .....60
- метка центра (МЕТКА ЦЕНТРА) .....63
- мультизвук .....64

### Н

- настройка персонального меню .....74

### О

- ог.РЕГ.А/УС .....38
- озвуч. МЕНЮ .....71
- окуляр большого размера .....17
- основной звук см. МУЛЬТИЗВУК
- оставшееся время записи дисплей .....22
- осталось .....73
- отображение данных настройки видеокамеры .....51
- оттенок КОЖИ .....38

### П

- перезапись .....79
- перезапись звука (БАЛАНС ЗВУКА) .....64, 91
- переход изображения ...41
- SHOT TRANS .....61
- персональное меню (П.МЕНЮ) .....74
- плавный переход см. ПСК КОНЦА
- подключение к компьютеру .....87
- подсветка экрана ЖКД (УР ПОДСВ ЖКД) .....66
- поиск даты .....57
- поиск изображения .....49
- поиск индекса .....58

- поиск методом прогона .....49
- покадровая запись (ПОКАДР ЗАП) ....63
- покадровое воспроизведение .....50
- полная зарядка .....11
- полосатый узор .....34
- уровни ЗЕБРЫ .....34
- помехи от ветра (ЗАЩ.ОТ ВЕТРА) .....65
- предупреждающие индикаторы .....101
- предупреждающие сообщения .....101
- преоб.i.LINK .....69
- пульт дистанционного управления .....124
- пульт ДУ .....73

### Р

- размер букв в меню (РАЗМЕР БУКВ) .....73
- расширенный фокус .....36
- регул.ДИАФР .....72
- регулировка скорости трансфокации с помощью переключателя на ручке .....24
- режим записи (РЕЖИМ ЗАП) .....68
- резкость .....38
- ремень для захвата .....4
- ручная фокусировка; ...35

### С

- сдвиг А/ЭКСП .....38
- системы цветного телевидения .....105
- скорость АЭ .....60
- скорость затвора .....32
- смещение ББ .....38
- соединительный кабель А/В .....54, 55, 82, 85, 89, 92
- стерео .....64
- счетчик ленты .....22, 57

## **Т**

телефото  
см. Трансфокация  
тип SteadyShot (ТИП  
STDYSHOT)..... 62  
тип ЭКРАНА ..... 70  
трансфокация..... 23

## **У**

уров.ЦВЕТА ..... 38  
уровень громкости  
микрофона ..... 40  
усиление ..... 31, 60  
установка ББ ..... 29  
установка часов (УСТАН  
ЧАСОВ)..... 17

## **Ф**

фаза ЦВЕТА ..... 38  
фейдер ..... 43  
фокусировка..... 35  
формат записи  
(ФОРМ.ЗАПИСИ)  
..... 68  
функция преобразования  
сигнала (ВЫХОД  
A/V → DV)..... 70, 92

## **Ц**

цвет ЖКД ..... 66  
цветная полоса..... 23

## **Ч**

часовой ПОЯС..... 71  
чистящая кассета ..... 113  
чувствит.АWB ..... 39

## **Ш**

широкоугольный  
см. Трансфокация  
широкоэкранный записи  
16:9 (ЗАП.ШИР.DV)  
..... 46

## **Э**

экран ЖКД..... 3  
экспозиция..... 26

## **Я**

язык (LANGUAGE).....19  
яркость экрана ЖКД  
(ЯРКОСТЬ  
ЖКД).....16







Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан,  
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония  
Страна-производитель: Япония

<http://www.sony.net/>



Напечатано на бумаге, изготовленной на 70%  
и более из бумажных отходов, с  
использованием печатной краски на основе  
растительного масла без примесей ЛОС  
(летучих органических соединений).

Printed in Japan



2178349250